



Forest Stewardship Council®



# Requirements for Sourcing FSC® Controlled Wood

FSC-STD-40-005 V3-1 EN

## Anforderungen für die Beschaffung von FSC® Controlled Wood

<b>Title:</b>	Requirements for Sourcing FSC® Controlled Wood
<b>Titel:</b>	Anforderungen für die Beschaffung von FSC® Controlled Wood
<b>Document reference code: Nummer des Dokumentes:</b>	FSC-STD-40-005 V3-1 EN
<b>Approval body: Genehmigt durch:</b>	FSC Board of Directors FSC Vorstand
<b>Contact for comments: Kontakt:</b>	FSC International Center - Policy and Standards Unit – Charles-de-Gaulle-Str. 5 53113 Bonn, Germany
	 +49-(0)228-36766-0
	 +49-(0)228-36766-30
	 <a href="mailto:policy.standards@fsc.org">policy.standards@fsc.org</a>

© 2017 Forest Stewardship Council, A.C. All rights reserved.

No part of this work covered by the publisher's copyright may be reproduced or copied in any form or by any means (graphic, electronic or mechanical, including photocopying, recording, recording taping, or information retrieval systems) without the written permission of the publisher.

Printed copies of this document are for reference only. Please refer to the electronic copy on the FSC website ([ic.fsc.org](http://ic.fsc.org)) to ensure you are referring to the latest version.

Kein Teil dieser urheberrechtlich geschützten Arbeit darf ohne die schriftliche Erlaubnis vom Verleger in irgendeiner Form oder mit irgendeinem Hilfsmittel reproduziert oder kopiert werden (graphisch, elektronisch oder mechanisch einschließlich Fotokopie, Aufnahme, Mitschnitt auf Band oder Abfragesysteme).

Gedruckte Versionen sind nicht aktuell und wurden nur zur Orientierung benutzt. Bitte verwenden Sie die aktuellste Version, die auf der Internetseite des FSC unter [ic.fsc.org](http://ic.fsc.org) verfügbar ist.

**HINWEIS ZUR ÜBERSETZUNG:** Diese Übersetzung wurde von FSC Deutschland (Gutes Holz Service GmbH, Postfach 5810, 79026 Freiburg, [www.fsc-deutschland.de](http://www.fsc-deutschland.de), [info@fsc-deutschland.de](mailto:info@fsc-deutschland.de), Tel. 0761-38653-50) angefertigt.

Die Gutes Holz Service GmbH übernimmt keine Haftung oder Gewährleistung für mögliche Schäden, die aus Fehlern, Abweichungen oder Interpretationen der Übersetzung dieser Anweisungen entstanden sind. Dies bezieht sich auf alle Elemente der Übersetzung. Die originale, englische Version dieses Dokumentes ist unter [www.ic.fsc.org](http://www.ic.fsc.org) abrufbar. Übersetzung vom 24.06.2017.

The Forest Stewardship Council® (FSC) is an independent, not for profit, non-government organization established to support environmentally appropriate, socially beneficial, and economically viable management of the world's forests.

FSC's vision is that the world's forests meet the social, ecological, and economic rights and needs of the present generation without compromising those of future generations.

Der Forest Stewardship Council® (FSC) ist eine unabhängige, gemeinnützige Nicht-Regierungsorganisation mit dem Zweck umweltfreundliche, sozial verträgliche und wirtschaftlich tragfähige Waldbewirtschaftung weltweit zu fördern.

Die Vision des FSC ist, dass die Wälder die sozialen, ökologischen und wirtschaftlichen Bedürfnisse und Rechte der derzeitigen Generation befriedigen, ohne die der zukünftigen Generationen zu beeinträchtigen.

## Version History

V1-0 In September 2004, the FSC Board of Directors endorsed the initial version of FSC-STD-40-005 V1-0 FSC standard for non FSC-certified Controlled Wood.

V2-0 Major revision of the standard. The amendments in V2-0 of FSC-STD-40-005 resulted from the Controlled Wood technical working group recommendations and the comments submitted by stakeholders during the revision process of the FSC Controlled Wood standards in 2005 and 2006. The version 2-0 of FSC-STD-40-005 Standard for company evaluation of FSC Controlled Wood was approved by the FSC Board of Directors in October 2006.

V2-1 This minor revision of the standard included amendments to clarify minor inconsistencies in the previous version 2-0. This document version was approved by the FSC Executive Director in April 2007.

V3-0 The main trigger for this major revision of the standard was Membership Motion 51 'Strengthening the Controlled Wood system' of the 2011 FSC General Assembly. The version 3-0 of FSC-STD-40-005 Requirements for Sourcing FSC Controlled Wood was approved by the FSC Board of Directors in November 2015 and published in December 2015.

V3-1 This revision of the standard was conducted to include changes resulting from decisions by the FSC Board of Directors from BM72 in July 2016. Additionally the revision includes further alignment with the EUTR and editorial corrections. This document version was approved by the FSC Director General in February 2017 and published in March 2017.

## Versionsgeschichte

V1-0 Im September 2004 hat der Internationale FSC-Vorstand die erste Version des FSC-STD-40-005 V1-0 FSC-Standard für nicht-FSC-zertifiziertes Kontrollierte Holz verabschiedet.

V2-0 Umfassende Überarbeitung des Standards. Die Änderungen in V2-0 des FSC-STD-40-005 waren das Ergebnis der Empfehlungen der Technischen Arbeitsgruppe zu Kontrolliertem Holz und der Kommentare der Interessensvertreter im Rahmen des Überarbeitungsverfahrens des FSC-Standards zu Kontrolliertem Holz in 2005 und 2006. Die Version 2-0 des FSC-STD-40-005 Standard für die unternehmenseigene Bewertung von FSC Controlled Wood wurde vom Internationalen FSC-Vorstand im Oktober 2006 verabschiedet.

V2-1 Kleine Überarbeitung, die zu Klarstellungen in Bezug auf kleine Inkonsistenzen in der Version 2-0 führte. Diese Version wurde vom FSC-Generaldirektor im April 2007 genehmigt.

V3-0 Der Hauptanlass zur umfassenden Überarbeitung war der Antrag 51 aus der Mitgliedschaft "Verbesserung des Controlled Wood-Systems" auf der Vollversammlung 2011. Die Version 3-0 des FSC-STD-40-005 Anforderungen für die Beschaffung von FSC Controlled Wood wurden vom Internationalen FSC-Vorstand im November 2015 verabschiedet und im Dezember 2015 veröffentlicht.

V3-1 Diese Überarbeitung des Standards hatte zum Ziel, Änderungen auf der Grundlage von Entscheidungen auf der 72. Internationalen FSC-Vorstands-Sitzung vom Juli 2016 umzusetzen. Zusätzlich fanden durch die Überarbeitung eine größere Übereinstimmung mit der EUTR und redaktionelle Korrekturen statt. Dieses Dokument wurde vom FSC-Generaldirektor im February 2017 verabschiedet und im März 2017 veröffentlicht.

<b>Contents</b>	<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
A Objective	A Zielsetzung	<b>5</b>
B Scope	B Geltungsbereich	<b>5</b>
C Effective and validity dates	C Datum des Inkrafttretens	<b>6</b>
D References	D Verweise	<b>7</b>
E Terms and definitions	E Begriffe und Definitionen	<b>7</b>
<b>PART I DUE DILIGENCE SYSTEM</b>	<b>TEIL I SORGFALTSPFLICHTSYSTEM</b>	<b>17</b>
1 Implementation and maintenance of a due diligence system	1 Umsetzung und Pflege eines Sorgfaltspflichtsystems	<b>17</b>
2 Obtaining information on material	2 Informationsbeschaffung zum Material	<b>20</b>
3 Risk assessment	3 Risikobewertung	<b>24</b>
4 Risk mitigation	4 Risikominderung	<b>26</b>
<b>PART II QUALITY MANAGEMENT SYSTEM</b>	<b>TEIL II QUALITÄTSMANAGEMENT-SYSTEM</b>	<b>32</b>
5 Competence, documentation and records	5 Zuständigkeiten, Dokumentation und Aufzeichnungen	<b>32</b>
6 Publically available information	6 Öffentlich zugängliche Informationen	<b>32</b>
7 Stakeholder input and complaints	7 Beiträge und –beschwerden von Interessensgruppen	<b>34</b>
Annex A Risk assessment by the organization	Anhang A Risikobewertung der Organisation	<b>37</b>
Annex B Minimum requirements for stakeholder	Anhang B Mindestanforderungen an Interessensvertreter	<b>61</b>
Annex C Minimum requirements for expert qualifications	Anhang C Mindestanforderungen an die Qualifikation von Experten	<b>65</b>
Annex D Summary of the controlled wood evaluation process (informative)	Anhang D Zusammenfassung der Controlled Wood-Evaluierungsprozesse (informativ)	<b>67</b>
Annex E Development guidance and examples of control measures (informative)	Anhang E Entwicklungsleitfaden und Beispiele für Kontrollmaßnahmen (informativ)	<b>70</b>
Annex F Participation in the FSC Fiber Testing program (informative)	Anhang F Teilnahme am FSC-Faser-Test-Programm (informativ)	<b>81</b>
Annex G Extended company risk assessment template (informative)	Anhang G Vorlage zur erweiterten unternehmens-eigenen Risikobewertung (informativ)	<b>86</b>
Annex H Matrix of changes between versions 2-1 and 3-0 of the standard (informative)	Anhang H Matrix der Änderungen zwischen den Versionen 2-1 und 3-0 des Standards (informativ)	<b>96</b>

## A Objective

This standard outlines the requirements for a due diligence system for FSC Chain of Custody certified organizations to avoid material from unacceptable sources. Material from unacceptable sources cannot be used in FSC Mix products.

The five FSC controlled wood categories of unacceptable sources (referred to as controlled wood categories) are:

- 1) Illegally harvested wood;
- 2) Wood harvested in violation of traditional and human rights;
- 3) Wood from forests in which high conservation values are threatened by management activities;
- 4) Wood from forests being converted to plantations and non-forest use; and
- 5) Wood from forests in which genetically modified trees are planted.

## B Scope

This standard establishes the requirements for a due diligence system to evaluate and mitigate risk associated with material supplied without an FSC claim.

In its main application, this standard requires the use of risk assessments to evaluate the risk of sourcing from unacceptable sources. When specified or unspecified risk for the source of the material or mixing in the supply chain is identified, control measures shall be implemented by the organization to mitigate the risk.

This standard is applicable for organizations applying FSC-STD-40-004 Chain of Custody certification that wish to include controlled wood in the

## A Zielsetzung

Dieser Standard beschreibt die Anforderungen an ein Sorgfaltspflichtsystem für zertifizierte Organisationen in der FSC-Produktkette, um Material aus nicht akzeptablen Quellen zu vermeiden. Material aus nicht akzeptablen Quellen darf nicht für FSC Mix-Produkte verwendet werden.

Die fünf FSC Controlled Wood-Kategorien, welche nicht von FSC akzeptiert werden (die sogenannten Controlled Wood-Kategorien) sind:

- 1) Illegal geerntetes Holz
- 2) Holz aus Gebieten, in denen gegen traditionelle und bürgerliche Grundrechte verstoßen wird
- 3) Holz aus Wäldern, deren besondere Schutzwerte durch die Waldbewirtschaftung gefährdet sind
- 4) Holz aus der Umwandlung von Naturwäldern in Plantagen oder nicht-forstliche Nutzungen und
- 5) Holz aus Wäldern, die mit gentechnisch veränderten Baumarten bepflanzt sind

## B Geltungsbereich

Dieser Standard enthält die Anforderungen an ein Sorgfaltspflichtsystem, um das Risiko beurteilen und verringern zu können, welches mit Materiallieferungen ohne FSC-Aussage verbunden ist.

Der Hauptzweck dieses Standards ist die Anwendung der Risikobewertung zur Beurteilung, ob Material aus nicht akzeptablen Quellen stammt. Wenn für die Materialquelle oder durch Vermischung in der Produktkette ein benanntes Risiko oder ein unbekanntes Risiko nicht ausgeschlossen werden kann, müssen Kontrollmaßnahmen durch die Organisation eingeführt werden, um das Risiko zu vermeiden.

Der Standard gilt für Organisationen mit FSC-Produktkettenzertifizierung, die den FSC-STD-40-004 anwenden und die in den Geltungsbereich ihres Zertifikates Controlled

scope of their certificate.

Such organizations can apply this standard to verify non-FSC certified material for the purpose of producing and selling FSC Controlled Wood and/or FSC Mix products. It is not intended for sourcing material with the FSC Controlled Wood claim from FSC certified organizations.

All aspects of this standard are considered to be normative, including the scope, effective date, references, terms and definitions, and tables and annexes, unless otherwise stated.

This standard shall not be used by an organization to source FSC Controlled Wood from supply units that it (or an affiliated organization) owns or manages, unless an FSC risk assessment for all five controlled wood categories has been scheduled for an area covering the supply units by 31 December 2017. Where an FSC risk assessment is not scheduled, these sources can be independently certified according to the standards *FSC-STD-01-001 FSC Principles and Criteria*, or *FSC-STD-30-010 Forest Management Requirements for FSC Controlled Wood Certification*.

## **C Effective and validity dates**

Approval date

Datum der Genehmigung

Publication date

Datum der Veröffentlichung

Effective date

Gültig ab

Transition Period

Übergangsperiode

Period of validity

Gültig bis

Wood aufnehmen möchten.

Diese Organisationen können den vorliegenden Standard verwenden, um nicht FSC zertifiziertes Material zu überprüfen, welches zur Herstellung und für den Verkauf von FSC Controlled Wood- und/oder FSC Mix-Produkten verwendet wird. Der Standard gilt nicht für die Beschaffung von Material mit der FSC Controlled Wood-Aussage von FSC-zertifizierten Lieferanten.

Alle Aspekte dieses Standards müssen als normativ betrachtet werden, einschließlich der Zielsetzung, des Gültigkeitsdatums, der Referenzen, der Begriffe und Definitionen und der Tabellen und Anhänge, sofern nicht anders angegeben.

Der Standard darf nicht von einer Organisation verwendet werden, die FSC Controlled Wood von Versorgungseinheiten, die der Organisation gehören (oder mit ihr verbunden sind), beschaffen. Es sei denn, eine FSC-Risikobewertung über alle fünf Controlled Wood-Kategorien ist für ein Gebiet bis zum 31. Dezember 2017 angekündigt, in dem die Versorgungseinheiten liegen. Wenn keine FSC-Risikobewertung vorgesehen ist, können die Werke unabhängig voneinander, gemäß der Standards *FSC-STD-01-001 FSC Principles and Criteria* oder *FSC-STD-30-010 Forest Management Requirements for FSC Controlled Wood Certification* zertifiziert werden.

## **C Datum des Inkrafttretens**

11. November 2015

18. Dezember 2015

01. Juli 2016

01. Juli 2016 – 31. Dezember 2017

Until replaced or withdrawn

abgelöst oder zurückgezogen

## D References

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are relevant for its application. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

*FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework (for the implementation of Annex A)*

*FSC-PRO-60-002b List of FSC approved Controlled Wood Documents*

*FSC-STD-40-004 Chain of Custody certification*

*FSC-STD-50-001 Requirements for use of the FSC trademarks by Certificate holders*

## E Terms and definitions

For the purpose of this standard, the terms and definitions provided in *FSC-STD-01-001 FSC Principles and Criteria for Forest Stewardship*, *FSC-STD-01-002 FSC Glossary of terms*, *FSC-STD-40-004 Chain of Custody certification*, *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework*, and the following apply:

NOTE: Some of the terms included in this standard have updated definitions that differ from the definitions included in previously published FSC normative documents.

**Co-product:** Output produced during the process of primary manufacturing of another (principal) product from the same inputs (e.g. sawdust and chips generated during lumber processing). (Source: *FSC-STD-40-004 Chain of Custody certification*)

**Complaint:** An expression of dissatisfaction provided in writing and supported by facts by a third party in relation to the organization's conformity with this standard. (Source: *FSC-STD-*

## D Verweise

Die folgenden Dokumente sind ganz oder teilweise normative Verweise zu diesem Standard und wichtig für seine Verwendung. Wenn kein Datum genannt wird, gilt die neueste Version des Dokuments (einschließlich aller Änderungen), auf das Bezug genommen wird.

*FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework (für die Umsetzung des Anhangs A)*

*FSC-PRO-60-002b List of FSC approved Controlled Wood Documents*

*FSC-STD-40-004 Regeln zur Produktketten-(COC-) Zertifizierung*

*FSC-STD-50-001 Anforderungen für den Einsatz der FSC-Warenzeichen durch zertifizierte Organisationen*

## E Begriffe und Definitionen

Für diesen Standard gelten die Begriffe und Definitionen aus *FSC-STD-01-001 FSC Principles and Criteria for Forest Stewardship*, *FSC-STD-01-002 FSC Glossary of terms*, *FSC-STD-40-004 Regeln zur Produktketten-(COC-) Zertifizierung*, *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework* sowie die folgenden Begriffe:

HINWEIS: Einige der in diesem Standard verwendeten Begriffe haben aktualisierte Definitionen, die von den Definitionen aus früher veröffentlichten, normativen FSC-Dokumenten abweichen.

**Nebenprodukt:** Warenausgang, der während der Erstverarbeitung neben dem Hauptprodukt anfällt und aus den gleichen Wareneingängen besteht (z.B. Sägespäne, Hackschnitzel, die bei der Herstellung von Schnittholz anfallen). (Quelle: *FSC-STD-40-004 Regeln zur Produktketten-(COC-) Zertifizierung*)

**Beschwerde:** Ausdruck der Unzufriedenheit in Zusammenhang mit dem vorliegenden Standard, welche in schriftlicher Form, unter Angabe von Fakten durch eine dritte Partei, welche in Beziehung zu der Organisation

40-004 Chain of Custody certification)

NOTE: This includes complaints provided in relation to an organization's suppliers and/or sub-suppliers.

**Control measure (CM):** An action that the organization shall take in order to mitigate the risk of sourcing material from unacceptable sources.

**Controlled material:** Input material supplied without an FSC claim, which has been assessed to be in conformity to the requirements of the standard *FSC-STD-40-005 V3-1 Requirements for Sourcing Controlled Wood*.

**Due diligence system (DDS):** A system of measures and procedures to minimize the risk of sourcing material from unacceptable sources. A DDS usually contains the following three elements: obtaining information, risk assessment, risk mitigation.

NOTE: This is an adaptation of due diligence system as per Regulation (EU) No 995/2010 of the European Parliament and of the Council of 20 October 2010 laying down the obligations of operators who place timber and timber products on the market (known as the EU Timber Regulation).

**Forest conversion:** Removal of natural forest by human activity, without subsequent regeneration.

NOTE: Conversion may occur due to changing land use (e.g. establishment of plantations, agriculture, pasture, urban settlements, industry or mining), or where forest has been cleared by forest management practices and not regenerated. The maximum time period between clearing and establishment of regeneration should be determined based on existing legislation, codes of best practices, etc., relevant for the area under assessment. (Source: *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework*)

bezüglich der Standardkonformität steht, eingereicht werden kann. (*Quelle: FSC-STD-40-004 Regeln zur Produktketten- (COC-) Zertifizierung*)

HINWEIS: Das beinhaltet Beschwerden von Lieferanten und/oder Vorlieferanten der Organisation.

**Kontrollmaßnahme (CM):** Eine Handlung, die die Organisation durchführen muss, um das Risiko zu mildern, Material aus nicht akzeptablen Quellen zu beschaffen.

**Kontrolliertes Material:** Geliefertes Material ohne FSC-Aussage, welches aber gemäß den Anforderungen des *FSC-STD-40-005 V3-1 Anforderungen zur Beschaffung von Controlled Wood*, den FSC Controlled Wood-Anforderungen entspricht.

**Sorgfaltspflichtsystem (DDS):** Ein System aus Maßnahmen und Verfahren, um das Risiko zu minimieren, Material aus nicht akzeptablen Quellen zu beschaffen. Ein DDS enthält in der Regel die folgenden drei Elemente: Informationsbeschaffung, Risikobewertung und Risikominderung.

HINWEIS: Dies ist eine Anpassung an das Sorgfaltspflichtsystem gemäß der EU-Verordnung Nr. 995/2010 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Oktober 2010 über die Verpflichtung von Marktteilnehmern, die Holz und Holzzeugnisse in den Verkehr bringen (bekannt als die EU-Holzverordnung).

**Waldumwandlung:** Die Entfernung von Naturwald durch menschliche Aktivitäten ohne anschließende Regeneration.

HINWEIS: Die Umwandlung kann aufgrund veränderter Landnutzung (z.B. Begründung von Plantagen, Landwirtschaft, Weiden, Siedlungen, Industrie oder Bergbau) auftreten oder, wenn Wald durch Waldbewirtschaftung gerodet und nicht wiederaufgeforstet wurde. Der maximale Zeitraum zwischen Rodung und Wiederaufforstung soll basierend auf bestehenden Rechtsvorschriften, vorbildlicher Praktiken etc., die für die Fläche zutreffend sind, bestimmt werden. (*Quelle: FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework*)

**FSC Controlled Wood:** Material or product with the FSC Controlled Wood claim.

**FSC Global Forest Registry:** Online database containing data that may support the implementation of FSC controlled wood requirements. URL: [www.globalforestregistry.org](http://www.globalforestregistry.org)

**Low risk:** A conclusion, following a risk assessment, that there is negligible risk that material from a specific geographic area originates from unacceptable sources. (Source: *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework*)

NOTE: FSC interprets low risk to be consistent with negligible risk as per the EU Timber Regulation.

**Low risk area:** An area where low risk for sourcing material has been identified through a risk assessment process.

**Material:** Material originating from forest (e.g. wood and wood products, and non-timber forest products), or salvaged wood, without an FSC claim, and that is being evaluated by the organization to determine whether it originates from acceptable sources.

**Non-eligible inputs:** Any material input that is not eligible to enter a specific FSC product group. (Source: modified definition of 'Eligible inputs', *FSC-STD-40-004 Chain of Custody certification*)

**FSC Controlled Wood:** Material oder Produkte, denen eine FSC Controlled Wood-Aussage zugeordnet ist.

**FSC Global Forest Registry:** Online-Datenbank mit Daten, die die Einhaltung der FSC Controlled Wood-Anforderungen unterstützen. URL: [www.globalforestregistry.org](http://www.globalforestregistry.org)

**Geringes Risiko:** Eine Schlussfolgerung gemäß einer Risikobewertung, dass nur eine vernachlässigbare Gefährdung besteht, dass das Material aus einem bestimmten geographischen Gebiet aus nicht akzeptablen Quellen stammt. (Quelle: *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework*)

HINWEIS: FSC interpretiert geringes Risiko übereinstimmend mit der EU-Holzhandelsverordnung.

**Gebiete mit geringem Risiko:** Ein Gebiet zur Materialbeschaffung, für das durch eine Risikobewertung ein geringes Risiko bestimmt wurde.

**Material:** Material, das aus Wäldern stammt (z.B. Holz und Holzprodukte sowie Nicht-Holzprodukte) oder Bergungsholz ohne FSC-Aussage, welches von der Organisation daraufhin beurteilt wird, ob es aus akzeptablen Quellen kommt.

**Nicht-geeignete Wareneingänge:** Alle Materialeingänge, die für keine FSC-Produktgruppe geeignet sind. (Quelle: überarbeitete Definition von „Geeignete Wareneingänge“, *FSC-STD-40-004 Regeln zur Produktketten-(COC-)Zertifizierung*)

### Box 1: Definitions

Differences between 'material', 'controlled material' and 'FSC Controlled Wood' can be outlined as follows:

**Material** is assessed by the organization according to this standard. After it has been confirmed that the standard requirements are met, it can become either controlled material or FSC Controlled Wood;

**Controlled material** is material confirmed as being in conformity with this standard and is used internally by the organization as an input material category in FSC production;

**FSC Controlled Wood** is material confirmed as being in conformity with this standard, standard *FSC-STD-40-004*, or standard *FSC-STD-30-010*, either purchased as such from a supplier (under the scope of *FSC-STD-40-004*) or classified as such by the organization implementing this standard, for sale to another organization (not used in internal

### Box 1: Definitionen

Unterschiede zwischen Material und kontrolliertem Material und FSC Controlled Wood werden wie folgt beschrieben:

**Material** wird von Unternehmen gemäß dem vorliegenden Standard eingeschätzt. Nachdem bestätigt wurde, dass die Anforderungen nach dem Standard erfüllt werden, kann es kontrolliertes Material werden oder FSC Controlled Wood.

**Kontrolliertes Material** ist Material, welches den Anforderungen des Standards entspricht und intern vom Unternehmen zur Erzeugung von FSC-Produkten verwendet werden kann.

**FSC Controlled Wood** ist Material, welches den Anforderungen dieses Standards, des Standards *FSC-STD-40-004* oder des Standards *FSC-STD-30-010* entspricht, welches entweder als solches vom Lieferanten (im Geltungsbereich des Standards *FSC-STD-40-004*) gekauft oder vom Unternehmen selbst als solches unter Anwendung des vorliegenden Standards klassifiziert wurde, um es weiterzuverkaufen (keine Verwendung in der internen Produktion).

**Organization:** The person or entity holding or applying for certification and therefore responsible for demonstrating compliance with the applicable requirements upon which FSC certification is based. (Source: *FSC-STD-01-001 FSC Principles and Criteria for Forest Stewardship*)

**Origin:** Area where material was harvested.

NOTE: The scale used to define origin can vary (e.g. province or supply unit), and will depend on the risk designation of the particular area, and control measures, if applicable.

**Organisation:** Eine natürliche oder juristische Person, welche über eine Zertifizierung verfügt oder sich darum bewirbt und damit verantwortlich für die Einhaltung der zutreffenden Anforderungen der FSC-Zertifizierung ist. (Quelle: *FSC-STD-01-001 FSC Principles and Criteria for Forest Stewardship*)

**Herkunft:** Gebiet, in dem Material geerntet wurde.

HINWEIS: Die Skala, welche zur Herkunftsdefinition genutzt wird, kann variieren (z.B. Provinz oder Versorgungseinheit). Sie hängt von der Risikobezeichnung und den zutreffenden Kontrollmaßnahmen für ein bestimmtes Gebiet ab.

**Quality management system (QMS):**

The organizational structure, policies, procedures, processes and resources needed to implement quality management.

**Risk assessment:** An assessment of the risk of sourcing material from unacceptable sources, including risk related to origin and mixing material in supply chains.

There are several types of risk assessment for origin (Figure 1):

**National risk assessment (NRA):** An assessment of the risk of sourcing from unacceptable sources in a given country/region, conducted according to *FSC-PRO-60-002 The Development and Approval of Controlled Wood National Risk Assessments*. (Source: *FSC-PRO-06-002 The Development and approval of Controlled Wood National Risk Assessments*)

NRAs approved according to *FSC-PRO-60-002 V2-0* ('old NRAs') remain valid until 31 December 2018. If the NRA is not revised according to *FSC-PRO-60-002 V3-0* by 31 December 2018, areas covered become unassessed areas.

**Centralized national risk assessment (CNRA):** National risk assessment or part thereof developed by FSC International Center.

NOTE: NRA and CNRA are collectively referred to as FSC risk assessment.

**Company risk assessment (CRA):** An organization's assessment of the risk of sourcing from unacceptable sources in unassessed areas, developed according to Annex A of *FSC-STD-40-005 V3-1 Requirements for Sourcing FSC Controlled Wood*. This risk assessment can only be used for a country or part thereof where an FSC risk assessment for all five controlled wood categories has been scheduled by 31 December 2017.

**Qualitätsmanagementsystem (QMS):** Die Organisationsstruktur, Richtlinien, Verfahren, Prozesse und Ressourcen zur Umsetzung des Qualitätsmanagements.

**Risikobewertung:** Eine Beurteilung des Risikos, einschließlich der Risikobewertung in Bezug auf die Herkunft und in Bezug auf die Materialvermischungen in der Lieferkette, dass Material aus nicht akzeptablen Quellen beschafft wird.

Es gibt mehrere Arten der Risikobewertung in Bezug auf die Herkunft (Abbildung 1):

**Nationale Risikobewertung (NRA):** Eine Beurteilung für das Risiko für ein bestimmtes Land oder eine bestimmte Region, dass Material aus nicht akzeptablen Quellen stammt. Die Bewertung wurde gemäß *FSC-PRO-60-002 The Development and Approval of Controlled Wood National Risk Assessments* durchgeführt. (Quelle: *FSC-PRO-06-002 The Development and approval of Controlled Wood National Risk Assessments*)

NRAs, die gemäß *FSC-PRO-60-002 V2-0* („alte NRAs“) anerkannt wurden, sind noch bis 31. Dezember 2018 gültig. Wenn das NRA nicht gemäß *FSC-PRO-60-002 V3-0* bis 31. Dezember 2018 überarbeitet wurde, werden die betroffenen Gebiete zu nicht beurteilten Gebieten.\*

**Zentralisierte nationale Risikobewertung (CNRA):** Nationale Risikobewertung oder Teile der nationalen Risikobewertung, die vom FSC International Center entwickelt wurden.

HINWEIS: NRA und CNRA werden gemeinsam zur FSC-Risikobewertung verwendet.

**Unternehmens-eigene Risikobewertung (CRA):** Eine Bewertung der Organisation zum Risiko in Bezug zu nicht beurteilten Gebieten, dass Material aus nicht akzeptablen Quellen stammt. Diese Bewertung ist nach Anhang A des Standards *FSC-STD-40-005 V3-1 Anforderungen zur Beschaffung von Controlled Wood* durchzuführen. Diese Risikobewertung kann nur für ein bestimmtes Land oder einen Landesteil verwendet werden, wobei die Risikobewertung zu allen fünf Controlled

**Extended company risk assessment (ECRA):** An organization's assessment of the risk of sourcing from unacceptable sources in unassessed areas, developed according to *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework* and the standard *FSC-STD-40-005 V3-1 Requirements for Sourcing Controlled Wood*.

The risk assessment of mixing material in supply chains is conducted by the organization for its supply chains.

Wood-Kategorien bis zum 31. Dezember 2017 angekündigt sein muss.

**Erweiterte unternehmens-eigen Risikobewertung (ECRA):** Die Bewertung durch eine Organisation in Bezug auf das Risiko, dass Material aus nicht bewerteten Gebieten nicht aus inakzeptablen Quellen beschafft wird. Diese Bewertung ist nach *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework* und dem Standard *FSC-STD-40-005 V3-1 Standard zu Controlled Wood* durchzuführen.

Die Risikobewertung für die Vermischung von Material in der Lieferkette wird von der Organisation für die eigene Lieferkette durchgeführt.



1. National risk assessment (NRA) developed according to FSC-PRO-60-002 V3-0  
Shall be used by the organization if it exists.
  2. Centralized national risk assessment (CNRA)  
Shall be used if completed for all five controlled wood categories, where there is no NRA developed according to *FSC-PRO-60-002 V3-0*, and instead of an NRA developed according to *FSC-PRO-60-002 V2-0*.
  3. National risk assessment (NRA) developed according to FSC-PRO-60-002 V2-0  
Shall be used if there is no NRA developed according to *FSC-PRO-60-002 V3-0* or completed CNRA, and shall not be used after 31 December 2018.
  4. Company risk assessment  
May only be conducted while waiting for the delivery of the NRA or CNRA where these are scheduled.
- OR
- Extended company risk assessment  
May only be conducted for unassessed risk areas where there is no FSC risk assessment available.

1. Nationale Risikobewertung (NRA) nach FSC-PRO-60-002 V3-0  
Sie muß vom Unternehmen verwendet werden, wenn diese existiert
2. Zentralisierte nationale Risikobewertung (CNRA)  
Diese Bewertung ist anstatt NRA nach *FSC-PRO-60-002 V2-0* zu verwenden, wenn sie für alle fünf Controlled Wood-Kategorien vorhanden ist und wenn keine NRA (*FSC-PRO-60-002 V3-0*) existiert.
3. Nationale Risikobewertung (NRA) nach FSC-PRO-60-002 V2-0  
Sie ist zu verwenden, wenn keine NRA nach *FSC-PRO-60-002 V3-0* oder ein vollständiges CNRA vorhanden ist. Sie darf nicht nach dem 31. Dezember 2018 verwendet werden.
4. Unternehmens-eigene Risikobewertung  
Sie kann nur verwendet werden, solange keine Ergebnisse einer NRA nach *FSC-PRO-60-002 V3-0* oder einer CNRA existieren.

ODER

Erweiterte Risikobewertung  
Sie darf nur für nicht bewertete Risikogebiete, für die keine FSC-Risikobewertung durchgeführt wurde, verwendet werden.

Figure 1. The hierarchy of the risk assessments that may be used for the implementation of this standard. The highest listed risk assessment that exists for the supply area shall be used (beginning with 1. National risk assessment (NRA) developed according to *FSC-PRO-60-002 V3-0*). For the list of approved NRAs, as well as information about the version of *FSC-PRO-60-002* used for NRA development see *FSC-PRO-60-002b List of FSC approved Controlled Wood Documents*.

**Specified risk:** A conclusion, following a risk assessment conducted according to *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework*, that there is risk which cannot be determined as low that forest products from unacceptable sources may be sourced or enter the supply chain from a specific geographic area. The nature and extent of this risk is specified for the purpose of defining efficient control measures. (Source: *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework*)

**Specified risk area:** An area where specified risk for sourcing material has been identified through the risk assessment process as described in *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework*. (Source: *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework*)

**Supplier:** Individual, company or other legal entity providing material to the organization.

**Sub-supplier:** Individual, company or other legal entity providing material to a supplier, or another sub-supplier.

**Supply area:** The geographical area from which material is sourced. The supply area does not need to be defined as a single contiguous area; it may comprise multiple separate areas that span multiple political jurisdictions including countries or multiple forest types.

**Supply unit:** Forest with clearly defined boundaries that is managed to a set of forest management objectives.

Abbildung 1: Die Hierarchie der Risikobewertungen, die für die Umsetzung des Standards verwendet werden dürfen. Die jeweils höchst-gelistete Risikobewertung, die für ein Versorgungsgebiet besteht, muss angewendet werden (beginnend mit der „1. Nationalen Risikobewertung (NRA)“ gemäß *FSC-PRO-60-002 V3-0*). Die Liste der anerkannten NRAs und für die NRAs genutzte Version von *FSC-PRO-60-002* ist in *FSC-PRO-60-002b List of FSC approved Controlled Wood Documents* zu finden.

**Benanntes Risiko:** Eine Schlussfolgerung auf der Basis einer Risikobewertung, durchgeführt nach *FSC-PRO-60-002a National Risk Assessment Framework*. Die Schlussfolgerung beinhaltet, dass ein Risiko besteht, das nicht als gering eingestuft werden darf, dass Waldprodukte aus einem bestimmten geographischen Gebiet aus nicht akzeptablen Quellen stammen. Die Beschreibung der Art und des Ausmaßes des Risikos findet für den Zweck statt, um effiziente Kontrollmaßnahmen festlegen zu können. (Quelle: *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework*)

**Gebiet mit benanntem Risiko:** Ein Gebiet, für das ein benanntes Risiko für die Materialbeschaffung, nach einer Risikobewertung wie in *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework* beschrieben, festgestellt wurde. (Quelle: *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework*)

**Lieferant:** Eine Firma, eine natürliche oder juristische Person, die an eine Organisation Material liefert.

**Vorlieferant:** Eine Firma, eine natürliche oder juristische Person, die an einen Lieferanten oder einen anderen Vorlieferanten Material liefert.

**Versorgungsgebiet:** Das geographische Gebiet, aus dem Material bezogen wird. Ein Versorgungsgebiet muss nicht als zusammenhängende Fläche definiert sein. Es darf auch aus mehreren getrennten Gebieten, mit verschiedenen Rechtssystemen, Ländern und Waldtypen bestehen.

**Versorgungseinheit:** Wald mit klar definierten Grenzen, der mit waldwirtschaftlichen Zielen bewirtschaftet

It includes all facilities and areas within or adjacent to these spatial areas that are under legal title or management control of, or operated by or on behalf of, the forest manager for the purpose of contributing to the management objectives.

NOTE: The spatial relationship between supply area and supply unit is illustrated with Figure 2.

**Unacceptable sources:** Sources of material that do not meet the requirements of the controlled wood categories.

**Unspecified risk:** A conclusion, following an NRA conducted according *FSC-PRO-60-002 V2-0* or a company risk assessment, that there is risk which cannot be determined as low that forest products from unacceptable sources may be sourced or enter the supply chain from a specific geographic area.

**Unassessed area:** Area that is not covered by an FSC risk assessment.

wird. Das beinhaltet alle Einrichtungen und Gebiete, innerhalb oder angrenzend, die durch oder im Auftrag eines Waldbewirtschafters gemäß der Ziele bewirtschaftet werden und Eigentum des Waldbewirtschafters sind oder die durch den Waldbewirtschaftler kontrolliert werden.

HINWEIS: Die räumliche Beziehung zwischen Versorgungsbereich und Versorgungseinheit ist in Abbildung 2 dargestellt.

**Nicht akzeptable Quellen:** Materialquellen, welche den Anforderungen von Controlled Wood-Kategorien nicht gerecht werden.

**Unbekanntes Risiko:** Eine Schlussfolgerung einer NRA, durchgeführt nach *FSC-PRO-60-002 V2-0* oder nach einer unternehmens-eigene Risikobewertung, dass ein Risiko besteht, welches nicht als gering festgelegt werden kann, dass Waldprodukte aus einem bestimmten geographischen Gebiet oder aus nicht akzeptablen Quellen stammen.

**Nicht bewertetes Gebiet:** Ein Gebiet, für das keine FSC-Risikobewertung besteht.

#### Verbal forms for the expression of provisions

[Adapted from *ISO/IEC Directives Part 2: Rules for the structure and drafting of International Standards*]

“*shall*”: indicates requirements strictly to be followed in order to conform to the standard.

“*should*”: indicates that among several possibilities one is recommended as particularly suitable, without mentioning or excluding others, or that a certain course of action is preferred but not necessarily required. An FSC-accredited certification body can meet these requirements in an equivalent way provided this can be demonstrated and justified.

#### Sprachliche Formen für den Ausdruck von Vorschriften

[Übernommen aus *ISO/IEC Directives Part 2: Rules for the structure and drafting of International Standards*]

“*müssen*” („*shall*“): bezeichnet Anforderungen, denen strengstens gefolgt werden muss, um dem Standard zu entsprechen.

(Anm. d. Übersetzers: Ersatzweise für das Verb “müssen” wird auch eine Präsensform verwendet, die nur eine zulässige Möglichkeit bestimmt.)

“*sollen*” (“*should*“): besagt, dass unter verschiedenen Möglichkeiten eine als besonders passend empfohlen wird, ohne jeweils andere zu erwähnen oder auszuschließen. Oder dass eine bestimmte Handlungsweise bevorzugt wird, aber nicht zwingend erforderlich ist.

“*may*”: indicates a course of action permissible within the limits of the document.

“*can*”: is used for statements of possibility and capability, whether material, physical or causal.

“*dürfen*” (“*may*”): bezeichnet eine Handlungsweise, die im Rahmen dieses Dokuments zulässig ist.

“*können*” (“*can*”): wird für Aussagen verwendet, die sich auf eine Möglichkeit oder Fähigkeit beziehen, ob stofflich, technisch oder ursächlich.

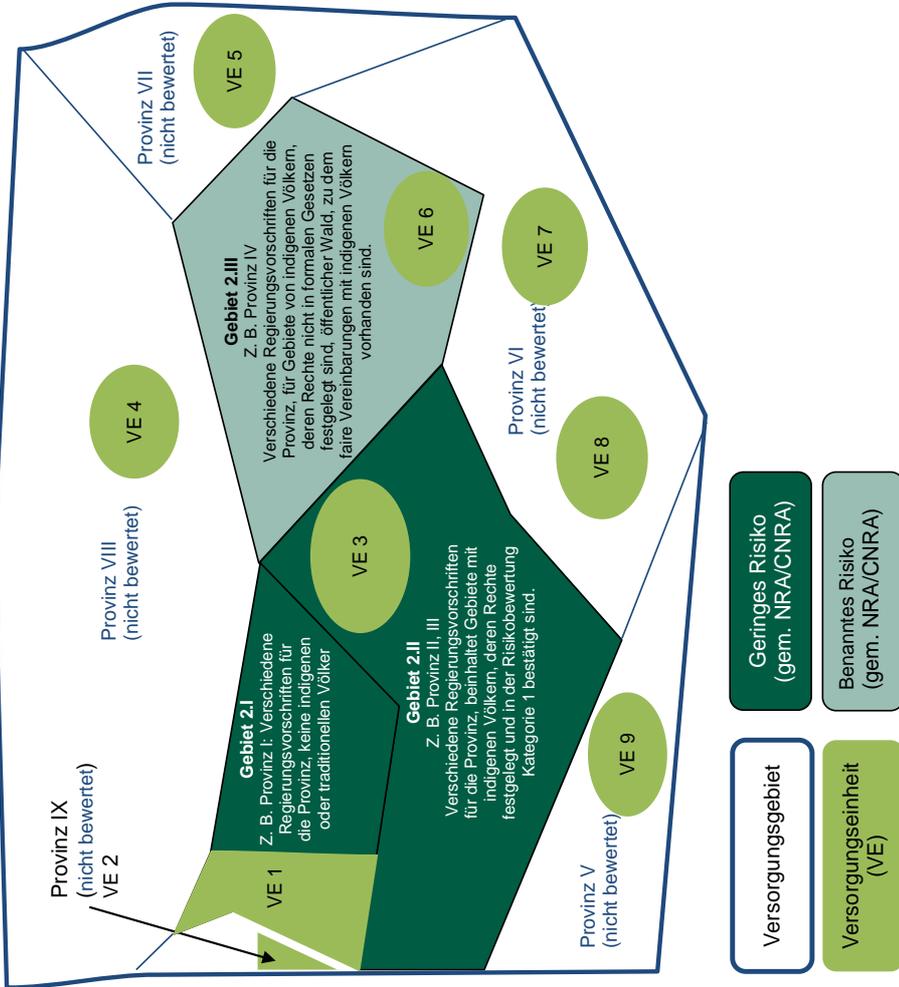
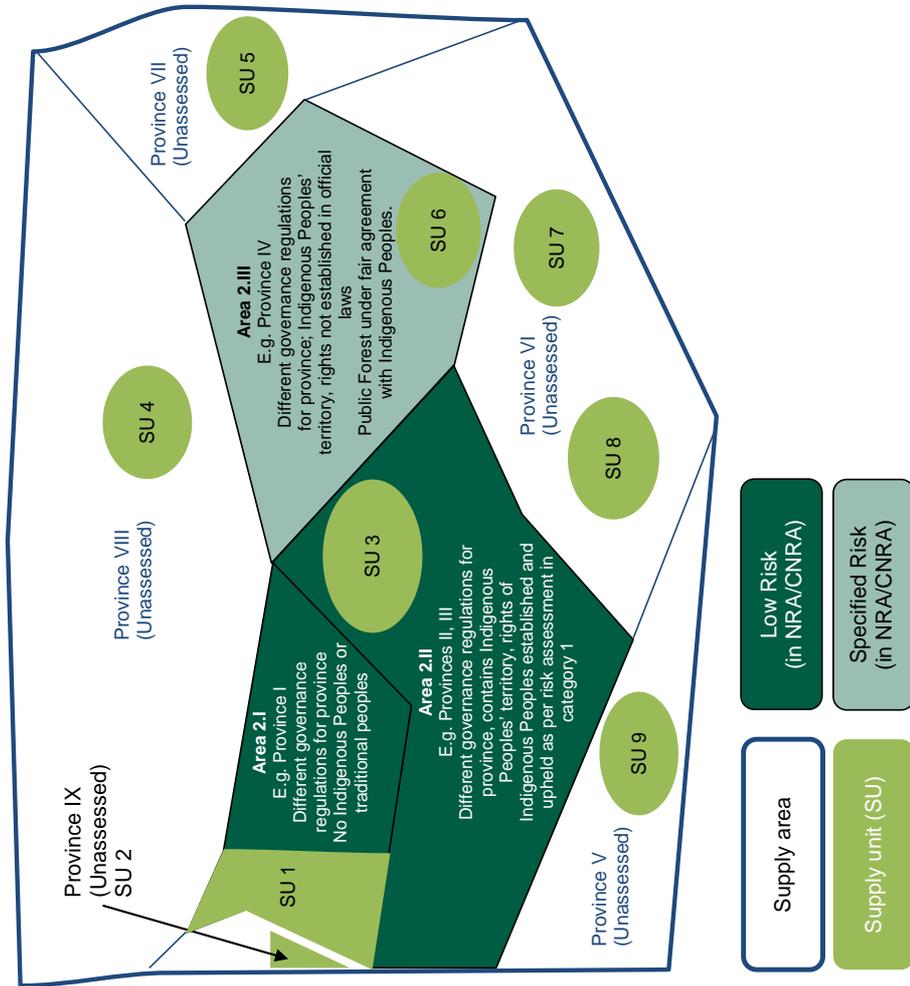


Figure 2. An example of the spatial relationship between supply area, area of homogenous risk designation in the approved FSC risk assessments (using controlled wood category 2 as an example), and supply unit.

Abbildung 2. Ein Beispiel für die räumliche Beziehung zwischen Versorgungsgebiet, Gebiet mit homogener Risikozuweisung in der genehmigten FSC-Risikobewertung (beispielsweise unter Verwendung von Controlled Wood Kategorie 2) und den Versorgungseinheiten.

## PART I DUE DILIGENCE SYSTEM

### 1 Implementation and maintenance of a due diligence system

1.1 The organization shall have, implement and maintain a documented due diligence system (DDS) for material supplied without an FSC claim to be used as controlled material or to be sold with the FSC Controlled Wood claim.

NOTE: The organization can choose to develop its own DDS or apply a DDS developed by an external party. The certification body<sup>1</sup> that evaluates the conformity of the organization with this standard is not eligible to develop the DDS.

1.2 The organization shall include all suppliers and sub-suppliers<sup>2</sup> of the material assessed according to this standard in its DDS (see Figure 3).

NOTE: Suppliers and sub-suppliers are not expected to implement this standard, and it is responsibility of the organization to ensure conformity. The organization may request suppliers to follow part(s) of this standard to achieve conformity.

1.3 The organization shall ensure that the organization, the certification body, and Accreditation Services International are granted access to evidence of conformity with applicable requirements of this standard, including access to documents, sites, premises of suppliers and sub-suppliers, and supply units, where relevant.

## TEIL I SORGFALTSPFLICHTSYSTEM

### 1 Umsetzung und Pflege eines Sorgfaltspflichtsystems

1.1 Die Organisation muss ein dokumentiertes Sorgfaltspflichtsystem (DDS) einführen und pflegen, um beschafftes Material ohne FSC-Aussage als kontrolliertes Material verwenden oder als FSC Controlled Wood weiterverkaufen zu können.

HINWEIS: Die Organisation kann entscheiden, ob es sein eigenes DDS entwickelt oder eines anwendet, welches von externen Dritten entworfen wurde. Die Zertifizierungsstelle<sup>1</sup>, die die Organisation auf Konformität mit dem Standard beurteilt, ist nicht berechtigt, ein DDS zu entwerfen.

1.2 Die Organisation muss alle Lieferanten und Vorlieferanten<sup>2</sup> des Materials gemäß diesem Standard mit dem DDS bewerten (siehe Abbildung 3).

HINWEIS: Von Lieferanten und Vorlieferanten wird nicht erwartet, dass sie den vorliegenden Standard umsetzen. Die Verantwortung zur Gewährleistung der Übereinstimmung liegt bei der Organisation. Die Organisation darf aber Lieferanten auffordern, Teilen dieses Standards zu folgen, um die Konformität zu gewährleisten.

1.3 Die Organisation muss sicherstellen, dass die Zertifizierungsstelle und der Accreditation Services International Zugang zu Nachweisen der Konformität mit den Anforderungen des Standards, einschließlich dem Zugang zu Dokumenten, Standorten, Räumlichkeiten von Lieferanten und Vorlieferanten und Versorgungseinheiten, haben.

<sup>1</sup> 'Certification body' always refers to the FSC-accredited certification body that evaluates the conformity of The Organization with this standard, unless otherwise stated.

“Zertifizierungsstelle” bezieht sich immer auf die FSC-akkreditierende Zertifizierungsstelle, welche die Konformität des Unternehmens mit diesem Standard bewertet, sofern nicht anders angegeben.

<sup>2</sup> Inclusion of suppliers and sub-suppliers is not equivalent to listing all sub-suppliers in the supply chain(s). Names and addresses of suppliers are required in Clause 2.1. The level of additional information required from the supply chain(s) (and sub-suppliers) will depend on the identified risk and control measures.

Die Einbeziehung der Lieferanten und Vorlieferanten bedeutet nicht, dass alle Vorlieferanten in der/den Lieferkette/n gelistet werden müssen. Name und Adresse der Lieferanten ist nach Paragraph 2.1 nötig. Die Detailtiefe zusätzlicher Information, die zu der/den Lieferkette/n (und Vorlieferanten) nötig ist, hängt vom festgestellten Risiko und den Kontrollmaßnahmen ab, die festgelegt wurden.

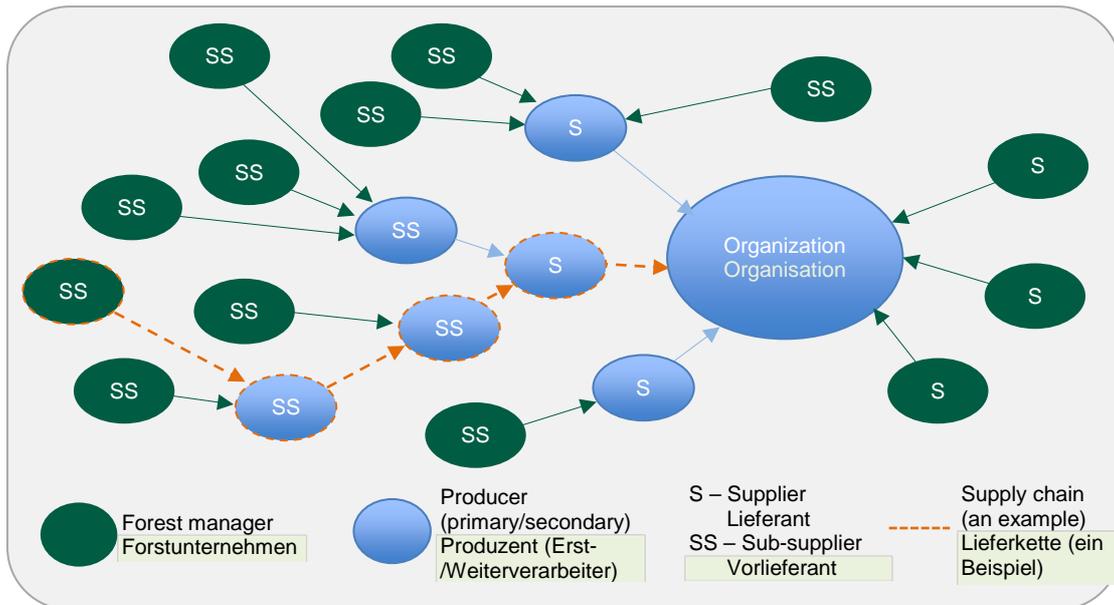


Figure 3. Example of an organization's suppliers and supply chains through which material is sourced.

Abbildung 3: Beispiel zu den Lieferanten einer Organisation und zu den Lieferketten, durch die Material beschafft wird.

1.4 The organization shall not apply its DDS to forest resources that it or any affiliated organization owns or manages, unless an FSC risk assessment for all five controlled wood categories has been scheduled for an area covering the supply units by 31 December 2017.

1.4 Das DDS einer Organisation darf nicht auf Waldressourcen angewendet werden, die es selbst oder eine angeschlossene Organisation besitzt oder bewirtschaftet, außer wenn eine FSC-Risikobewertung für alle fünf Controlled Wood-Kategorien vor dem 31. Dezember 2017 im Gebiet der Versorgungseinheiten angekündigt wurde.

1.5 The organization shall only use material as controlled material or sell material with the FSC Controlled Wood claim<sup>3</sup> if it is in conformity with the requirements of this standard, confirmed through the DDS.

1.5 Die Organisation darf nur Material als kontrolliertes Material verwenden oder mit einer FSC Controlled Wood-Aussage<sup>3</sup> verkaufen, sofern es den Anforderungen des Standards entspricht, was durch das DDS bestätigt wurde.

NOTE: This applies concurrently with Clauses 3.5 and 4.14.

HINWEIS: Das gilt gleichzeitig für die Paragraphen 3.5 und 4.14.

<sup>3</sup> Sales requirements in *FSC-STD-40-004 Chain of Custody certification* apply.  
Anforderungen für den Verkauf in *FSC-STD-40-004 Regeln zur Produktketten- (COC-) Zertifizierung*.

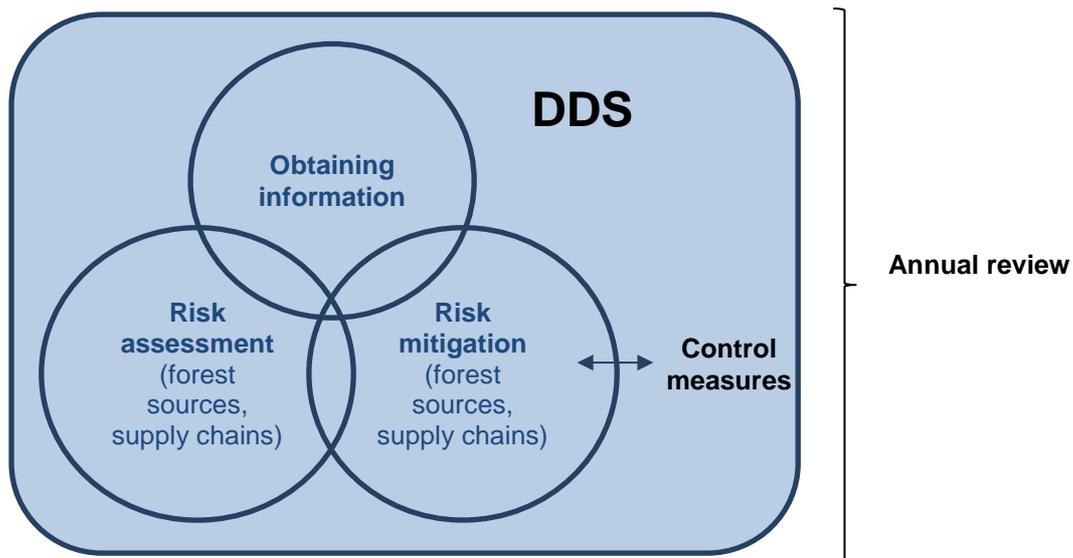


Figure 4. Elements of the due diligence system, and the scope of its verification.

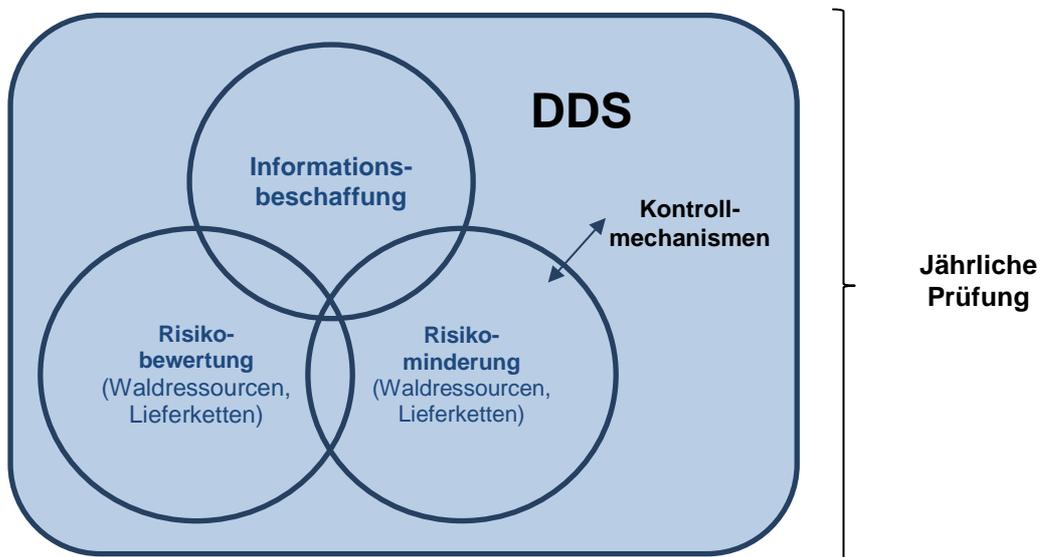


Abbildung 4: Elemente des Sorgfaltspflichtsystems (DDS) sowie Umfang der Überprüfung.

1.6 The organization shall review, and if necessary, revise its DDS at least annually, and whenever changes occur that affect the relevance, effectiveness or adequacy of the DDS.

NOTE 1: Means to verify the relevance, effectiveness or adequacy of the DDS may include, but are not limited to stakeholder consultation, field verification and document verification, all of which may be included in internal

1.6 Die Organisation muss ihr DDS mindestens jährlich überprüfen und wenn notwendig überarbeiten. Auch immer dann, wenn Änderungen vorgekommen sind, die die Relevanz, die Effektivität oder die Angemessenheit beeinflussen.

HINWEIS 1: Hilfsmittel, welche die Relevanz, die Effektivität oder Angemessenheit eines DDS überprüfen, können u. a. Anhörungen der Interessengruppen, Feldprüfungen und Dokumentprüfungen sein. Alle Mittel dürfen Teil eines internen Audits nach 1.7 sein.

audits as per 1.7.

NOTE 2: Field verification may be conducted at the supply unit level or supplier/sub-supplier's site. When/if applied, the frequency and scope of field verification will depend on the risk identified by the organization in its DDS.

NOTE 3: Stakeholder consultation, field verification and document verification may also be implemented as control measures. In such cases, the requirements of Section 4 apply.

NOTE 4: Review of the DDS includes, but is not limited to, a review of any changes in risk assessment used (see Section 3), and a review of the organization's control measures (see Section 4).

1.7 The organization shall implement internal audits of its DDS at least annually to ensure that it is being implemented correctly.

1.8 The organization shall document the scope, dates, and staff involved in internal audits.

1.9 The organization shall document all cases of the DDS being evaluated as ineffective during the internal audit, and shall ensure that all relevant issues are addressed and corrected within 12 months of their detection.

1.10 The organization shall not use material from supply chains where ineffectiveness of the DDS leads, or may lead to, non-eligible inputs entering production.

## 2 Obtaining information on material

2.1 The organization shall obtain, document and maintain the following up-to-date information on material, subject to 2.5:

- a) Names and addresses of suppliers;
- b) Description of the material;

HINWEIS 2: Feldprüfungen dürfen auf Ebene der Versorgungseinheiten oder der Lieferanten/Vorlieferanten ausgeführt werden. Wenn/Falls Feldprüfungen eingesetzt werden, hängt deren Häufigkeit und der Umfang vom Risiko ab, welches die Organisation durch ihr DDS bestimmt hat.

HINWEIS 3: Anhörungen der Interessengruppen, Feldprüfungen und Dokumentprüfungen dürfen auch als Kontrollmaßnahmen durchgeführt werden. In solchen Fällen gelten die Anforderungen aus Abschnitt 4.

HINWEIS 4: Die Überprüfung der DDS beinhaltet u. a. die Überprüfung von Änderungen an verwendeten Risikobewertungen (siehe Abschnitt 3) sowie eine Überprüfung der Kontrollmaßnahmen.

1.7 Die Organisation muss mindestens einmal jährlich interne Audits zu ihrem DDS durchführen, um sicherzustellen, dass es korrekt umgesetzt wird.

1.8 Die Organisation muss den Umfang, Termine und Teilnehmer interner Audits dokumentieren.

1.9 Die Organisation muss alle Fälle dokumentieren, bei denen eine Unwirksamkeit des DDS während interner Audits festgestellt wurde. Dabei müssen alle relevanten Fragen angesprochen werden und innerhalb von 12 Monaten nach Registrierung korrigiert werden.

1.10 Die Organisation darf kein Material aus Lieferketten verwenden, bei denen ein unwirksames DDS zu ungeeigneten Materialzugängen für die Produktion führt oder führen könnte.

## 2 Informationsbeschaffung zum Material

2.1 Die Organisation muss gemäß 2.5 die folgenden aktuellen Informationen über Materialien beschaffen, aufzeichnen und pflegen:

- a) Namen und Adressen der Lieferanten
- b) Materialbeschreibung

c) Quantity of the material purchased by volume or weight;

d) The species (including scientific and common name), where the species information designates the product characteristics and/or where required by applicable timber legality legislation;

NOTE: A list of possible species is acceptable for material used in paper, composite board, and other products that usually contain many species.

e) Purchase documentation;

f) Applicable risk assessment;

g) The country of harvest, where required by applicable timber legality legislation;

h) Evidence of origin, according to 2.2; and

i) Information about supply chains, according to 2.3.

2.2 The organization shall maintain evidence of the origin of material that allows it to (subject to 2.5)<sup>4</sup>:

a) Identify the area with a homogeneous risk designation, for each controlled wood category in the applicable risk assessment; or

b) Confirm that material was harvested from FSC certified sources, or previously controlled sources (where material was sold with the FSC Controlled Wood claim), but supplied to the organization without an FSC claim.

2.2.1 A declaration from a supplier shall only be used as part of the body of evidence for demonstrating the origin. A supplier declaration alone, even if covered by a contractual agreement, is

c) Materialmenge, bezogen auf Volumen und Gewicht

d) Die Art (einschließlich wissenschaftlichem Namen und Handelsnamen), wenn die Artangabe Teil der Produkteigenschaften ist und/oder wenn es aufgrund der Gesetzgebung zu Holz erforderlich ist.

HINWEIS: Bei Material für die Papierproduktion, von Holzwerkstoffplatten oder anderen Produkten, die normalerweise aus mehreren Arten bestehen, kann auch eine Liste mit allen eventuell verwendeten Arten erstellt werden.

e) Erwerbsdokumentation

f) Geeignete Risikobewertung

g) Das Land der Holzernte, wenn aufgrund der Gesetzgebung zu Holz erforderlich

h) Herkunftsnachweis, gemäß 2.2, und

i) Informationen über Lieferketten, gemäß 2.3.

2.2 Die Organisation muss Herkunftsnachweise zum Material bereit halten, welche Folgendes zulassen (gemäß 2.5)<sup>5</sup>:

a) Für jede der Controlled Wood-Kategorien müssen in der entsprechenden Risikobewertung Gebiete mit homogener Risikobezeichnung bestimmt werden oder

b) Es muss bestätigt werden, dass das Material von FSC-zertifizierten Quellen geerntet wurde oder aus zuvor kontrollierten Quellen stammt (wobei das Material mit FSC Controlled Wood-Aussage verkauft wurde), aber der Organisation ohne FSC-Aussage geliefert wurde.

2.2.1 Eine Lieferantenerklärung darf nur als ein Teil der Nachweise für die Herkunft verwendet werden. Eine Lieferantenerklärung allein, auch wenn es vertraglich festgelegt wurde, wird nicht als ausreichend für den Herkunftsnachweis

<sup>4</sup> This clause does not mean that the origin must always be proven to the supply unit of origin. This would only be needed in case a risk assessment (either company, or FSC risk assessment) is conducted at the scale of the supply unit. Where specified and unspecified risk is designated, there may be control measures that need to be implemented in the supply unit(s) of origin. In such cases, information on the supply unit of origin will be needed.

Dieser Paragraph bedeutet nicht, dass die Herkunft immer bis zur Versorgungseinheiten belegt werden muss. Dies ist nur dann nötig, wenn eine Risikobewertung (entweder unternehmens-eigen oder eine FSC-Risikobewertung) auf der Skala der Versorgungseinheit gemacht wird. Wenn benanntes oder unbekanntes Risiko zugewiesen wurde, können Kontrollmaßnahmen auf der Ebene der Versorgungseinheit nötig sein. In diesen Fällen ist die Information über die Versorgungseinheiten unerlässlich.

not considered sufficient proof of origin.

2.3 The organization shall have access to information on its supply chains (including sub-suppliers) to a level that allows it to confirm and document:

- a) The origin of the material,
- b) The risk related to the origin, and the risk related to mixing with non-eligible inputs in the supply chain (according to Section 3)
- c) The mitigation of risk (according to Section 4);

NOTE: Access to information is to be understood as having copies of said information on hand during the audit, or being able to ensure that, upon request, the certification body or Accreditation Services International can obtain copies before the close of the audit.

#### Box 2: Documenting origin

Relevant documentation may include, but is not limited to, legally required transport documents and proof of purchase from the supply unit of origin (see below), and the relevant invoicing system used in the area(s) of origin. Evidence of origin may be verified by the organization at the supplier's site, and/or off site, using copies of relevant documentation.

Information on the supply unit of origin is not always required for evidence of origin, but will be needed if a control measure (e.g. field verification) is relevant to that scale.

2.4 The organization shall enforce its suppliers to notify it of any changes that may affect a risk designation or the mitigation of risk, such as changes in species, origin and supply chain.

2.5 For co-product inputs, the organization shall document the origin

angesehen.

2.3 Die Organisation muss Zugang zu Informationen über ihre Lieferketten (einschließlich Vorlieferanten) haben, die bis zu der Ebene reichen, die es der Organisation erlauben, Folgendes zu dokumentieren und zu bestätigen:

- a) Materialherkunft
- b) Das Risiko in Bezug auf die Herkunft und dem Risiko der Vermischung mit nicht geeigneten Wareneingängen in der Lieferkette (gemäß Abschnitt 3)
- c) Risikominderung (gemäß Abschnitt 4)

HINWEIS: Zugang zu Informationen ist so zu verstehen, dass Kopien der benannten Information beim Audit zur Hand sind oder dass die Fähigkeit vorliegt, auf Anforderung der Zertifizierungsstelle oder von Accreditation Services International bevor das Audit endet diese Kopien bereitzustellen.

#### Box 2: Dokumentation der Herkunft

Relevante Dokumente könnten u. a. gesetzlich vorgeschriebene Transportpapiere, Erwerbsdokumente der Herkunftsversorgungseinheit (siehe unten) und ein entsprechendes Rechnungsstellungssystem sein, welches im Herkunftsgebiet angewendet wird. Beweise zur Herkunft dürfen durch die Organisation vor Ort beim Lieferanten überprüft werden und/oder mit Hilfe von wichtigen Dokumentkopien.

Informationen über die Versorgungseinheit am Herkunftsort sind nicht immer notwendig für den Herkunftsnachweis. Sie werden jedoch gebraucht, wenn eine Kontrollmaßnahme (z. B. eine Feldprüfung) auf dieser Skalenebene wichtig ist.

2.4 Die Organisation muss von ihren Lieferanten einfordern, dass sie über alle Änderungen, welche die Risikozuweisung oder -minderung beeinflussen (z.B. Änderungen bei der Holzart, der Herkunft und in der Lieferkette), unterrichtet wird.

2.5 Für Eingänge von Nebenprodukten muss die Organisation die Herkunft, wie unter 2.2,

as per 2.2, or with a legally effective and enforceable agreement with the supplier of the co-products that includes a statement on the origin.

2.5.1 A written supply agreement shall include:

a) Information about the origin of the co-products that allows the area with a homogeneous risk designation in the applicable risk assessment to be identified for all five controlled wood categories (e.g. province and/or forest type/ownership);

b) A commitment that, in cases where material originates from specified risk areas, the supplier will support the organization to collect the information needed to implement control measures.

2.5.2 In the case of a supply agreement, the organization shall verify the information provided to confirm that:

a) The supplied species are commercially harvested in the declared supply area (and accompanied by a CITES<sup>5</sup> certificate, if required);

b) The type and quality of the supplied material are commercially available from the declared supply area;

c) The distance and means of transportation to the organization (or to the supplier site when the supplier is purchasing co-product inputs) are consistent with the declared supply area, and are economically viable.

NOTE: It is the responsibility of the organization to confirm the above and come to a fair and objective judgment regarding the plausibility and reliability of the information provided by the supplier. The precautionary approach<sup>6</sup> should be applied.

2.5.3 The organization shall not use

dokumentieren oder eine rechtswirksame und durchsetzbare Vereinbarung mit dem Lieferanten der Nebenprodukte abschließen, dass die Herkunft anzugeben ist.

2.5.1 Ein schriftlicher Liefervertrag muss Folgendes beinhalten:

a) Informationen über die Herkunft der Nebenprodukte, die eine homogene Risikobezeichnung in der entsprechenden Risikobewertung für alle fünf Controlled Wood-Kategorien zulässt (z.B. Provinz und/oder Waldtyp/Eigentum);

b) Wenn Material aus, Gebieten mit benanntem Risiko stammt, verpflichtet sich der Lieferant dazu, die Organisation mit allen nötigen Informationen zu versorgen, um Kontrollmaßnahmen durchzuführen.

2.5.2 Im Falle einer Liefervereinbarung muss die Organisation überprüfen, ob alle notwendigen Informationen bereitgestellt wurden, um Folgendes zu bestätigen:

a) Die gelieferten Arten werden im angegebenen Versorgungsgebiet gewerblich geerntet (und, wenn erforderlich, mit einem CITES<sup>5</sup>-Zertifikat geliefert);

b) Der Typ und die Qualität des gelieferten Materials ist aus dem angegebenen Versorgungsgebiet gewerblich erhältlich;

c) Die Distanz und die Transportmittel zur Organisation (oder zum Lieferanten, wenn Nebenprodukte vom Lieferanten bezogen werden) sind einheitlich zum angegebenen Versorgungsgebiet und ökonomisch tragfähig.

HINWEIS: Es liegt in der Verantwortung der Organisation o. g. Punkte zu bestätigen und zu einer fairen und objektiven Einschätzung der Plausibilität und Zuverlässigkeit der vom Lieferanten bereitgestellten Informationen zu kommen. Das Vorsorgeprinzip<sup>6</sup> soll angewandt werden.

2.5.3 Die Organisation darf kein Material als

<sup>5</sup> Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora ([www.cites.org](http://www.cites.org))  
Washingtoner Artenschutz Abkommen - Übereinkommen über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen ([www.cites.org](http://www.cites.org))

<sup>6</sup> The precautionary approach in the context of this standard means that measures and actions must be taken in order to reduce or avoid harm to the resources, the environment, and the people, to the extent possible.  
Das Vorsorgeprinzip bedeutet im Kontext dieses Standards, dass Maßnahmen und Handlungen vorzunehmen sind, um Schaden für Ressourcen, die Umwelt und die Menschen im größt-möglichen Maße zu reduzieren.

material as controlled material, or sell it with the FSC Controlled Wood claim if 2.5.2 a, b, or c are not confirmed.

2.6 Products and material from species listed in Appendices 1, 2 or 3 of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) that will be imported, exported, or re-exported, shall be accompanied by the applicable valid certificates.

### 3 Risk assessment

3.1 The organization shall use the applicable FSC risk assessment to determine the risk related to the origin of the material for each controlled wood category.

3.1.1 The organization may use an FSC risk assessment under development, including:

a) Approved risk assessment for controlled wood categories of a centralized national risk assessment, and/or,

b) Draft risk assessment for controlled wood categories developed under a national risk assessment process when agreed by national consensus (according to the information provided on the FSC website).

3.1.2 For the organization that wants to demonstrate compliance with EUTR requirements through conformance with this standard, the assessment for category 1 in the 'old NRA' shall be replaced by a draft FSC risk assessment for category 1 developed according to FSC-PRO-60-002 V3-0.

3.2 The organization shall adapt its DDS to use FSC risk assessments within 6 months of the date of their approval by FSC, unless extension is justified and approved by the certification body.

3.3 Risk assessment of unassessed areas shall only be possible according to the following:

kontrolliertes Material verwenden oder mit einer FSC Controlled Wood-Aussage verkaufen, wenn 2.5.2 a), b) oder c) nicht bestätigt werden können.

2.6 Importierte, exportierte oder re-exportierte Produkte und Materialien aus gelisteten Arten der Anlagen 1, 2 oder 3 des Übereinkommens über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten, freilebenden Tieren und Pflanzen (CITES) müssen von den entsprechenden und gültigen Zertifikaten begleitet werden.

### 3 Risikobewertung

3.1 Die Organisation muss die geeignete FSC-Risikobewertung verwenden, um das Risiko verbunden mit der Materialherkunft für jede Controlled Wood-Kategorie zu bestimmen.

3.1.1 Die Organisation darf die folgenden Formen von FSC-Risikobewertungen, die im Herleitungsverfahren sind, verwenden:

a) Genehmigte Risikobewertung für Controlled Wood-Kategorien einer zentralisierten Risikobewertung und/oder

b) Entwurfsfassungen von Risikobewertungen für Controlled Wood-Kategorien, die im Rahmen einer nationalen Risikobewertung und durch nationalen Konsens (entsprechend der Informationen von der FSC-Website) entschieden wurden.

3.1.2 Für die Organisation, die die Einhaltung der EUTR-Anforderungen über die Einhaltung dieses Standards belegen möchten, muss die Bewertung der Kategorie 1 aus einem "alten NRA" durch eine Entwurfsfassung einer Risikobewertung für Kategorie 1 nach FSC-PRO-60-002 V3-0 ersetzt werden.

3.2 Die Organisation muss das DDS so anpassen, dass die FSC-Risikobewertung innerhalb von 6 Monaten ab Gültigkeitsdatum verwendet werden kann, es sei denn eine Verlängerung ist begründet und wurde von der Zertifizierungsstelle genehmigt.

3.3 Eine Risikobewertung nicht bewerteter Gebiete darf nur wie folgt ablaufen:

a) The organization may conduct its own risk assessment according to the requirements in Annex A; and

b) The organization shall obtain approval of its risk assessment, conducted for its supply area, and/or extended to new supply areas, from the certification body, before using risk designations in its DDS.

NOTE: Use of an FSC risk assessment is not required if material is classified as per 3.6. For an illustration of the use of different sources of risk designations, see Figure 5 in Annex A).

3.4 The organization shall assess and document the risk of mixing material with non-eligible inputs in its supply chains during transport, processing, or storage.

3.5 The organization may use material as controlled material and/or sell it with the FSC Controlled Wood claim if it has been confirmed as low risk for all indicators, and there is no risk of mixing with non-eligible inputs in the supply chains.

3.6 The organization may use material as controlled material and/or sell it with the FSC Controlled Wood claim if it previously carried the FSC 100% or FSC Controlled Wood claims (but was supplied without an FSC Claim), and if there is evidence that no mixing has taken place in the non FSC certified supply chain<sup>7</sup>.

3.7 Whenever specified or unspecified risk related to origin and/or risk of non-eligible material entering the supply chain is determined, the organization shall implement the requirements of Section 4 before material can be used as controlled material or sold with the FSC Controlled Wood claim.

a) Die Organisation darf ihre eigene Risikobewertung gemäß der Anforderungen in Anhang A durchführen; und

b) Die Organisation muss eine Genehmigung für ihre Risikobewertung von der Zertifizierungsstelle erhalten, die für das Versorgungsgebiet und/oder erweitert auf neue Versorgungsgebiete durchgeführt wurde, bevor Risikozuweisungen im DDS verwendet werden.

HINWEIS: Die Anwendung der FSC-Risikobewertung für Material, welches wie unter 3.6 klassifiziert wurde, ist nicht notwendig. Eine Darstellung der Anwendung der verschiedenen Quellen der Risikobezeichnung ist auf Abbildung 5 im Anhang A zu finden.

3.4 Die Organisation muss das Risiko für Materialmischungen mit nicht-geeigneten Wareneingängen in ihren Lieferketten während Transport, Weiterverarbeitung oder Lagerung beurteilen und dokumentieren.

3.5 Die Organisation darf Material als kontrolliertes Material verwenden und/oder mit FSC Controlled Wood-Aussage verkaufen, wenn ein geringes Risiko für alle Indikatoren bestätigt wurde und kein Risiko für Vermischungen mit nicht geeigneten Materialeingängen in den Lieferketten besteht.

3.6 Die Organisation darf Material als kontrolliertes Material verwenden und/oder mit FSC Controlled Wood-Aussage verkaufen, wenn es vorher mit FSC 100 % oder FSC Controlled Wood-Aussage versehen war (aber ohne FSC Controlled Wood-Aussage geliefert wurde) und es Beweise gibt, dass keine Vermischung in der nicht FSC-zertifizierten Lieferkette<sup>7</sup> stattgefunden hat.

3.7 Immer wenn ein benanntes oder unbekanntes Risiko in Bezug auf die Herkunft und/oder nicht geeigneten Materialeingang in die Lieferkette bestimmt wurde, muss die Organisation die Anforderungen des Abschnitts 4 durchführen, bevor das Material als kontrolliertes Material verwendet oder mit FSC Controlled Wood-Aussage verkauft werden kann.

<sup>7</sup> Non-FSC certified supply chain is the supply chain between the organization upstream in the supply chain, that sold FSC certified material or FSC Controlled Wood, and the organization implementing this standard and assessing material.

Nicht FSC-zertifizierte Lieferketten innerhalb der Lieferkette „stromaufwärts“ zwischen Unternehmen, die FSC-zertifiziertes oder FSC Controlled Wood-Material verkauft haben, und Unternehmen, die diesen Standard einführen und Material bewerten.

### Box 3: Where is the risk?

Risk is considered from the following perspectives:

a) Origin – this involves a risk of sourcing from unacceptable sources, where unacceptable management practices or related activities take place. This risk is assessed for a particular geographical area according to the applicable risk assessment requirements, and is provided through an NRA, the CNRA or the organization's own risk assessment (See definition of risk assessment in Section E).

b) Supply chain through which material is sourced – this risk includes consideration of what is happening to material (which has been harvested in an area of particular risk determination as per 'a' above) in the supply chain(s). This includes the risk that material is mixed with non-eligible inputs or material with a different origin, which would not allow the risk related to origin to be confirmed. This risk is specific to the organization and additional to 'a' above.

In order to efficiently mitigate risk, both perspectives must be considered, and risk mitigation measures must be applied at the proper 'level' of the supply chain.

In practical terms, and from the organization's perspective, a risk assessment is a thorough look at its supply chain to identify situations, processes, etc., that may result in unacceptable or non-eligible sources entering the supply chains. After risk is assessed, the organization evaluates how likely and severe the risk is in terms of its operations (and respective FSC risk assessment), and then decides what control measures are needed to prevent this from occurring, and implements these.

### Box 3: Wo ist das Risiko?

Das Risiko wird aus folgenden Perspektiven betrachtet:

a) Herkunft – hier geht es um das Risiko im Bezug auf Materialbeschaffung aus nicht akzeptablen Quellen, wo nicht akzeptable Managementpraktiken oder damit verbundene Aktivitäten stattfinden. Das Risiko wird für ein bestimmtes geographisches Gebiet mit den entsprechenden Risikobewertungsanforderungen bewertet und setzt ein NRA, das CNRA oder eine eigene Unternehmensrisikobewertung voraus (siehe Definitionen von Risikobewertung in Abschnitt E).

b) Lieferketten der Materialbeschaffung – hier sind die Risiken gemeint, die durch das Material in der/den Lieferketten (welches in einem Gebiet mit bestimmter Risikobezeichnung geerntet wurde, wie unter „a“ beschrieben) sowie durch Materialvermischungen mit nicht geeigneten Zugängen aus unterschiedlicher Herkunft entstehen, welche eine Bestätigung der Risikoeinschätzung nicht zulassen würden. Das Risiko ist verbunden mit der Organisation und dem Risiko, das unter „a“ beschrieben ist.“.

Zur effizienten Risikominderung müssen beide Perspektiven berücksichtigt und die Maßnahmen zur Risikominderung müssen auf der „richtigen“ Ebene der Lieferkette angewendet werden.

In der Praxis und aus Sicht des Unternehmens ist eine Risikobewertung ein gründlicher Blick auf seine Lieferkette, um Situationen, Prozesse usw., die nicht akzeptabel oder nicht geeignet sein könnten, zu identifizieren. Nachdem das Risiko bewertet wurde, beurteilt die Organisation, wie wahrscheinlich und schwerwiegend das Risiko in Bezug auf seine Tätigkeiten (und die jeweilige FSC-Risikobewertung) ist. Dann entscheidet sie, welche Kontrollmaßnahmen nötig sind, um ein Vorkommen zu vermeiden und führt diese Maßnahmen durch.

## 4 Risk mitigation

4.1 The organization shall have and implement adequate control measures to either avoid or to mitigate specified or unspecified risk related to origin and/or risk of non-eligible material entering the supply chain. When control measures are to mitigate risk,

## 4 Risikominderung

4.1 Die Organisation muss angemessene Kontrollmaßnahmen definieren und umsetzen, um benannte Risiken und unbekannte Risiken verbunden mit der Herkunft und/oder dem Risiko von nichtgeeigneten Wareneingängen in die Lieferkette zu vermeiden oder zu vermindern.

then the rest of Section 4 applies.

NOTE: Examples of control measures and guidance for developing them are contained in Annex E.

Control measures established by the organization

4.2 The desired outcome of each control measure shall be clearly stated.

4.3 Where legal requirements may be in conflict with adequate control measures, control measures shall be approved by the certification body before they are implemented.

NOTE: Conflicts only occur where a legal obligation prevents the implementation of FSC requirements. It is not considered a conflict if the control measures exceed the minimum requirements for legal compliance.

4.4 Applicable approved controlled wood documents listed in FSC-PRO-60-002b List of FSC approved Controlled Wood Documents (e.g. high conservation value assessment frameworks, national or regional guidance) shall be used when establishing control measures.

4.5 Indicators and verifiers in an approved Forest Stewardship National Standard, certification body standard, or International Generic Indicators may be used for control measures where relevant.

4.6 Whenever stakeholder consultation is required for a control measure, it shall be conducted according to the requirements in Annex B.

4.7 The organization may conduct stakeholder consultation according to the requirements in Annex B in order to verify the adequacy of its control measures.

4.8 In the case that unspecified risk

Wenn Kontrollmaßnahmen Risiko vermindern sollen, dann ist der Rest des Kapitels 4 zu beachten.

HINWEIS: Beispiele zu Kontrollmaßnahmen und Orientierungshilfen zu deren Entwicklung sind im Anhang E enthalten.

Einführung von Kontrollmaßnahmen durch die Organisation

4.2 Das gewünschte Ergebnis jeder Kontrollmaßnahme muss klar definiert sein.

4.3 Wo gesetzliche Anforderungen in Konflikt mit angemessenen Kontrollmaßnahmen stehen, müssen die Maßnahmen von der Zertifizierungsstelle vor Durchführung genehmigt werden.

HINWEIS: Konflikte treten nur dann auf, wenn gesetzliche Regelungen die Umsetzung von FSC-Anforderungen verhindern. Wenn Kontrollmaßnahmen über das gesetzliche Minimum hinausgehen, wird das nicht als Konflikt angesehen.

4.4 Eine Liste der geeigneten und zugelassenen Controlled Wood-Dokumente ist in *FSC-PRO-60-002b List of FSC approved Controlled Wood Documents* zu finden (z.B. ein Bewertungsrahmen für besondere Schutzwerte, nationale oder regionale Anleitung). Sie müssen für die Festlegung von Kontrollmaßnahmen verwendet werden.

4.5 Indikatoren und Prüfungen aus einem zugelassenen nationalen Forest Stewardship Standard, einem Standard einer Zertifizierungsstelle oder aus internationalen allgemeinen Indikatoren, dürfen gegebenenfalls für Kontrollmaßnahmen verwendet werden.

4.6 Wann immer Anhörungen der Interessengruppen für Kontrollmaßnahmen erforderlich sind, müssen sie gemäß Anhang B durchgeführt werden.

4.7 Die Organisation darf Anhörungen der Interessengruppen gemäß der Anforderungen in Anhang B durchführen, um die Angemessenheit der Kontrollmaßnahmen zu überprüfen.

4.8 Im Fall einer unbekanntem

is designated for controlled wood categories 2 and 3, the organization shall conduct stakeholder consultation as one of the control measures.

NOTE: Unspecified risk areas may result either from NRAs approved according to FSC-PRO-60-002 V2-0 ('old NRAs') or a company risk assessment conducted by the organization (see Annex A).

4.9 For controlled wood categories 2 and 3, the organization shall use the opinion of at least one expert to justify the adequacy of control measures. Experts used shall meet the minimum requirements provided in Annex C.

NOTE: The organization may also use publically available materials developed by experts (who meet the requirements of Annex C), to justify the adequacy of control measures.

4.10 For material originating from areas not covered by an NRA approved according to FSC-PRO-60-002 V3-0, and where there is specified or unspecified risk related to traditional and human rights<sup>8</sup>:

a) Material shall not originate from areas where there is substantial evidence of widespread violation of the rights of Indigenous Peoples or traditional peoples;

b) Material shall not originate from areas where there is conflict of substantial magnitude pertaining to the rights of Indigenous Peoples and/or traditional peoples, unless steps that are recognized by the affected Indigenous Peoples and/or traditional peoples as being fair and equitable are being taken by the conflicted parties to resolve the conflict, or free, prior and informed consent (FPIC) is given by

Risikobezeichnung der Controlled Wood-Kategorien 2 und 3, muss die Organisation Anhörungen der Interessengruppen als eine der Kontrollmaßnahmen durchführen.

HINWEIS: Unbekannte Risikogebiete dürfen entweder aus NRAs gemäß FSC-PRO-60-002 V2-0 ("alte NRAs") resultieren oder aus einer unternehmens-eigenen Risikobewertung, die von der Organisation durchgeführt wurde (siehe Anhang A).

4.9 Für die Controlled Wood-Kategorien 2 und 3 muss die Organisation mindestens einen Experten zu Rate ziehen, um beurteilen zu lassen, ob die Kontrollmaßnahmen wirklich angemessen sind. Der Einsatz von Experten muss mindestens die Anforderungen aus Anhang C erfüllen.

HINWEIS: Die Organisation darf auch öffentlich zugängliche Unterlagen nutzen, die von Experten entwickelt wurden (welche die Anforderung aus Anhang C erfüllen), um die Angemessenheit ihrer Kontrollmaßnahmen zu überprüfen.

4.10 Für Material aus Herkünften, welche nicht durch ein NRA, gemäß FSC-PRO-60-002 V3-0 genehmigt wurden und in welchen ein benanntes oder unbekanntes Risiko verbunden mit traditionellen Rechten und Menschenrechten besteht, gilt wie folgt<sup>8</sup>:

a) Material darf nicht aus Gebieten stammen, in denen es erhebliche Beweise für umfassende Verletzungen der Rechte von indigenen oder traditionellen Völkern gibt

b) Material darf nicht aus Gebieten stammen, in denen es erhebliche Konflikte mit den Rechten indigener und/oder traditioneller Völker gibt. Es sei denn, es werden Schritte als fair und gerecht von der betroffenen indigenen und/oder traditionellen Bevölkerung anerkannt, die zur Problemlösung beitragen, oder es wird das Prinzip der freiwilligen, vorherigen und in Kenntnis der Sachlage erteilten Zustimmung (FPIC) der betroffenen indigenen und/oder

<sup>8</sup> This includes the results for indicator 2.3 in risk assessments conducted according to FSC-PRO-60-002a (FSC risk assessment or extended risk assessment), or indicators 2.4 and 2.5 in the NRAs developed according to FSC-PRO-60-002 V2-0, or in a company risk assessment.

Das beinhaltet die Ergebnisse des Indikators 2.3 aus der Risikobewertung gemäß FSC-PRO-60-002a (FSC-Risikobewertung oder erweiterte Risikobewertung) oder die Indikatoren 2.4 und 2.5 aus den NRAs gemäß FSC-PRO-60-002 V2-0 oder aus einer vereinfachten Risikobewertung.

the affected Indigenous Peoples and/or traditional peoples for management activities related to the sourcing of material; and

c) The organization shall obtain the opinion of one or more experts, and seek the opinion of the relevant FSC Network Partner(s) on requirements relating to FPIC when implementing 4.10.1 b). The experts used shall meet the minimum requirements provided in Annex C.

4.11 For material originating from areas not covered by an NRA approved according to FSC-PRO-60-002 V3-0, and where there is specified or unspecified risk related to high conservation values (HCVs) 2-6:

a) HCV 2 (Landscape-level ecosystems and mosaics):

Material shall not originate from commercial logging in Intact Forest Landscapes<sup>9</sup> (IFLs), and shall not originate from areas where management activities contribute to/increase the fragmentation of IFLs.

b) HCV 3 (Ecosystems and habitats):

Material shall not originate from areas where HCVs are present, unless specific measures that are designed to protect the HCV inherent in the ecosystem (e.g. logging in areas of rare, threatened or endangered ecosystems is designed to protect the extent and values of these ecosystems) are in place.

c) HCV 4 (Critical ecosystem services):

Material shall not originate from identified or mapped watersheds<sup>10</sup> that supply local communities with drinking

traditionellen Bevölkerung eingehalten, welche die Bewirtschaftungsaktivitäten zur Materialbeschaffung zulassen und

c) Die Organisation muss für die Anforderungen zur Durchführung von FPIC (siehe 4.10.1 b)) die Meinung mehrerer Experten und dem zuständigen FSC-Netzwerkpartner einholen. Die befragten Experten müssen die Mindestanforderungen aus Anhang C erfüllen.

4.11 Für Material aus Gebieten, welche nicht durch ein NRA, gemäß FSC-PRO-60-002 V3-0 genehmigt wurden und wo benanntes oder unbekanntes Risiko in Bezug auf besondere Schutzwerte (HCVs) 2-6 besteht, gilt:

a) HCV 2 (Ökosysteme und Mosaik auf Landschaftsebene):

Material darf nicht aus intakten Waldlandschaften (IFL) stammen, in denen gewerblich geerntet wurde<sup>9</sup> und nicht aus Gebieten, wo Bewirtschaftungsaktivitäten zur Waldfragmentierung von IFL beitragen.

b) HCV 3 (Ökosysteme und Habitate):

Material darf nicht aus Gebieten stammen, in denen es HCVs gibt. Es sei denn, es werden vor Ort spezifische Maßnahmen getroffen, die die inhärenten HCVs des Ökosystems schützen (z.B. Holzeinschlag in seltenen, bedrohten oder gefährdeten Ökosystemen wird so geplant, dass Größe und Werte der Ökosysteme geschützt werden).

c) HCV 4 (entscheidende Ökosystemdienstleistungen):

Material darf nicht aus ausgewiesenen oder kartierten Trinkwassereinzugsgebieten<sup>10</sup> kommen, welche örtliche Gemeinden

<sup>9</sup> Determined according to <http://intactforests.org> or <http://www.globalforestwatch.org/map/3/15.00/27.00/ALL/grayscale/none/607> for the year 2013, or by an FSC risk assessment.

Festgelegt gemäß <http://intactforests.org> oder <http://www.globalforestwatch.org/map/3/15.00/27.00/ALL/grayscale/none/607> für das Jahr 2013 oder von einer FSC-Risikobewertung.

<sup>10</sup> The scale (size) of watersheds shall be determined by the area where local communities under consideration are present.

Das Ausmaß (Größe) von Wassereinzugsgebieten soll durch das Gebiet bestimmt werden, in dem sich die zu berücksichtigenden lokalen Gemeinden befinden.

water, unless best practices of forest management are applied, including water course buffers, equipment restrictions, road building, and protection against contamination.

NOTE: The implementation of best practices may be assessed based on the enforcement of codes of best practices and other, general regulations.

d) HCV 5-6 (Community needs - Cultural values):

Material shall not originate from areas where HCVs are present, unless there is evidence that confirms that local communities and Indigenous Peoples are engaged, and their requirements are met.

NOTE: 'Old NRAs' do not provide a separate risk assessment for each HCV (i.e. HCV 1-6). The requirements for control measures will apply only to those HCVs that were assessed, and where unspecified risk was determined in an 'old NRA'.

#### *Control measures provided in an NRA*

4.12 The organization shall implement control measures provided as mandatory in the applicable NRA, subject to 4.13.

4.13. The organization may replace mandatory control measures provided in the NRA with more effective control measures, under the following conditions:

a) The organization demonstrates that control measures provided in the NRA are inadequate to mitigate risk found in the organization's specific operations;

b) The organization demonstrates to the certification body that the alternative control measures are sufficient to mitigate the risk, and the FSC-accredited certification body approves the alternative control measures; and

c) The organization has, after approval

versorgen. Es sei denn, es werden vorbildliche Praktiken durchgeführt, welche Pufferzonen entlang von Wasserläufen, Ausrüstungsbeschränkung, Straßenbau und Schutz vor Kontamination einbeziehen.

HINWEIS: Die Umsetzung vorbildliche Praktiken darf auf der Basis von Kodizes vorbildlicher Praktiken und anderer allgemeiner Vorschriften bewertet und durchgesetzt werden.

d) HCV 5-6 (Gemeinschaftsbedürfnisse – kulturelle Werte):

Material darf nicht aus Gebieten mit HCVs stammen. Es sei denn, es gibt Beweise, dass die örtliche Bevölkerung und indigene Völker beteiligt wurden und die Anforderungen erfüllt werden.

HINWEIS: "Alte NRA" stellen kein Risikobewertungen dar, die spezifisch sich auf einzelne HCV (d.h. HCV 1 bis 6) beziehen. Die Anforderungen für Kontrollmaßnahmen sind nur bei solchen HCV zu beachten, die bewertet wurden und bei denen ein unbekanntes Risiko im „alten NRA“ zugewiesen wurde.

#### *Kontrollmaßnahmen in einer NRA*

4.12 Die Organisation muss die in der zutreffenden NRA angegebenen Kontrollmaßnahmen obligatorisch umsetzen, gemäß 4.13.

4.13. Die Organisation darf unter folgenden Bedingungen obligatorische Kontrollmaßnahmen aus der NRA mit effektiveren Kontrollmaßnahmen ersetzen:

a) Die Organisation weist nach, dass die Kontrollmaßnahmen der NRA ungeeignet sind, um das Risiko in den betrieblichen Umständen der Organisation zu mindern

b) Die Organisation weist der Zertifizierungsstelle nach, dass alternative Kontrollmaßnahmen ausreichend sind, um das Risiko zu mindern und die FSC-akkreditierte Zertifizierungsstelle genehmigt diese und

c) Nach Genehmigung durch die

by the certification body, forwarded a description of the alternative control measures, and justification for their use, to the body responsible for NRA maintenance (as defined in the NRA).

Zertifizierungsstelle stellt die Organisation eine Beschreibung und Rechtfertigung über alternative Kontrollmaßnahmen der für die Pflege der NRA verantwortlichen Stelle (wie in der NRA definiert) zur Verfügung.

#### Using material

4.14 The organization may use material as controlled material or sell it with the FSC Controlled Wood claim after adequate control measures have been implemented.

#### Materialverwendung

4.14 Die Organisation darf Material als kontrolliertes Material verwenden oder mit FSC Controlled Wood-Aussage verkaufen, nachdem geeignete Kontrollmaßnahmen umgesetzt wurden.

## **PART II QUALITY MANAGEMENT SYSTEM**

### **5 Competence, documentation and records**

5.1 The organization shall appoint a management representative to be responsible for the organization's conformity with all applicable requirements of this standard.

5.2 All relevant staff shall demonstrate awareness of the organization's procedures, and competence to implement the applicable requirements of this standard.

5.3 The organization shall implement documented procedures covering all applicable requirements of this standard.

5.4 The organization shall maintain records and documentation demonstrating its conformity with this standard, and ensure that they are readily available to the certification body.

5.5 The organization shall retain all relevant records for a minimum of five (5) years.

### **6 Publicly available information**

6.1 The organization shall provide a written summary of its DDS to the certification body. The written summary shall include the following information:

a) A description of the supply area(s) and respective risk designation(s);

NOTE: The description should allow the identification of the area with a homogeneous risk designation in the applicable risk assessment for each controlled wood category.

b) Reference to the applicable FSC risk assessment;

## **TEIL II QUALITÄTS-MANAGEMENTSYSTEM**

### **5 Zuständigkeiten, Dokumentation und Aufzeichnungen**

5.1 Die Organisation muss einen Managementvertreter benennen, der für die Übereinstimmung der Organisation mit allen geltenden Anforderungen des Standards verantwortlich ist.

5.2 Alle betroffenen Mitarbeiter müssen Kenntnisse der Organisationsprozesse nachweisen und kompetent in der Durchführung der zutreffenden Anforderungen des Standards sein.

5.3 Die Organisation muss dokumentierte Verfahren, die die entsprechenden Anforderungen des Standards erfüllen, umsetzen.

5.4 Die Organisation muss alle Aufzeichnungen und Dokumente, welche die Konformität mit dem Standard aufzeigen, pflegen und sicherstellen, dass die Unterlagen für die Zertifizierungsstelle leicht zugänglich sind.

5.5 Die Organisation muss alle relevanten Aufzeichnungen für mindestens fünf (5) Jahre aufbewahren.

### **6 Öffentlich zugängliche Informationen**

6.1 Die Organisation muss eine schriftliche Zusammenfassung ihrer DDS für die Zertifizierungsstelle bereitstellen. Die schriftliche Zusammenfassung muss folgende Informationen beinhalten:

a) Eine Beschreibung der/des Versorgungsgebiete/s und der/den jeweiligen Risikobezeichnung/en;

HINWEIS: Die Beschreibung soll die Identifizierung des Gebiets mit einer homogenen Risikobezeichnung, in der entsprechenden Risikobewertung, für jede der Controlled Wood-Kategorien möglich machen.

b) Verweise auf die zutreffenden FSC-Risikobewertungen

c) The organization's own risk assessment (excluding confidential information);

d) The procedure for filing complaints; and

e) Contact information of the person or position responsible for addressing complaints.

NOTE 1: This information will be included in the public summary of the certification report by the certification body on the FSC database.

NOTE 2: The summary of the DDS is not required to be in one of the official languages of FSC.

6.2 For material sourced from areas not designated as low risk for the origin of material, the written summary of the DDS shall also include:

a) The control measures implemented by the organization for each indicator not designated as low risk in the applicable risk assessment<sup>11</sup>;

b) The organization's summary of the consultation process(es) performed according to Annex B, if applicable;

c) Information on the engagement of one or more experts in the development of control measures, if applicable.

NOTE: For individual experts this includes the names of the experts, their qualifications, their license/registration number (if applicable), and the scope of their services. For publically available expertise, the specific sources of information shall be cited.

d) A summary of the organization's findings from field verification undertaken as a control measure, if applicable, and steps taken by the organization to address identified non conformities where they occurred, unless confidential. The organization

c) Die Risikobewertung der Organisation (ohne vertrauliche Informationen)

d) Das Verfahren zur Annahme und dem Umgang von Beschwerden und

e) Kontaktinformationen zu Personen oder Stellen, die für Beschwerden verantwortlich sind.

HINWEIS 1: Diese Informationen sind in einer öffentlichen Zusammenfassung der Zertifizierungsstelle auf der FSC-Datenbank zu finden.

HINWEIS 2: Die Zusammenfassung des DDS muss nicht in einer der offiziellen Amtssprachen des FSC verfasst sein.

6.2 Für Material aus Gebieten, welche nicht mit einem geringen Risiko bezeichnet werden können, muss die schriftliche Zusammenfassung des DDS außerdem Folgendes beinhalten:

a) Die Kontrollmaßnahmen der Organisation müssen auf der Ebene der Indikatoren der Risikobewertung umgesetzt werden<sup>11</sup>

b) Wenn zutreffend, die Zusammenfassung der von der Organisation durchgeführten Anhörungen, gemäß Anhang B

c) Wenn zutreffend, Informationen zur Einbeziehung von einem oder mehreren Experten in die Entwicklung von Kontrollmaßnahmen.

HINWEIS: Bei einzelnen Experten beinhaltet dies den Namen, die Qualifikationen, ihre Lizenz-/Registrierungsnummer (sofern zutreffend) und den Umfang ihrer Dienstleistungen. Für öffentlich zugängliches Fachwissen müssen die entsprechenden Informationsquellen genannt werden.

d) Wenn zutreffend, wird von der Organisation eine Zusammenfassung von Erkenntnissen aus Feldprüfungen, die als Kontrollmaßnahmen durchgeführt wurden, und über Schritte, die von der Organisation getroffen wurden, erstellt, um fehlende Übereinstimmungen mit dem Standard zu

<sup>11</sup> Provided in *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework* (for NRAs or extended risk assessment) or Annex A (for 'old NRAs' or simplified risk assessment).

Zu finden in *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework* (für NRAs oder die erweiterte Risikobewertung) oder Anhang A (für "alte NRAs" oder die vereinfachte Risikobewertung).

shall provide a justification for the exclusion of confidential information.

NOTE: The confidential nature of the information may be determined by the legislation that the organization must be in compliance with. Commercially sensitive information, and the names of individual landholders may be treated as confidential.

## **7 Stakeholder input and complaints**

7.1 The organization shall develop and implement a documented procedure to handle comments and complaints from stakeholders that are related to its DDS.

NOTE: The procedure may consist of relevant existing organizational policies, mechanisms, etc.

7.2 The procedure shall include mechanisms (unless otherwise stated in the applicable NRA) for:

a) Acknowledging receipt of complaints;

b) Informing stakeholders of the complaint procedure, and providing an initial response to complainants within a time period of two (2) weeks;

c) Forwarding complaints related to risk designations in the relevant FSC risk assessment to the responsible body (for an NRA, as indicated in the NRA, for the CNRA, FSC);

NOTE: When a complaint is forwarded to a responsible body, Clauses 7.2. d) - k) do not apply.

d) Conducting a preliminary assessment for determining whether evidence provided in a complaint is or is not substantial, by assessing the evidence provided against the risk of material from unacceptable sources entering the supply chain;

überprüfen, sofern diese nicht vertraulich waren. Die Organisation muss begründen, warum der Zugang zu vertraulichen Informationen verwehrt wird.

HINWEIS: Die Vertraulichkeit von Information kann durch die Gesetzgebung bestimmt werden, der die Organisation unterliegt. Geschäftlich sensible Informationen und Namen individueller Grundbesitzer dürfen als vertraulich behandelt werden.

## **7 Beiträge von Interessengruppen und Beschwerden**

7.1 Die Organisation muss ein dokumentiertes Verfahren entwickeln und umsetzen, das Kommentare und Beschwerden von Interessengruppen, die mit ihrem DDS in Verbindung stehen, bearbeitet.

HINWEIS: Das Verfahren darf auf bereits existierenden organisatorischen Prozessen, Maßnahmen usw. beruhen.

7.2 Das Verfahren muss Maßnahmen beinhalten (sofern nicht anders in der entsprechenden NRA geregelt) für:

a) Bestätigungen über Beschwerdeeingänge

b) Information der Interessengruppen über das Beschwerdeverfahren und die Bereitstellung einer ersten Antwort für Beschwerdeführer innerhalb von zwei (2) Wochen

c) Weiterleitung von Beschwerden bezüglich Risikozuweisungen an die verantwortliche Stelle der entsprechenden FSC-Risikobewertung (wie in einer NRA angegeben oder an den FSC im Falle von CNRA)

HINWEIS: Wenn eine Beschwerde an die verantwortliche Stelle weitergeleitet wurde, gelten die Paragraphen 7.2 d) bis k) nicht.

d) Die Durchführung einer ersten Bewertung, ob Beweise für eine Beschwerde stichhaltig sind oder nicht, wird durch das Abwägen gegen das Risiko, ob Material aus nicht akzeptablen Quellen in die Lieferkette gelangen könnte, ausgeführt

e) Dialogue with complainants that aims to solve complaints assessed as substantial before further actions are taken;

f) Forwarding substantial complaints to the certification body and relevant FSC National Office for the supply area within two (2) weeks of receipt of the complaint. Information on the steps to be taken by the organization in order to resolve the complaint, as well as how a precautionary approach will be used shall be included with the complaint;

g) Employing a precautionary approach towards the continued sourcing of the relevant material while a complaint is pending;

NOTE: This includes a description of how the precautionary approach is employed by the organization when a complaint is active.

NOTE: A complaints is pending if it has been considered to be substantial (according to Clause 7.2 d), and effective corrective action (according to Clauses 7.2 h-k) has not yet been taken.

h) Implementing a verification process (e.g. field verification and/or desk verification) for a complaint assessed as substantial by the organization, within two (2) months of their receipt;

i) Determining the corrective action to be taken by suppliers and the means to enforce its implementation by a supplier if a complaint has been assessed and verified as substantial. If a corrective action cannot be determined and/or enforced, the relevant material and/or suppliers shall be excluded by the organization;

j) Verifying whether corrective action has been taken by suppliers and whether it is effective;

e) Dialoge mit Beschwerdeführern, die Probleme lösen können, sind substantiell bevor weitere Maßnahmen ergriffen werden

f) Erhebliche Beschwerden müssen an die Zertifizierungsstelle und das entsprechende nationale FSC-Büro, das für das Versorgungsgebiet zuständig ist, innerhalb von zwei (2) Wochen nach Eingang weitergeleitet werden. Informationen zur weiteren Vorgehensweise von der Organisation, um die Beschwerde zu bearbeiten, ebenso wie vorbeugende Maßnahmen, müssen mit der Beschwerde weiter gegeben werden.

g) Vorbeugende Maßnahmen sind während eines schwebenden Beschwerdeverfahrens notwendig, wenn das betroffene Material weiterhin beschafft wird

HINWEIS: Das beinhaltet eine Beschreibung, wie vorbeugende Maßnahmen von der Organisation eingesetzt werden, solange eine Beschwerde aktiv ist.

HINWEIS: Eine Beschwerde ist schwebend, wenn sie als erheblich angesehen wird (gemäß Paragraph 7.2 d) und eine effektive Korrekturmaßnahme noch nicht stattgefunden hat (gemäß Paragraph 7.2 h bis k).

h) Die Durchführung eines Überprüfungsprozesses (z.B. Feldprüfungen und/oder Dokumentenprüfung) nach einer, durch die Organisation als erheblich eingestufte Beschwerde, muss innerhalb von zwei (2) Monaten nach Beschwerdeerhalt erfolgen

i) Festlegung der Korrekturmaßnahmen, die vom Lieferanten durchgeführt und mit welchen Mitteln sie umgesetzt werden, wenn eine Beschwerde als erheblich eingestuft wurde. Wenn keine Korrekturmaßnahme festgelegt und/oder durchgesetzt werden kann, muss das entsprechende Material und/oder der Lieferant aus der Lieferkette der Organisation ausgeschlossen werden

j) Die Überprüfung, ob Korrekturmaßnahmen vom Lieferanten ergriffen wurden und ob sie wirksam sind

k) Excluding the relevant material and suppliers if no corrective action is taken;

l) Informing the complainant, the certification body, and the relevant FSC National Office of the results of the complaint and any actions taken towards its resolution, and for maintaining copies of relevant correspondence; and

m) Recording and filing all complaints received and actions taken.

k) Der Ausschluss des betroffenen Materials und der Lieferanten, wenn keine Korrekturmaßnahmen ergriffen werden;

l) Mitteilung von Informationen über die Ergebnisse der Beschwerde, alle ergriffenen Maßnahmen zur Problemlösung und Kopien wichtiger Korrespondenz an Beschwerdeführer, Zertifizierungsstelle und an das entsprechende nationale FSC-Büro; und

m) Aufzeichnung und Archivierung aller eingegangenen Beschwerden und der ergriffenen Maßnahmen

## Annex A Risk assessment by the organization

### 1 General provisions

1.1 The organization may conduct the following risk assessments for unassessed areas (Figure 5):

a) Company risk assessment – according to Section 3 below, and only where an FSC risk assessment for all five controlled wood categories has been scheduled<sup>12</sup> by 31 December 2017; or ; or

b) Extended company risk assessment – according to Section 2 below, irrespective of whether or not an FSC risk assessment is scheduled.

1.2 For co-products, an organization located within the European Union is allowed to classify another country in the European Union as low risk in its own risk assessment for controlled wood category 1 if the following are met:

a) The round wood from which the co-products originate has been harvested in the European Union;

b) The co-products are produced and supplied by a supplier located in the European Union;

c) The supplier of the co-products provides all necessary information as required by the EUTR and Section 2 of this standard; and

d) The organization sourcing co-products and applying this requirement agrees in writing to participate in the FSC Fiber Testing program. Agreements shall be sent to the FSC Quality Assurance Unit. Annex F may be used in the implementation of this

## Anhang A Risikobewertung durch die Organisation

### 1 Allgemeine Bestimmungen

1.1 Die Organisation darf folgende Risikobewertungen für nicht bewertete Gebiete durchführen (Abbildung 5):

a) Unternehmens-eigene Risikobewertung – gemäß Abschnitt 3 unten, und nur wo eine FSC-Risikobewertung für alle fünf Controlled Wood-Kategorien vor dem 31. Dezember 2017 angekündigt<sup>12</sup> ist oder

b) Erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertung – gemäß Abschnitt 2 unten, unabhängig davon, ob eine FSC-Risikobewertung geplant ist oder nicht

1.2 Eine in der Europäischen Union ansässige Organisation für Nebenprodukte ist dazu berechtigt, ein anderes Land der Europäischen Union mit seiner eigenen Risikobewertung für Controlled Wood-Kategorie 1 mit einem geringen Risiko einzustufen, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

a) Das Rundholz, aus welchem die Nebenprodukte produziert werden, wurde in der Europäischen Union geerntet

b) Die Nebenprodukte werden in der Europäischen Union produziert und von einem Lieferanten der Europäischen Union geliefert

c) Der Lieferant der Nebenprodukte hält alle nötigen Informationen, wie von der EUTR und dem Abschnitt 2 des vorliegenden Standards gefordert, bereit und

d) Die Organisation, die die Nebenprodukte beschafft und die Anforderung befolgt, bestätigt schriftlich, am FSC-Fasertestprogramm teilzunehmen. Die Zustimmung muss zur FSC-Qualitätssicherungsabteilung gesendet werden. Der Anhang F kann genutzt werden,

<sup>12</sup> As provided on the FSC website (links as of February 2017: <http://ic.fsc.org/centralized-national-risk-assessment.700.htm> and <http://ic.fsc.org/en/our-impact/program-areas/controlled-wood-01/controlled-wood-risk-assessments/fsc-risk-assessment-database>)

Wie auf der FSC-Website dargestellt (Web-Link im Februar 2017: <http://ic.fsc.org/centralized-national-risk-assessment.700.htm> und <http://ic.fsc.org/en/our-impact/program-areas/controlled-wood-01/controlled-wood-risk-assessments/fsc-risk-assessment-database>)

requirement.

1.3 The organization may outsource its risk assessment to external bodies that have expertise relevant to the controlled wood categories to be assessed, excluding the certification body. For an extended company risk assessment, the minimum qualifications of experts are contained in Annex C.

1.4 The organization shall provide its risk assessment to the certification body.

1.5 The organization shall review its risk assessment at least annually to verify the continued correctness and relevance of risk designations, and shall revise it when necessary.

1.5.1 A review and revision shall be conducted before the annual surveillance by the certification body.

NOTE: Joint extended company risk assessments (see 2.2) shall be reviewed at least annually.

1.5.2 The organizations shall review its risk assessment, and revise it when significant changes to the risk in unassessed areas become evident (e.g. changes in law, or breakdown in rule of law through civil unrest, availability of FSC risk assessment under development).

1.5.3 If an FSC certified<sup>13</sup> management units located in a low risk area that lose their certified status due to suspension, the organization shall immediately cease using material from those management units as controlled material or selling it with the FSC Controlled Wood claim upon receiving notice of the suspension.

um die Anforderungen umzusetzen.

1.3 Außer der Zertifizierungsstelle darf die Organisation Risikobewertungen von externen Einrichtungen vornehmen lassen, welche über Fachwissen zu den zu bewertenden Controlled Wood-Kategorien verfügen. Für eine erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertung müssen die minimalen Qualifikationen in Anhang C erfüllt werden.

1.4 Die Organisation muss ihre Risikobewertung der Zertifizierungsstelle zugänglich machen.

1.5 Die Organisation muss ihre Risikobewertung mindestens einmal jährlich überarbeiten, um die Richtigkeit und Relevanz der Risikozuweisungen zu überprüfen und gegebenenfalls zu berichtigen.

1.5.1 Eine Überprüfung und Anpassung muss vor der jährlichen Kontrolle durch die Zertifizierungsstelle durchgeführt werden.

HINWEIS: Gemeinsame erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertungen (siehe 2.2) müssen mindestens einmal jährlich überprüft werden.

1.5.2 Die Organisation muss ihre Risikobewertung überprüfen und überarbeiten, wenn wesentliche Änderungen zum Risiko in nicht bewerteten Gebieten auftreten (z.B. Gesetzesänderungen, Zusammenbruch der Rechtsstaatlichkeit durch Unruhen, Verfügbarkeit von einer sich in Entwicklung befindlichen FSC-Risikobewertung).

1.5.3 Wenn eine FSC-zertifizierte Managementeinheit<sup>13</sup> in einem Gebiet mit geringem Risiko angesiedelt ist und der Zertifizierungsstatus vorübergehend aufgehoben wird, muss die Organisation, welche Material von dieser suspendierten Managementeinheit bezieht, sofort die Verwendung dieses Materials als kontrolliertes Material einstellen oder den Verkauf dieses Materials mit FSC Controlled Wood-Aussage abbrechen, solange die Zertifizierung ausgesetzt ist.

<sup>13</sup> Certification according to the standard *FSC-STD-01-001*.  
Zertifizierung gemäß Standard *FSC-STD-01-001*.

1.5.4 The organization may resume using material as controlled material or sell it with the FSC Controlled Wood claim after the suspension has been lifted or after the organization has completed a risk assessment of the suspended management unit according to Annex A, and has confirmed that material is in conformity with the requirements of this standard, confirmed through the DDS.

## 2 Extended company risk assessment

2.1 An extended company risk assessment shall be conducted according to the risk assessment requirements in FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework. The organization shall consider:

a) All sources of information provided and/or described in FSC-PRO-60-002a where relevant to the area under assessment. Where the organization has access to country/region specific sources they shall be used;

b) Available FSC risk assessments under development; and

c) Any information relevant for its supply area(s) that is received from stakeholders. The extended company risk assessment shall summarize such information and explain how it has been taken into account.

NOTE: The use of the template provided in Annex G to present the results of the extended company risk assessment is recommended.

2.2 The organization may perform an extended company risk assessment jointly with one or more organizations that are sourcing from the same unassessed area. In this case the following apply:

a) The extended company risk assessment shall provide risk designations for the supply areas of all

1.5.4 Die Organisation darf Material wieder als kontrolliertes Material verwenden oder mit FSC Controlled Wood-Aussage verkaufen, nachdem die Suspendierung der Zertifizierung aufgehoben wurde oder nachdem die Organisation eine Risikobewertung über die suspendierte Managementeinheit gemäß Anhang A abgeschlossen hat und durch das DDS bestätigt wurde, dass das Material den Anforderungen des Standards entspricht.

## 2 Erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertung

2.1 Eine erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertung muss gemäß der Anforderungen der Risikobewertung in *FSC-PRO-60-002a National Risk Assessment Framework* durchgeführt werden. Die Organisation muss Folgendes beachten:

a) Alle Informationsquellen, die zur Verfügung stehen und/oder in FSC-PRO-60-002a beschrieben werden, wenn sie für die Bewertung des Gebiets wichtig sind. Wenn die Organisation Zugang zu länder-/regionsspezifischen Informationen hat, müssen diese genutzt werden

b) Verfügbare und in Entwicklung befindliche FSC-Risikobewertungen und

c) Alle von Interessengruppen zur Verfügung gestellten, für das Versorgungsgebiet relevante Informationen. Die erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertung muss diese Informationen zusammenfassen und erklären, wie sie berücksichtigt wurden.

HINWEIS: Es wird empfohlen, die Vorlage aus Anhang G für die Darstellung der Ergebnisse der erweiterten unternehmens-eigene Risikobewertung zu verwenden.

2.2 Die Organisation darf eine erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertung mit weiteren Organisationen gemeinsam durchführen, wenn alle aus demselben nicht bewerteten Gebiet Material beschaffen. In diesem Fall gilt Folgendes:

a) Die erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertung muss Risikozuweisungen für die Versorgungsgebiete aller Organisationen, die Material daraus

organizations that use it;

b) The extended company risk assessment shall provide the names and contact details of all organizations that use it;

c) The organizations that use the extended company risk assessment shall appoint a person responsible for conformity with the requirements of this standard, as well as distribution of the extended company risk assessment to stakeholders, the organizations that use it, and the certification bodies evaluating them.

### 3 Company risk assessment

3.1 The organization shall designate the risk of unassessed areas as either low or unspecified according to the requirements of this section and for each risk assessment indicator.

3.2 The organization shall consider unassessed areas as unspecified, until low risk can be determined in line with the requirements of this Section.

3.3 The company risk assessment shall begin at the broadest relevant scale (relevant to its supply area), which shall be decreased if conditions are not sufficiently homogeneous to confirm a low risk designation for the whole area.

a) For controlled wood categories 1, 2, 4 and 5, the national level shall be the broadest level used;

b) For controlled wood category 3, the risk assessment shall consider the presence of any of the listed ecoregions of HCVs (e.g. Biodiversity Hotspots, Global 200 Ecoregion, Frontier Forest, Intact forest landscapes).

beschaffen, bereitstellen

b) Die erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertung muss Namen und Kontaktdaten von allen Organisationen enthalten, die sie verwenden

c) Die Organisation, welche die erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertung nutzt, muss eine Person benennen, die für die Konformität mit den Anforderungen des Standards verantwortlich ist und für die Verteilung der erweiterten unternehmens-eigene Risikobewertung an die Interessengruppen, an die Organisation, die sie nutzen, und an die Zertifizierungsstellen, die sie beurteilen.

### 3 Unternehmens-eigene Risikobewertung

3.1 Die Organisation muss das Risiko von nicht bewerteten Gebieten entweder als gering oder als unbekannt bezeichnen, gemäß den Anforderungen dieses Abschnitts und für jeden Indikator für die Risikobewertung.

3.2 Gemäß den Anforderungen dieses Abschnitts muss die Organisation nichtbewertete Gebiete als unbekannte Risikogebiete bewerten, bis ein geringes Risiko zugewiesen werden kann.

3.3 Die unternehmens-eigene Risikobewertung muss auf der weitesten relevanten Skala beginnen (entsprechend zum Versorgungsgebiet), welche verringert wird, wenn die Bedingungen nicht ausreichend homogen sind, um ein geringes Risiko bestimmen zu können.

a) Für die Controlled Wood Kategorien 1, 2, 4 und 5 muss die nationale Ebene als weiteste Ebene verwendet werden;

b) Für die Controlled Wood-Kategorie 3 muss die Risikobewertung alle gelisteten Ökoregionen der HCVs (z.B. Biodiversitäts-Hotspots, Global 200 Ökoregionen, Grenzwälder, intakte Waldlandschaften) berücksichtigen.

NOTE: Risk assessments may be confined to a certain clearly defined scope within the supply area, such as forest type (e.g. plantations) or scale (e.g. small or low-intensity managed forests). In this case, the confined scope must be clearly reflected in the published results of the risk assessment.

3.4 The organization shall include at least the following sources of information in the risk assessment, if available:

- a) Risk designations provided on the FSC Global Forest Registry as a base for the risk assessment. The organization may further verify risk designations for its supply area, according to the requirements of this Section;
- b) A list of applicable laws for countries not undergoing FSC risk assessment
- c) Known and available sources of information in addition to those provided in this Section;
- d) Any information provided by the relevant FSC Network Partner or FSC Regional Office.

Controlled wood category 1 – Illegally harvested wood

3.5 General requirements for risk assessment:

- a) An area shall be considered unspecified risk when illegal harvesting is a threat to the forest, people or communities. Minor infractions and issues such as minor geographical deviations from the allotted area of harvesting, late filing of paperwork or small infractions related to transport should not result in a designation of unspecified risk.
- b) The evaluation of risk for illegal harvesting shall include consideration of at least the following:
  - The perceived level of corruption

HINWEIS: Risikobewertungen dürfen bis zu einem klar definierten Umfang innerhalb des Versorgungsgebiets, wie dem Waldtyp (z.B. Plantagen) oder der Skala (z.B. kleinflächig oder extensiv bewirtschaftete Wälder) begrenzt sein. In diesem Fall muss der begrenzte Umfang klar in den öffentlichen Ergebnissen der Risikobewertung wiedergegeben werden.

3.4 Die Organisation muss mindestens folgende Informationsquellen, wenn verfügbar, für ihre Risikobewertung verwenden:

- a) Risikobezeichnungen, die auf der FSC Global Forest Registry als Basis für die Risikobewertung zur Verfügung stehen. Die Organisation darf gemäß der Anforderungen aus diesem Abschnitt weitere Risikobezeichnungen für sein Versorgungsgebiet prüfen
- b) Eine Liste der zutreffende Gesetze für die Länder, zu denen keine FSC-Risikobewertung erarbeitet wird
- c) Zusätzlich zu den in diesem Abschnitt genannten Quellen weitere bekannte und verfügbare Informationsquellen
- d) Alle Informationen von zuständigen regionalen FSC-Netzwerkpartnern oder FSC-Büros.

Controlled Wood Kategorie 1 – Illegal geerntetes Holz

3.5 Generelle Anforderungen der Risikobewertung:

- a) Ein Gebiet muss mit einem unbekanntem Risiko bewertet werden, wenn illegaler Holzeinschlag eine Gefährdung für den Wald, die Menschen oder die Gemeinden darstellt. Kleinere Verstöße und Streitpunkte, wie kleine geographische Abweichungen von zugeteilten Holzerntegebieten, verspätetes Einreichen von Papieren oder kleinere Verstöße im Transportbereich sollten nicht zu einer Bezeichnung mit unbekanntem Risiko führen.
- b) Die Beurteilung des Risikos für illegalen Holzeinschlag muss mindestens Folgendes beinhalten:
  - Die wahrgenommene Korruption in Bezug

related to forest activities;

- The degree of transparency about information that is likely to reveal or reduce illegal harvesting if made public;

- The degree to which key data and documents relevant to illegal harvesting exist and are of satisfactory quality; and

- Independent reports about illegal harvesting.

3.6 Risk assessment indicators:

auf forstliche Aktivitäten

- Der Grad der Transparenz zu Informationen, welche wahrscheinlich den illegalen Holzeinschlag preisgeben oder verringern, sofern sie veröffentlicht werden

- Der Grad, in welchem relevante Schlüsseldaten und Dokumente über illegalen Holzeinschlag existieren und von zufriedenstellender Qualität sind und

- Unabhängige Berichte über illegalen Holzeinschlag

3.6 Indikatoren zur Risikobewertung:

Risk assessment indicators	Indikatoren zur Risikobewertung	Examples of sources of information
<p>1. The supply area may be considered low risk in relation to illegal harvesting when all the following indicators related to forest governance are met.</p>	<p>1. Das Versorgungsgebiet darf mit einem geringen Risiko, verbunden mit illegaler Holzentnahme bezeichnet werden, wenn alle folgenden Indikatoren der forstlichen Regierungsführung erfüllt werden.</p>	
<p>1.1 Evidence of enforcement of logging related laws in the supply area.</p> <p>a) The organization shall use the 'Minimum list of applicable laws, regulations and nationally-ratified international treaties, conventions and agreements' (Table A, below) for the identification of logging related laws in the supply area under evaluation.</p> <p>b) The organization may use existing national lists from approved FSC National Forest Stewardship Standards and other reputable sources in order to compile the list.</p> <p>Where the FSC Global Forest Registry contains an FSC approved list of applicable laws for a country, it is mandatory to use this list.</p>	<p>1.1 Nachweise zur Rechtsstaatlichkeit beim Holzeinschlag im Versorgungsgebiet.</p> <p>a) Die Organisation muss eine „Liste grundlegender zutreffender Gesetze, Vorschriften und national ratifizierter internationaler Verträge, Abkommen und Vereinbarungen“ (Tabelle A unten) für die Identifizierung von Gesetzen zum Holzeinschlag im Versorgungsgebiet verwenden.</p> <p>b) Die Organisation darf nationale Listen von anerkannten FSC Standards verwenden und andere seriöse Quellen, um die Liste zu vervollständigen.</p> <p>Dort, wo das <i>FSC Global Forest Registry</i> eine von FSC anerkannte Liste von geltenden Gesetzen für ein Land beinhaltet, ist es zwingend erforderlich, diese Liste zu verwenden.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- FSC Network Partners and Regional Offices (contacts: <a href="http://ic.fsc.org">ic.fsc.org</a>)</li> <li>- The Royal Institute of International Affairs (<a href="http://www.illegal-logging.info">www.illegal-logging.info</a>)</li> <li>- Environmental Investigation Agency (<a href="http://www.eia-international.org">www.eia-international.org</a>)</li> <li>- Global Witness (<a href="http://www.globalwitness.org">www.globalwitness.org</a>)</li> <li>- Telapak (for Indonesia - <a href="http://www.telapak.org">www.telapak.org</a>)</li> <li>- UK Government's Department for International Development (DFID)</li> <li>- EU FLEGT process (<a href="http://www.euflegt.efi.int/home">http://www.euflegt.efi.int/home</a>)</li> <li>- Transparency International Corruption Perception Index (<a href="http://www.transparency.org">www.transparency.org</a>)</li> <li>- WWF (<a href="http://www.panda.org">www.panda.org</a>)</li> <li>- ELDIS regional and country profiles (<a href="http://www.eldis.org">www.eldis.org</a>)</li> <li>- CITES (<a href="http://www.cites.org">www.cites.org</a>)</li> <li>- NGOs and involved stakeholders</li> </ul>

Risk assessment indicators	Indikatoren zur Risikobewertung	Examples of sources of information
1.2 There is evidence in the supply area demonstrating the legality of harvests and wood purchases, including, e.g. robust and effective systems for granting licenses and harvest permits.	1.2 Es gibt im Versorgungsgebiet Nachweise, die die Legalität der Holzernte und Verkäufe einschließlich z.B. stabiler und effektiver Systeme für die Vergabe von Lizenzen und Genehmigungen, bestätigen.	
1.3 There is little or no evidence or reporting of illegal harvesting in the supply area.	1.3 Es gibt wenige oder keine Nachweise oder Berichte für illegale Holzernte im Versorgungsgebiet.	
<p>1.4 There is a low perception of corruption related to the granting or issuing of harvesting permits and other areas of law enforcement related to harvesting and wood trade.</p> <p>The annually published Transparency International <i>Corruption Perception Index</i> (CPI) shall be used. Countries with a score of less than 50 shall be considered unspecified risk, unless there is specific independent and credible information at a lower scale (e.g. implemented independent timber tracking systems) that demonstrates the contrary.</p>	<p>1.4 Korruption in Bezug zur Genehmigung oder der Ausstellung von Holzerntegenehmigungen und anderen Bereichen der Strafverfolgung in Bezug auf die Holzernte und den Holzhandel wird als gering wahrgenommen.</p> <p>Der jährlich veröffentlichte internationale Index zur Korruptionswahrnehmung (CPI) muss verwendet werden. Länder mit Werten niedriger als 50 müssen als Gebiete mit unbekanntem Risiko bewertet werden. Es sei denn, beschriebene unabhängige und glaubwürdige Informationen auf niedriger Betrachtungsebene (z.B. eingeführte unabhängige Holzverfolgungssysteme) zeigen das Gegenteil.</p>	

Table A. Minimum list of applicable laws, regulations and nationally-ratified international treaties, conventions and agreements.

Tabelle A. Minimumliste der geltenden Gesetze, Vorschriften und national ratifizierten internationalen Verträge, Abkommen und Vereinbarungen.

1. Legal rights to harvest		1. Gesetzliche Rechte zur Holzernte	
1.1 Land tenure and management rights	Legislation covering land tenure rights, including customary rights as well as management rights, that includes the use of legal methods to obtain tenure rights and management rights. It also covers legal business registration and tax registration, including relevant legally required	1.1 Landbesitz und Bewirtschaftungsrechte	Rechtsvorschriften für Landbesitzer, einschließlich Wohnheitsrechte sowie Bewirtschaftungsrechte, die den Einsatz von Rechtsverfahren, um Bewirtschaftungs- und Besitzrechte zu erhalten, umfassen. Das beinhaltet auch die Geschäftsanmeldung und Steuerregistrierung, einschließlich der gesetzlich erforderlichen Lizenzen.

	licenses.		
1.2 Concession licenses	Legislation regulating procedures for issuing forest concession licenses, including the use of legal methods to obtain concession licenses. Bribery, corruption and nepotism are particularly well-known issues that are connected with concession licenses.	1.2 Lizenz für Konzessionen	Rechtsvorschriften für Verfahren zur Erteilung von Lizenzen für Waldkonzessionen, einschließlich der Verwendung von Rechtsmitteln, um Genehmigungen zu erhalten. Bestechung, Korruption und Vetternwirtschaft sind besonders bekannte Probleme, die mit Genehmigungslizenzen in Verbindung stehen.
1.3 Management and harvesting planning	Any national or sub-national legal requirements for management planning, including conducting forest inventories, having a forest management plan and related planning and monitoring, impact assessments, consultation with other entities, as well as approval of these by legally competent authorities.	1.3 Bewirtschaftungs- und Ernteplanung	Alle nationalen oder subnationalen gesetzlichen Voraussetzungen zur Bewirtschaftungsplanung, einschließlich der Durchführung von Waldinventuren, die einen Waldbewirtschaftungsplan und damit verbundene Planung und Überwachung, Anhörungen mit anderen Einrichtungen, Folgeabschätzungen sowie die Genehmigung dieser durch die rechtlich zuständige Behörde.
1.4 Harvesting permits	National or sub-national laws and regulations regulating procedures for issuing of harvesting permits, licenses or other legal document required for specific harvesting operations. This includes the use of legal methods to obtain the permits. Corruption is a well-known issue that is connected with the issuing of harvesting permits.	1.4 Genehmigungen für die Ernte	Nationale oder subnationale Gesetze und Regelungen zur Verfahrensregelung von Erntegenehmigungen, Lizenzen oder andere rechtliche Dokumente, die für bestimmte Erntearbeiten erforderlich sind. Das beinhaltet die Verwendung von Rechtsverfahren, um Genehmigungen zu erhalten. Korruption ist ein bekanntes Problem, das mit der Ausgabe von Erntebewilligungen verbunden ist.
2. Taxes and fees		2. Steuern und Gebühren	
2.1 Payment of royalties and harvesting fees	Legislation covering payment of all legally required forest harvesting-specific fees such as royalties, stumpage fees and other volume-based fees. This includes payments of the fees based on the correct classification of quantities, qualities and species. Incorrect classification of forest products is a well-known issue that is often combined with bribery of officials in charge of controlling the classification.	2.1 Zahlung von Lizenzgebühren und Gebühren für die Ernte	Rechtsvorschriften zur Zahlung aller gesetzlich geforderten, holzerntespezifischen Gebühren wie Lizenzgebühren, Stockgebühren und andere auf Volumen basierte Gebühren. Dazu gehört die Zahlung von Gebühren auf Grundlage der korrekten Klassifizierung von Mengen, Qualitäten und Arten. Falsche Klassifizierung von Forstprodukten ist ein bekanntes Problem, das häufig in Verbindung mit der Bestechung von Beamten, die für die Kontrollen der Klassifizierungen zuständig sind, einhergeht.

2.2 Value added taxes and other sales taxes	Legislation covering different types of sales taxes which apply to the material being sold, including the sale of material as growing forest (standing stock sales).	2.2 Mehrwertsteuern und andere mit Verkauf verbundenen Steuern	Rechtsvorschriften für verschiedene Arten von Steuern, die auf das zu verkaufende Material aufgeschlagen werden, einschließlich des Verkaufs des wachsenden Waldes (Verkauf auf dem Stock).
2.3 Income and profit taxes	Legislation covering income and profit taxes related to profit derived from the sale of forest products and harvesting activities. This category is also related to income from the sale of timber and does not include other taxes generally applicable for companies and is not related to salary payments.	2.3 Einkommens- und Gewinnsteuern	Rechtsvorschriften zu Einkommens- und Gewinnsteuern in Bezug auf den Verkauf von Waldprodukten und Ernteaktivitäten. Diese Kategorie gilt auch für Einnahmen aus dem Verkauf von Holz, aber beinhaltet keine anderen Steuern, die allgemein für Organisationen anfallen und die nicht verbunden sind mit Gehaltszahlungen.
3. Timber harvesting activities		3. Holzernteaktivitäten	
3.1 Timber harvesting regulations	Any legal requirements for harvesting techniques and technology, including selective cutting, shelter wood regenerations, clear felling, transport of timber from the felling site, seasonal limitations, etc. Typically this includes regulations on the size of felling areas, minimum age and/or diameter for felling activities, and elements that shall be preserved during felling, etc. Establishment of skidding or hauling trails, road construction, drainage systems and bridges, etc., shall also be considered as well as the planning and monitoring of harvesting activities. Any legally binding codes for harvesting practices shall be considered.	3.1 Vorschriften für die Holzernte	Alle rechtlichen Anforderungen für Erntetechniken und Technologien, einschließlich selektiver Holzernte, Holzlagerung, Waldregenerierung, Kahlschlag, Holztransport von der Erntefläche, saisonale Limitierungen usw. Normalerweise beinhaltet das u.a. Regulierungen zur Größe des Erntegebiets, das Mindestalter und/oder -durchmesser für die Holzernte und Elemente, die bei der Holzernte geschützt werden müssen. Die Einrichtung von Rücke- und Transportwegen, Straßenbau, Kanalisationen und Brücken usw. müssen genauso wie die Planung und Überwachung der Ernteaktivitäten berücksichtigt werden. Alle rechtlich verbindlichen Regeln zu Erntemaßnahmen müssen berücksichtigt werden.
3.2 Protected sites and species	International, national, and sub-national treaties, laws, and regulations related to protected areas, allowable forest uses and activities, and/or rare, threatened, or endangered species, including their habitats and potential habitats.	3.2 Geschützte Gebiete und Arten	Internationale, nationale und subnationale Verträge, Gesetze und Regelungen zu Schutzgebieten, zulässigen Waldnutzungen und Aktivitäten und/oder seltene, bedrohten oder gefährdete Arten, einschließlich ihrer Habitate und potentieller Lebensräume.
3.3 Environmental requirements	National and sub-national laws and regulations related to the identification and/or protection of	3.3 Umwelanforderungen	Nationale und subnationale Gesetze und Regelungen zur Identifizierung und/oder dem Schutz von ökologischen Werten,

	<p>environmental values including but not limited to those relating to or affected by harvesting, acceptable levels for soil damage, establishment of buffer zones (e.g. along water courses, open areas and breeding sites), maintenance of retention trees on the felling site, seasonal limitations of harvesting time, environmental requirements for forest machineries, use of pesticides and other chemicals, biodiversity conservation, air quality, protection and restoration of water quality, operation of recreational equipment, development of non-forestry infrastructure, mineral exploration and extraction, etc.</p>		<p>einschließlich u. a. der durch Holzerntemaßnahmen betroffenen, akzeptablen Werte für Bodenschäden, Einrichtung von Pufferzonen (z.B. entlang von Wasserläufen, Freiflächen und Brutplätzen), Pflege und Erhalt von Bäumen auf Ernteflächen, saisonale Einschränkungen der Holzernte, Umwelanforderung der Waldmaschinen, Pestizideinsatz und andere Chemikalien, Biodiversitätserhalt, Luftqualität, Schutz und Wiederherstellung der Wasserqualität, der Betrieb von Freizeitanlagen, Entwicklung von nicht-forstwirtschaftlicher Infrastruktur sowie Mineralexploration und -förderung usw.</p>
3.4 Health and safety	<p>Legally required personal protection equipment for persons involved in harvesting activities, implementation of safe felling and transport practices, establishment of protection zones around harvesting sites, safety requirements for machinery used, and legally required safety requirements in relation to chemical usage. The health and safety requirements that shall be considered relevant to operations in the forest (not office work, or other activities not related to actual forest operations).</p>	3.4 Gesundheit und Sicherheit	<p>Gesetzlich vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung für Personen, die in der Ernte, der Durchführung von sicherem Fällen und Transportpraktiken, der Einrichtung von Schutzzonen um Erntegebiete, den Sicherheitsanforderungen zum Maschineneinsatz und den gesetzlich vorgeschriebenen Sicherheitsanforderungen für den Chemikalieneinsatz tätig sind. Die Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen müssen für die Waldarbeit als wichtig anerkannt werden (keine Büroarbeiten oder andere Arbeiten, die nicht direkt mit der Waldarbeit zu tun haben).</p>
3.5 Legal employment	<p>Legal requirements for employment of personnel involved in harvesting activities including requirements for contracts and working permits, requirements for obligatory insurance, requirements for competence certificates and other training requirements, and payment of social and income taxes withheld by</p>	3.5 Legale Beschäftigung von Arbeitnehmern	<p>Gesetzliche Bestimmungen zur Beschäftigung von Arbeitnehmern bei Ernteaktivitäten, einschließlich der Anforderungen zu Arbeitsverträgen und Arbeitsgenehmigungen, Anforderungen zu Pflichtversicherungen, Anforderungen an die Kompetenz und andere Ausbildungsanforderungen, und die Bezahlung von Sozialabgaben und Einkommenssteuern durch</p>

	the employer. Also covered are the observance of minimum working age and minimum age for personnel involved in hazardous work, legislation against forced and compulsory labour, and discrimination and freedom of association.		den Arbeitgeber. Ebenso die Einhaltung des Mindestarbeitsalters und des Mindestalters des Personals bei gefährlichen Arbeiten, Gesetze gegen Zwangsarbeit und Diskriminierung und Vereinigungsfreiheit.
4. Third parties' rights		4. Rechte Dritter	
4.1 Customary rights	Legislation covering customary rights relevant to forest harvesting activities, including requirements covering the sharing of benefits and indigenous rights.	4.1 Gewohnheitsrechte	Rechtsvorschriften zu Gewohnheitsrechten über Holzernteaktivitäten, einschließlich der Anforderungen zur Aufteilung von Vorteilen und indigenen Rechten.
4.2 Free, prior and informed consent	Legislation covering 'free, prior and informed consent' in connection with the transfer of forest management rights, and customary rights to the organization in charge of the harvesting operation.	4.2 Prinzip der freiwilligen, vorherigen und in Kenntnis der Sachlage erteilten Zustimmung	Rechtsvorschriften zur "Prinzip der freiwilligen, vorherigen und in Kenntnis der Sachlage erteilten Zustimmung" im Zusammenhang mit der Übertragung von Waldbewirtschaftungsrechten und Gewohnheitsrechten auf Holzerntebetrieben.
4.3 Indigenous Peoples' rights	Legislation that regulates the rights of Indigenous Peoples as far as it is related to forestry activities. Possible aspects to consider are land tenure, and rights to use certain forest related resources and practice traditional activities, which may involve forest lands.	4.3 Rechte indigener Völker	Rechtsvorschriften, die die Rechte indigener Völker regeln, sofern sie in Zusammenhang mit forstwirtschaftlichen Tätigkeiten stehen. Mögliche Aspekte zur Berücksichtigung sind Grundbesitzverhältnisse, Nutzungsrechte für bestimmte Waldressourcen und praktische traditionelle Aktivitäten, welche Waldflächen beinhalten können.
5. Trade and transport NOTE: This section covers requirements for forest management operations as well as processing and trade.		5. Handel und Transport HINWEIS: Dieser Abschnitt enthält sowohl Anforderungen zur Waldbewirtschaftung als auch zu Verarbeitung und Handel.	
5.1 Classification of species, quantities, qualities	Legislation regulating how harvested material is classified in terms of species, volumes and qualities in connection with trade and transport. Incorrect classification of harvested material is a well-known method to reduce or avoid payment of legally prescribed taxes and fees.	5.1 Klassifizierung von Arten, Mengen und Qualitäten	Rechtsvorschriften zur Regelung, wie geerntetes Material für Handel und Transport in Arten, Volumen und Qualitäten klassifiziert wird. Falsche Klassifizierung von geerntetem Material ist eine bekannte Methode, um die Zahlungen von gesetzlich vorgeschriebenen Steuern und Gebühren zu vermeiden oder zu reduzieren.
5.2 Trade and transport	All required trading and transport permits shall exist as well as legally required transport documents which accompany the transport of wood from forest	5.2 Handel und Transport	Alle erforderlichen Handels- und Transportgenehmigungen müssen vorhanden sein, ebenso wie gesetzlich vorgeschriebene Transportpapiere, welche den Holztransport aus Forstbetrieben begleiten.

	operations.		
5.3 Offshore trading and transfer pricing	Legislation regulating offshore trading. Offshore trading with related companies placed in tax havens, combined with artificial transfer prices is a well-known way to avoid payment of legally prescribed taxes and fees to the country of harvest and is considered to be an important source of funds that can be used for payment of bribery to the forest operations and personnel involved in the harvesting operation. Many countries have established legislation covering transfer pricing and offshore trading. It should be noted that only transfer pricing and offshore trading, as far as it is legally prohibited in the country, can be included here.	5.3 Offshore-Handel und Transferpreise	Rechtsvorschriften, die den Handel mit dem Ausland regeln. Der Offshore-Handel mit zugehörigen Unternehmen in Steueroasen, verbunden mit künstlichen Transferpreisen, ist ein bekannter Weg, um gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Gebühren, die an das Herkunftsland des Holzes gezahlt werden müssten, zu vermeiden und gilt als wichtige Mittelherkunft, um Bestechungen von Forstbetrieben und Personal, welches in Holzertemaßnahmen involviert ist, zu bezahlen. Viele Länder haben Rechtsvorschriften über Transferpreise und den Offshore-Handel etabliert. Es wird darauf hingewiesen, dass hier nur Transferpreise und Offshore-Handel beinhaltet sind, sofern sie im jeweiligen Land gesetzlich verboten sind.
5.4 Custom regulations	Custom legislation covering areas such as export/import licenses and product classification (codes, quantities, qualities and species).	5.4 Zollvorschriften	Zollgesetze für Import- und Exportlizenzen und Produktklassifikationen (Regeln, Mengen, Qualitäten und Arten).
5.5 CITES	CITES permits (the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, also known as the Washington Convention).	5.5 CITES	CITES-Genehmigungen (Übereinkommen über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen, auch bekannt als das Washingtoner Artenschutzübereinkommen).
6. Due diligence/du e care		6. Sorgfaltpflicht/gebote ne Vorsicht	
6.1 Due diligence/du e care procedures	Legislation requiring due diligence/du e care procedures, including e.g. due diligence/du e care systems, declaration obligations, and/or the keeping of trade related documents etc.	6.1 Sorgfaltpflichtverfahren/Verfahren zur gebotenen Vorsicht	Rechtsvorschriften zu Sorgfaltpflichtverfahren / Verfahren zur gebotenen Vorsicht, einschließlich z.B. Sorgfaltpflichtsystemen, Systemen zur erforderlichen Vorsicht, Erklärungspflichten und/oder die Führung von handelsbezogenen Dokumenten usw.

**Controlled wood category 2 – Wood harvested in violation of traditional and human rights**

NOTE: Traditional rights may include rights which result from a long series of habitual or customary actions, constantly repeated, which have, by such repetition and by uninterrupted acquiescence, acquired the force of a law within a geographical or sociological unit. An example of a traditional right related to forests is access by local communities to forest areas to visit sacred and ritual sites.

3.7 Risk assessment indicators:

**Controlled Wood Kategorie 2 – Holz aus Gebieten, in denen gegen traditionelle und bürgerliche Grundrechte verstoßen wird**

HINWEIS: Traditionelle Rechte können Rechte beinhalten, welche aus einer langen Reihe von gewohnheitsmäßigen und brauchtümlichen Aktivitäten resultieren, die immer wieder wiederholt wurden und durch diese ununterbrochene Wiederholung, die innerhalb einer geographischen oder soziologischen Einheit den Status eines Gesetzes gewonnen hat. Ein Beispiel für traditionelle Rechte im Bezug auf Wälder ist der Zugang von lokalen Gemeinden zu Waldgebieten, um heilige oder rituelle Orte zu besuchen.

3.7 Indikatoren zur Risikobewertung:

Risk assessment indicators	Indikatoren zur Risikobewertung	Examples of sources of information
2. The supply area may be considered low risk in relation to the violation of traditional and human rights when all the following indicators are met:	2. Das Versorgungsgebiet darf in Bezug auf die Verletzung traditioneller Rechte und Menschenrechte mit einem geringen Risiko bewertet werden, wenn folgende Indikatoren erfüllt sind:	
2.1 There is no UN Security Council ban on timber exports from the country concerned.	2.1 Es gibt kein Verbot des UN-Sicherheitsrates für Holzexporte aus dem betroffenen Land.	- Global Witness ( <a href="http://www.globalwitness.org">www.globalwitness.org</a> )
2.2 The country or supply area is not designated a source of conflict timber (e.g. USAID Type 1 conflict timber).	2.2 Das Land oder das Versorgungsgebiet ist keine Quelle für Konfliktholz (z.B. USAID Typ 1 Konfliktholz).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The final report of the expert panel on illegal exploitation of natural resources and other forms of wealth in Democratic Republic of Congo, 2002, Annexes I and III (S/2002/1146)</li> <li>- Conflict Timber: Dimensions of the Problem in Asia and Africa. Volume I. Synthesis report. June 2003</li> <li>- Der Endbericht des Expertenkreises zu illegaler Ausbeute von natürlichen Ressourcen und anderer Vermögenswerte in der Demokratischen Republik von Kongo, 2002, Anhang I und III (S/2002/1146)</li> <li>- Konfliktholz: Dimensions of the Problem in Asia and Africa.</li> </ul>

Risk assessment indicators	Indikatoren zur Risikobewertung	Examples of sources of information
		Volume I. Synthesis report. Juni 2003
2.3 There is no evidence of child labour or violation of ILO Fundamental Principles and Rights at work taking place in forest areas in the supply area concerned.	2.3 Es gibt keinen Hinweis auf Kinderarbeit oder die Verletzung der ILO, der grundlegenden Prinzipien und Rechte der Waldarbeit in den betreffenden Wald- und Versorgungsgebieten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- FSC Network Partners and Regional Offices (contacts: <a href="http://ic.fsc.org">ic.fsc.org</a>)</li> <li>- ILO country offices</li> </ul>
2.4 There are recognized and equitable processes <sup>14</sup> in place to resolve conflicts of substantial magnitude pertaining to traditional rights including use rights, cultural interests or traditional cultural identity in the supply area concerned <sup>15</sup> .	2.4 Es gibt anerkannte und gerechte Prozesse <sup>14</sup> vor Ort, um erhebliche Konflikte in Bezug auf traditionelle Rechte, einschließlich der Nutzungsrechte, kultureller Interessen oder der traditionellen kulturellen Identität im betreffenden Versorgungsgebiet zu lösen <sup>15</sup> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>- FSC Network Partners and Regional Offices (contacts: <a href="http://ic.fsc.org">ic.fsc.org</a>)</li> <li>- Indigenous Peoples' organizations</li> <li>- Local community associations</li> <li>- National Sources (e.g. records of land claims negotiation concluded or in progress, summaries of court decisions)</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- FSC-Netzwerkpartner und regionale Büros (Kontakt: <a href="http://ic.fsc.org">ic.fsc.org</a>)</li> <li>- Organisationen von indigenen Völkern</li> <li>- Organisationen der lokalen Bevölkerung</li> <li>- Nationale Quellen (z.B. Aufzeichnungen von Eigentumsrechten von Land, abgeschlossene oder im Verlauf befindliche</li> </ul>

<sup>14</sup> A process in which there are functioning means of recourse and/or there are not overwhelming structural imbalances or inherent unfairness. Examples of processes include land claims negotiations, judicial procedures and treaty negotiations.

Ein Verfahren, bei dem es auch Berufungs- / Widerspruchsmöglichkeiten gibt und/oder es gibt keine überwiegend strukturellen und sozialen Ungerechtigkeiten oder innewohnenden Ungerechtigkeiten. Beispiele für diese Verfahren umfassen Verhandlungen zu Landansprüchen, Gerichtsverfahren und Vertragsverhandlungen.

<sup>15</sup> Indigenous Peoples, workers, communities and government within the supply area accept and endorse the structure for addressing and resolving these issues; and communities and/or Indigenous Peoples have recognized power to mitigate any threats of harvesting through legal systems or other authority.

Indigene Völker, Arbeiter, Gemeinden und Regierung innerhalb eines Versorgungsgebietes akzeptieren und bestätigen die Struktur für das Adressieren und Lösen solcher Angelegenheiten. Gemeinden und/oder indigene Völker haben die anerkannte Macht, alle Gefährdungen durch Holzernte mittels Rechtssystemen oder anderer Autoritäten zu mildern.

Risk assessment indicators	Indikatoren zur Risikobewertung	Examples of sources of information
		Verhandlungen, Zusammenfassungen von Gerichtsurteilen)
<p>2.5 There is no evidence of violation of the ILO Convention 169 on Indigenous and Tribal Peoples taking place in the forest areas in the supply area concerned.</p> <p>The standard does not refer to the ratification of ILO 169 and a risk assessment shall involve an assessment of evidence of violation of ILO requirements, irrespective of whether they have been ratified by the country in which the risk assessment is made.</p>	<p>2.5 Es gibt in den Waldflächen des Versorgungsgebiets keine Hinweise darauf, dass die ILO-Konvention 169 zu indigenen Völkern und Stammesvölkern verletzt wird.</p> <p>Der Standard bezieht sich nicht auf die Ratifizierung der ILO 169. Eine Risikobewertung muss eine Bewertung von Hinweisen auf Verletzungen der ILO-Anforderungen im entsprechenden Land beinhalten, unabhängig davon, ob die Anforderungen vom Land ratifiziert wurden oder nicht.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- FSC Network Partners and Regional Offices (contacts: <a href="http://ic.fsc.org">ic.fsc.org</a>)</li> <li>- ILO country offices</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>- FSC-Netzwerkpartner und Regionale Büros (Kontakt Daten: <a href="http://ic.fsc.org">ic.fsc.org</a>)</li> <li>- Nationale Büros der Internationalen Organisation für Arbeit</li> </ul>

**Controlled wood category 3 – Wood harvested from forest in which high conservation values are threatened by management activities**

NOTE 1: Threat in the context of this standard means having an uncertain chance of continued survival or presence of HCVs at the ecoregion level. This standard requires the identification of threats to HCVs caused by forest management activities.

NOTE 2: There is no difference in the definition of HCVs and their different categories between the FSC Principles and Criteria (FSC-STD-01-001) and this standard. The difference relates to the objectives of both standards. While the FSC Principles and Criteria require the maintenance and enhancement of HCVs at the management unit level, this standard requires the organization to avoid timber from forests where HCVs are being threatened at the ecoregional level.

3.8 General requirements for risk assessment:

a) HCVs that provide basic services of nature in critical situations and those that are fundamental to meeting basic

**Controlled Wood-Kategorie 3 – Holz aus Wäldern, deren besondere Schutzwerte durch die Waldbewirtschaftung gefährdet sind**

HINWEIS 1: Eine Gefährdung im Zusammenhang mit diesem Standard bedeutet eine ungewisse Aussicht auf das Überleben oder das Vorhandensein von HCVs auf der Ebene der Ökoregion. Dieser Standard fordert die Identifizierung von Gefährdungen für HCVs, die durch die Waldbewirtschaftung entstehen.

HINWEIS 2: Es gibt keinen Unterschied in der Definition von HCVs und ihren verschiedenen Kategorien zwischen FSC Principles and Criteria (FSC-STD-01-001) und diesem Standard. Der Unterschied bezieht sich auf die Ziele der beiden Standards. Während FSC Principle and Criteria die Pflege und Verbesserung der HCVs auf Ebene der Managementeinheit fordert, verlangt dieser Standard von der Organisation, dass sie kein Holz aus Wäldern mit HCVs, die auf Ebene der Ökoregion bedroht sind, bezieht.

3.8 Generelle Anforderungen der Risikobewertung:

a) HCVs, die grundlegende Dienstleistungen der Natur in kritischen Situationen bereitstellen und HCVs, die fundamental

needs of local communities can be considered low risk, if indicators 2.4, and 3.1 and/or 3.2 are met. That is, there are recognizable and equitable processes in place to resolve conflicts of substantial magnitude pertaining to traditional rights including use rights, cultural interests or traditional cultural identity in the supply area concerned.

dazu beitragen, die Grundbedürfnisse von örtlichen Gemeinden zu erfüllen, können mit einem geringen Risiko bewertet werden, sofern die Indikatoren 2.4 und 3.1 und/oder 3.2 erfüllt sind. Das heißt, es gibt anerkannte und gerechte Prozesse vor Ort im betreffenden Versorgungsgebiet, um erhebliche Konflikte in Bezug auf traditionelle Rechte, auch Nutzungsrechte, kulturelle Interessen oder traditionell-kulturelle Identität zu lösen.

3.9 Risk assessment indicators:

3.9 Indikatoren zur Risikobewertung:

Risk assessment indicators	Indikatoren zur Risikobewertung	Examples of sources of information
<p>3. The supply area may be considered low risk in relation to <u>threat</u> to HCVs if:</p> <p>a) Indicator 3.1 is met; or</p> <p>b) Indicator 3.2 eliminates (or greatly mitigates) the threat posed to the supply area by non-conformity with 3.1.</p>	<p>3. Das Versorgungsgebiet darf in Bezug auf <u>Gefährdungen</u> der HCVs mit geringem Risiko gewertet werden, wenn:</p> <p>a) Der Indikator 3.1 erfüllt ist oder</p> <p>b) Der Indikator 3.2 die Gefährdung für das Versorgungsgebiet durch Abweichung von 3.1 beseitigt (oder stark mindert).</p>	

Risk assessment indicators	Indikatoren zur Risikobewertung	Examples of sources of information
<p>3.1 Forest management activities in the relevant level (eco-region, sub-eco-region, local) do not threaten eco-regionally significant HCVs.</p> <p>The organization shall first assess whether any HCVs are threatened at the ecoregional level. If there are any HCVs are threatened at the ecoregional level, the organization shall assess how forest management activities relate to these HCVs at the supply area level.</p> <p>For the risk assessment of this category the identification of ecoregionally significant HCVs is required, which in practical terms implies that locally relevant values are not in the focus of this step of the risk assessment.</p> <p>Threatened ecoregions can be identified through the supporting information that references, but is not limited to e.g. <i>Biodiversity Hotspots</i>, <i>Global 200 Ecoregion</i>, <i>Frontier Forest</i>, <i>Intact forest landscapes</i>.</p> <p>Regarding Intact Forest Landscape, firefighting or fire prevention for the protection of public safety is not considered an economic activity of minimal disturbance. Fire control in the context of forest management activities is not considered to be an economic activity of minimal disturbance.</p> <p>Low risk for this indicator may be demonstrated as follows:</p> <p>a) Material does not originate from any of the mapped areas of HCVs (as listed in 3.1), or</p> <p>b) There are no ecoregionally significant HCVs in the supply area according to independent verifiable information at the</p>	<p>3.1 Waldbewirtschaftungsaktivitäten auf der entsprechenden Ebene (Ökoregion, Sub-Ökoregion, örtlich) bedrohen keine wichtigen HCVs auf der Ebene der Ökoregion.</p> <p>Die Organisation muss zuerst bewerten, ob HCVs auf der Ebene der Ökoregion bedroht sind. Wenn es bedrohte HCVs auf der Ebene der Ökoregion gibt, muss die Organisation bewerten, wie Waldbewirtschaftungsaktivitäten auf HCVs im Versorgungsgebiet wirken.</p> <p>Für die Risikobewertung in dieser Kategorie ist die Identifizierung von HCVs auf der Ebene der Ökoregion erforderlich, was in der Praxis bedeutet, dass lokal relevante Werte nicht im Fokus dieses Schrittes der Risikobewertung sind.</p> <p>Bedrohte Ökoregionen können u. a. durch folgende Informationen identifiziert werden: z.B. <i>Biodiversitäts-Hotspots</i>, <i>Globale 200 Ökoregionen</i>, <i>Wald an der Entwaldungsgrenze</i>, <i>Intakte Waldlandschaften</i>.</p> <p>In Bezug auf intakte Waldlandschaften gilt Feuerbekämpfung und Feuerprevention zum Schutz der öffentlichen Sicherheit nicht als ökonomische Tätigkeit mit minimaler Störung. Feuerkontrolle in Zusammenhang mit Waldbewirtschaftungsaktivitäten werden nicht als ökonomische Tätigkeit mit minimaler Störung angesehen.</p> <p>Ein geringes Risiko darf wie folgt dargestellt werden:</p> <p>a) Material stammt aus keinem kartierten HCV-Gebiet (wie in 3.1 aufgeführt) oder</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- FSC documentation on HCVs (<a href="http://ic.fsc.org">ic.fsc.org</a>)</li> <li>- Ecoregion definition and information (<a href="http://www.worldwildlife.org/biomes">www.worldwildlife.org/biomes</a>)</li> <li>- Regions identified by Conservation International as a Biodiversity Hotspot, or ecosystems and communities that are explicitly identified by Conservation International as a key component of a <i>Biodiversity Hotspot</i></li> <li>- Forest, woodland, or mangrove ecoregions identified by World Wildlife Fund as a <i>Global 200 Ecoregion</i> and assessed by WWF as having a conservation status of <i>endangered</i> or <i>critical</i>. If the Global 200 Ecoregion comprises more than a single terrestrial ecoregion, an ecoregion within the Global 200 Ecoregion can be considered low risk if the sub-ecoregion has a Conservation Status other than '<i>critical</i>' or '<i>endangered</i>' (<a href="http://www.worldwildlife.org/science/wildfinder">www.worldwildlife.org/science/wildfinder</a>)</li> <li>- Regions identified by the World Conservation Union (IUCN) as a <i>Centre of Plant Diversity</i></li> <li>- Regions identified by Conservation International as a <i>High Biodiversity Wilderness Area</i> that contain contiguous forest ecosystems greater than 500 km<sup>2</sup></li> <li>- Regions identified by the World Resources Institute as a <i>Frontier Forest</i></li> <li>- Intact Forests Landscapes, as identified by Greenpeace (<a href="http://www.intactforests.org">www.intactforests.org</a>)</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dokumentation des FSC zu</li> </ul>

Risk assessment indicators	Indikatoren zur Risikobewertung	Examples of sources of information
supply area/supply unit level (NGO reports, environmental impact assessments, etc.).	b) gemäß unabhängiger, nachprüfbarer Informationen auf Ebene des Versorgungsgebiets/ der Versorgungseinheit (NGO-Berichte, Umweltverträglichkeitsprüfungen usw.) gibt es keine bedeutungsvollen HCVs auf der Ebene der Ökoregion.	<p>HCVs (<a href="http://ic.fsc.org">ic.fsc.org</a>)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Definition von Ökoregion und Informationen dazu (<a href="http://www.worldwildlife.org/biomes">www.worldwildlife.org/biomes</a>)</li> <li>- Regionen, die von Conservation International als Biodiversitäts-Hotspots oder Ökosysteme beschrieben wurden und Gemeinden, die gesondert von Conservation International als Schlüsselement eines <i>Biodiversitäts-Hotspots</i> beschrieben wurden.</li> <li>- Ökoregionen mit Wäldern, mit Baumbestand oder Mangroven, die vom World Wildlife Fund als <i>Global 200 Ökoregion</i> beschrieben und vom WWF als gefährdet („endangered“) oder stark beeinträchtigt („critical“) eingeschätzt werden. Wenn die <i>Global 200 Ökoregionen</i> mehr als seine Land-Ökoregion umfassen, kann eine Unterebene der Ökoregion mit geringem Risiko eingestuft werden, wenn diese nicht als gefährdet („endangered“) oder stark beeinträchtigt („critical“) eingeschätzt wurde. (<a href="http://www.worldwildlife.org/science/wildfinder">www.worldwildlife.org/science/wildfinder</a>)</li> <li>- Regionen, die von der World Conservation Union (IUCN) als <i>Zentrum für Pflanzenvielfalt</i> eingestuft wurden.</li> <li>- Regionen, die von Conservation International als Gebiete von ursprünglicher Natur und mit hoher Biodiversität (<i>“High Biodiversity Wilderness Area“</i>) eingestuft wurden und die mehr als 500 km<sup>2</sup> geschlossenen Wald enthalten.</li> <li>- Regionen, die vom World Resources Institute als Wald an der Entwaldungsgrenze (<i>“Frontier Forest“</i>) eingestuft werden.</li> <li>- Geschlossene Waldgebiete wie von Greenpeace beschrieben (<a href="http://www.intactforests.org">www.intactforests.org</a>)</li> </ul>

Risk assessment indicators	Indikatoren zur Risikobewertung	Examples of sources of information
<p>3.2 A strong system of protection (effective protected areas and legislation) is in place that ensures survival of the HCVs in the ecoregion.</p> <p>Low risk for this indicator shall be demonstrated as follows:</p> <p>a) A strong system of protection of HCVs is in place. The definition of strong shall be based on the effectiveness of law enforcement in the country. This can be demonstrated through a high rating (<math>\geq 75\%</math>) in the World Bank 'rule of law' index (<a href="http://www.govindicators.org">www.govindicators.org</a>), and</p> <p>b) Significant support by relevant national/regional stakeholders from the assessed supply area, or</p> <p>c) The forest manager has agreed to an approach of HCV protection at the supply unit level with national/regional environmental stakeholders relevant for the assessed supply area.</p> <p>d) Indicator 3.2 cannot be met if there is substantial objection from relevant national or regional stakeholders against a low risk designation for the HCV category.</p>	<p>3.2 Ein wirksames Schutzsystem (Schutzgebiete und Gesetzgebung) ist vorhanden und sichert das Überleben von HCVs in der Ökoregion.</p> <p>Ein geringes Risiko für diese Indikatoren muss wie folgt nachgewiesen werden:</p> <p>a) Ein wirksames Schutzsystem für die HCVs ist vorhanden. Die Definition von wirksam muss auf der Effektivität des Vollzuges der Gesetze im Land beruhen. Das kann durch eine hohe Einstufung (<math>\geq 75\%</math>) des „Rechtsstaatlichkeits“-Indexes (<a href="http://www.govindicators.org">www.govindicators.org</a>) durch die Weltbank erfolgen und</p> <p>b) durch erhebliche Unterstützung durch wichtige nationale/regionale Interessenvertreter aus dem bewerteten Versorgungsgebiet oder</p> <p>c) der Waldbewirtschafter hat auf der Ebene der Versorgungseinheit einem Ansatz zum Schutz der HCV, die für das Versorgungsgebiet relevant sind, zusammen mit nationalen/regionalen Interessensgruppen zugestimmt.</p> <p>d) Indikator 3.2 kann nicht erfüllt werden, wenn es erhebliche Einwände von relevanten nationalen oder regionalen Interessenvertretern gegen eine Zuweisung von geringem Risiko zur HCV-Kategorie gibt.</p>	<p>- FSC Network Partners and Regional Offices (contacts: <a href="http://ic.fsc.org">ic.fsc.org</a>)</p> <p>- Signatory to the Convention on Biological Diversity and demonstrable progress towards completing a network of protected areas, such as an overall positive analysis of the latest country thematic report on Forest Ecosystems (<a href="http://www.cbd.int">www.cbd.int</a>)</p> <p>- FSC-Netzwerkpartner und Regionale Büros (Kontaktdaten: <a href="http://ic.fsc.org">ic.fsc.org</a>)</p> <p>- Unterzeichnerstaaten der Biodiversitätskonvention und belegbarer Fortschritt bei der Einrichtung eines Netzwerkes von Schutzgebieten, welches u.a. nachgewiesen wird durch eine insgesamt positive Analyse des letzten Länderberichtes zu Wald-Ökosystemen. (<a href="http://www.cbd.int">www.cbd.int</a>)</p>

**Controlled wood category 4 – Wood harvested from areas being converted from forests and other wooded ecosystems to plantations or non-forest uses**

NOTE: The intent of the risk assessment for this category is to reveal risk in regions where there is a significant occurrence of deforestation of natural forests. The organization is encouraged to seek for guidance from FSC Network Partners and FSC Regional Offices on the interpretation of 'significant rate of loss' for forests in their countries and regions.

**3.10 Risk assessment indicators:**

**Controlled Wood-Kategorie 4 – Holz aus Umwandlung von Naturwäldern in Plantagen oder in nicht forstliche Nutzungen**

HINWEIS: Die Absicht der Risikobewertung dieser Kategorie ist es, Risiken in Regionen aufzuzeigen, wo erhebliche Abholzung von Naturwald auftritt. Die Organisation wird aufgefordert, Beratung von FSC-Netzwerkpartnern und regionalen FSC-Büros für die Interpretation einer „erheblichen Verlustrate“ in den Wäldern ihrer Länder und Regionen einzuholen.

**3.10 Indikatoren zur Risikobewertung:**

Risk assessment indicators	Indikatoren zur Risikobewertung	Examples of sources of information
<p>4. The supply area may be considered low risk in relation to forest conversion of forest to plantations or non-forest uses when the following indicator is present:</p> <p>NOTE: the change from plantations to other land uses is not considered forest conversion.</p>	<p>4. Das Versorgungsgebiet darf mit einem geringem Risiko in Bezug auf Umwandlung von Naturwald in Plantagen oder nicht forstliche Nutzung bewertet werden, wenn folgende Indikatoren vorhanden sind:</p> <p>HINWEIS: Die Umwandlung von Plantagen zu anderen Landnutzungsformen wird nicht als Waldumwandlung betrachtet.</p>	
<p>4.1 There is no net loss or no significant rate of loss (&gt; 0.5% per year<sup>16</sup>) of natural forests and other naturally wooded ecosystems such as savannahs taking place in the eco-region in question.</p>	<p>4.1 Es gibt keinen Nettoverlust oder keine erhebliche Verlustrate (&gt; 0.5% pro Jahr<sup>16</sup>) von Naturwald und anderen natürlich bewaldeten Ökosystemen, wie Savannen, in der betreffenden Ökoregion.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- FAO GOFC-GOLD Global Observation of Forest and Land Cover Dynamics<sup>17</sup></li> <li>- FAO Global Forest Resources Assessment</li> <li>- Conservation International Regional Analysis Program</li> <li>- University of Maryland Department of Geography</li> </ul>

<sup>16</sup> The rate (i.e. > 0.5%) may be adjusted as additional information becomes available.

Die Rate (d.h. > 0,5 %) darf als zusätzliche Information verwendet werden.

<sup>17</sup> Note: FAO forest cover data and statistics may not consider forest conversion to plantation as loss of forest cover. Thus in an area with extensive conversion of natural forest to plantation the data might not show a significant rate of forest loss and could thus be misleading in the context of this standard.

Hinweis: Waldflächendaten und -statistiken der FAO berücksichtigen eventuell nicht Waldumwandlung in Plantagen als Waldflächenverlust. Dies führt dazu, dass die Daten zu Gebieten mit verbreiteter Umwandlung von Wald in Plantagen keine relevante Waldumwandlungsrate ergeben und dass diese Daten somit zu falschen Schlussfolgerungen im Sinne dieses Standards führen können.

Risk assessment indicators	Indikatoren zur Risikobewertung	Examples of sources of information
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- UNEP/GRID – Division of Early Warning and Assessment</li> <li>- SERVIR – Regional Monitoring and Visualization System for Mesoamerica</li> <li>- Congo Basin Forest Partnership and CARPE</li> <li>- CEC Joint Research Centre</li> <li>- INPE-PRODES – Brazil’s National Institute for Space Research</li> <li>- Hansen, M., DeFries, R., Townshend, J.R., Carroll, M., Dimiceli, C., Sohlberg, R. 2003. 500 m MODIS Vegetation Continuous Fields. College Park, Maryland: The Global Land Cover Facility</li> <li>- National data sources</li> <li>- FSC Network Partners and Regional Offices (contacts: <a href="http://ic.fsc.org">ic.fsc.org</a>)</li> </ul> <p>Quellen wie oben und</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nationale Datenquellen</li> <li>- FSC-Netzwerkpartner und Regionale Büros (Kontakt Daten: <a href="http://ic.fsc.org">ic.fsc.org</a>)</li> </ul>

**Controlled wood category 5 – Wood from forests in which genetically modified trees are planted**

**Controlled Wood-Kategorie 5 – Holz aus Wäldern, die mit gentechnisch veränderten Baumarten bepflanzt sind**

3.11 Risk assessment indicators:

3.11 Indikatoren zur Risikobewertung:

Risk assessment indicators	Indikatoren zur Risikobewertung	Examples of sources of information
<p>5. The supply area may be considered low risk in relation to wood from genetically modified trees when one of the following indicators is met:</p> <p>a) There is no commercial use of genetically modified trees of the species being sourced; or</p> <p>b) Licenses are required for commercial use of genetically modified trees and there are no licenses for commercial use of the species being sourced; or</p> <p>c) It is forbidden to use genetically modified trees commercially in the country concerned.</p>	<p>5. Das Versorgungsgebiet darf in Bezug auf Wälder mit gentechnisch veränderten Baumarten mit einem geringen Risiko bewertet werden, wenn folgende Indikatoren erfüllt werden:</p> <p>a) Es gibt keine kommerzielle Nutzung von genetisch veränderten Bäumen der genutzten Spezies oder</p> <p>b) Es werden Lizenzen für die kommerzielle Verwendung von genetisch modifizierten Bäumen gefordert und es gibt keine Lizenz für die kommerzielle Verwendung der genutzten Baumart oder</p> <p>c) Es ist im betreffenden Land verboten, genetisch modifizierte Bäume kommerziell zu nutzen.</p>	<p>- FAO, 2004. Preliminary review of biotechnology in forestry, including genetic modification. Forest Genetic Resources Working Paper FGR/59E. Forest Resources Development Service, Forest Resources Division, Rome, Italy (<a href="http://www.fao.org/docrep/008/ae574e/AE574E00.HTM">http://www.fao.org/docrep/008/ae574e/AE574E00.HTM</a>)</p> <p>- National and regional data sources</p>

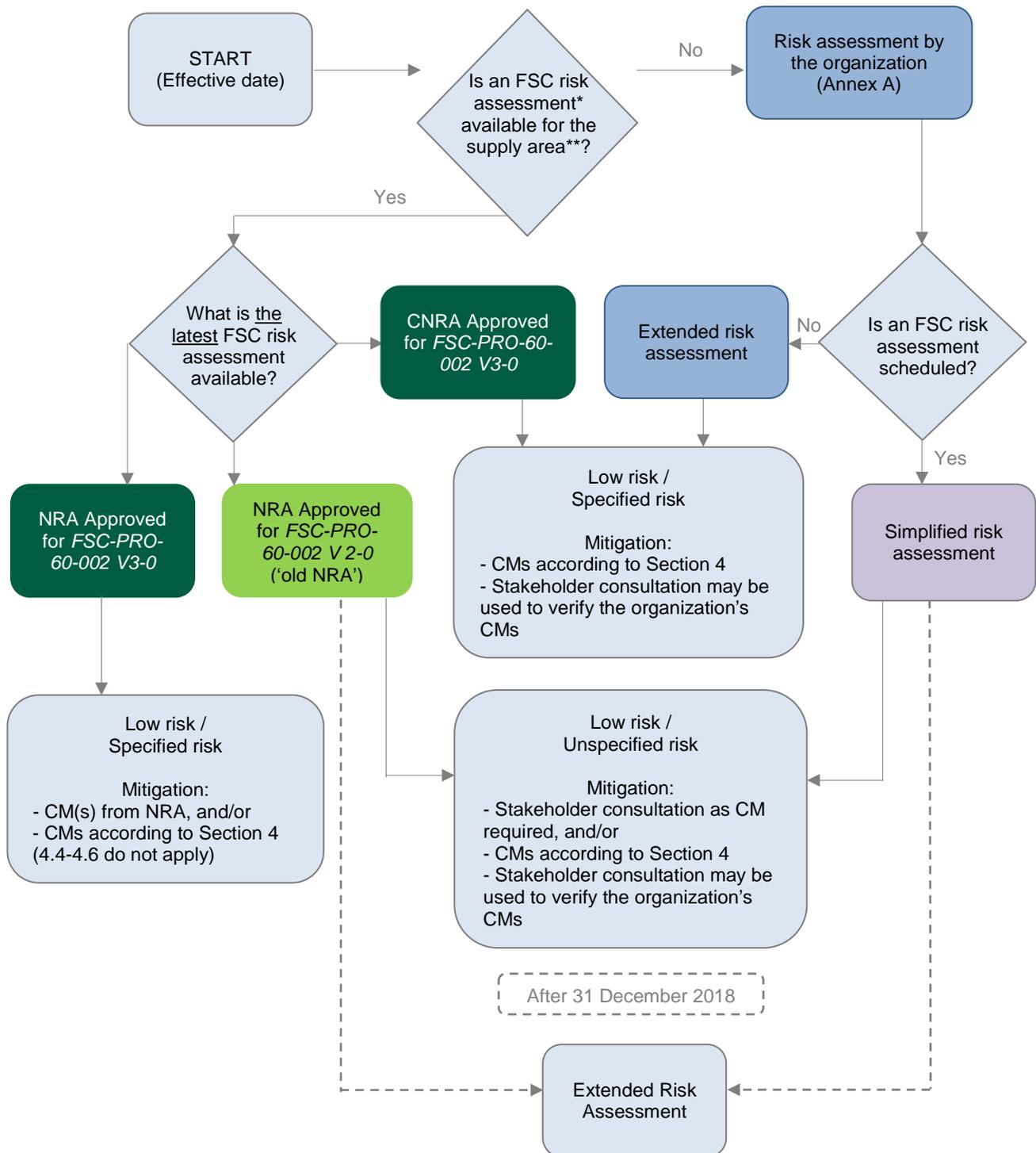


Figure 5. Risk assessment and related steps (apply for each of five controlled wood categories).

*\*In case of the CNRA, it shall be used when all five controlled wood categories have been approved. Organizations may use available approved risk assessment for single controlled wood categories of a CNRA, before the CNRA for all five categories is approved.*

*\*\*The diagram applies separately for parts of the supply area covered by various FSC risk assessment and unassessed areas.*

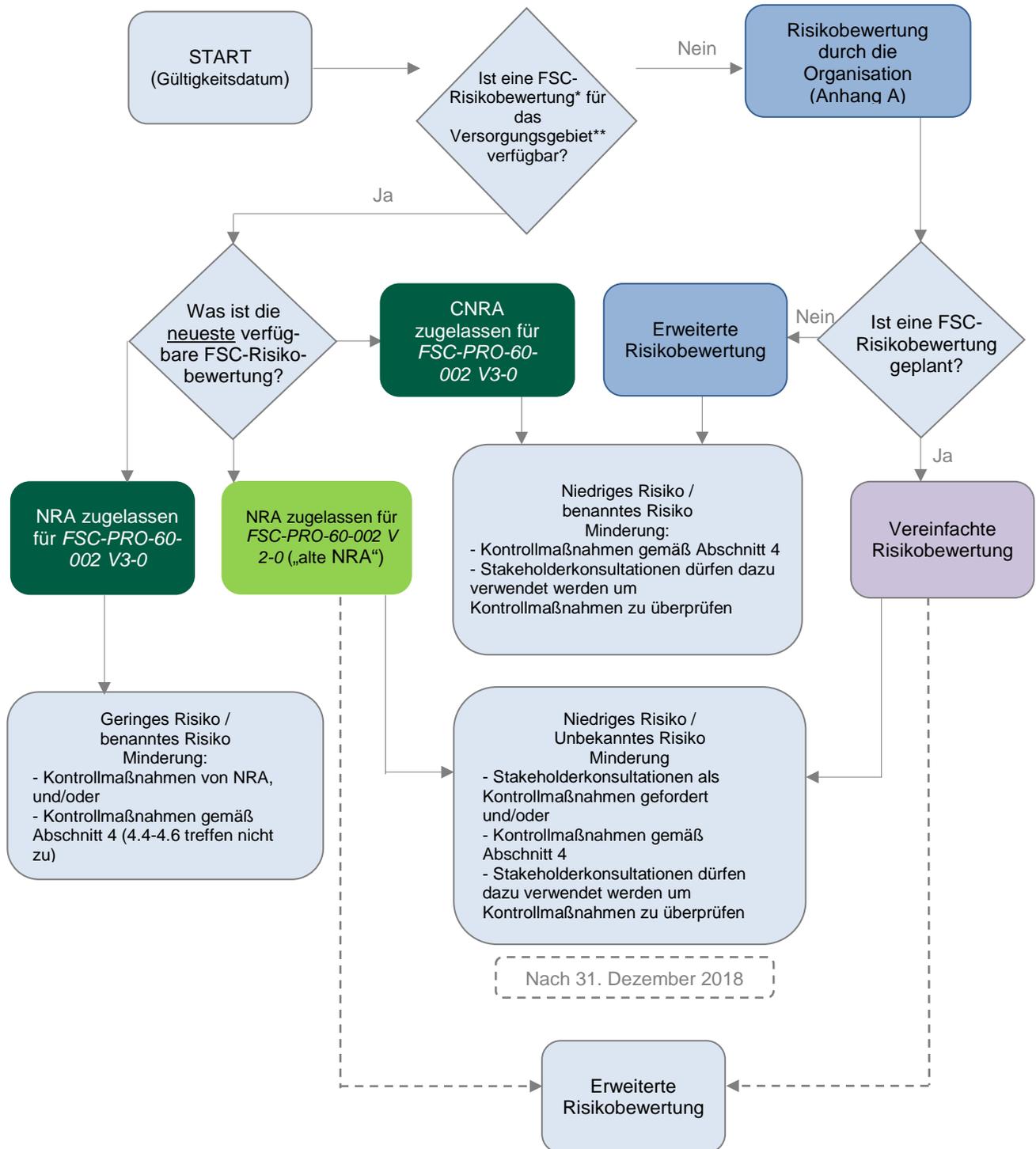


Abbildung 5. Risikobewertung und die damit verbunden Schritte (gelten für jede der fünf Controlled Wood-Kategorien).  
*\*Die CNRA muss dann verwendet werden, wenn alle fünf Controlled Wood-Kategorien verabschiedet wurden. Organisationen dürfen die Bewertungen für einzelnen Controlled Wood-Kategorien einer CNRA verwenden, auch bevor alle fünf Kategorien genehmigt wurden.*  
*\*\*Das Diagramm gilt sowohl für Teile des Versorgungsgebiets, die durch verschiedene FSC-Risikobewertungen abgedeckt werden, als auch für nicht bewertete Gebiete.*

## Annex B Minimum requirements for stakeholder consultation

1 Where a consultation process is conducted, it shall be implemented adequate to the size and scale of the organization's operation, based on the following:

1.1 Stakeholder identification: The organization shall identify affected and interested stakeholders in relation to the forest management activities of their suppliers and the identified risk, including the stakeholder groups provided below (Section 3).

1.2 Stakeholder notification: Identified stakeholders shall be invited to participate in the consultation at least six (6) weeks prior to the management activity that is the subject of the consultation. The organization shall employ effective means to inform stakeholders, using culturally appropriate consultation techniques, and the language spoken by the recipients. The FSC Network Partner shall also be notified, if it exists.

NOTE: Techniques may include: face to face meetings, personal contacts by phone, email, or letter, notice published in the national and/or local press and on relevant websites, local radio announcements, or local customary notice boards.

1.3 Stakeholder consultation: All identified stakeholders shall be provided access to information that is relevant to the consulted issue no later than six (6) weeks prior to the management activity that is the subject of the consultation. The organization shall only exclude information that is considered confidential<sup>18</sup>. Stakeholders shall be asked to provide their consent to the publication of their comments.

NOTE: Examples of consultation techniques include: arrangements for individual or group meetings, structured

## Anhang B Mindestanforderungen für Anhörungen der Interessensgruppen

1 Wo eine Anhörung durchgeführt wird, muss diese angemessen zu Größe und Ausmaß der Tätigkeiten der Organisation umgesetzt werden. Dazu gehört Folgendes:

1.1 Identifizierung der Interessengruppen: Die Organisation muss alle betroffenen und interessierten Interessengruppen mit Bezug zur Waldbewirtschaftung der Lieferanten und dem identifizierten Risiko erkennen. Darunter auch die unten angegebenen Interessengruppen (Abschnitt 3).

1.2 Benachrichtigung von Interessengruppen: Identifizierte Interessengruppen müssen mind. sechs (6) Wochen bevor die Bewirtschaftung, zu der die Anhörung durchgeführt wird, eingeladen werden. Die Organisation muss wirksame Mittel einsetzen, um Interessengruppen zu informieren, um kulturell angemessene Anhörungstechniken verwenden und die Sprache der Empfänger sprechen. Wenn es FSC-Netzwerkpartner gibt, müssen auch diese benachrichtigt werden.

HINWEIS: Informationsmethoden dürfen Folgendes beinhalten: persönliche Treffen, Kontakt mit Individuen per Telefon, E-Mail oder Brief, nationale und/oder lokale Pressemitteilungen auf einschlägigen Internetseiten, Radiodurchsagen oder ortsübliche Aushänge.

1.3 Anhörung der Interessengruppen: Alle identifizierten Interessengruppen müssen mind. sechs (6) Wochen bevor die Bewirtschaftung stattfindet Zugang zu allen thematisch relevanten Informationen haben. Die Organisation darf nur Informationen vorenthalten, die als vertraulich<sup>18</sup> gelten. Interessengruppen werden dazu aufgefordert, einer Veröffentlichung ihrer Kommentare zuzustimmen.

HINWEIS: Beispiele für Anhörungsverfahren umfassen: Arrangements für Einzel- oder Gruppenbesprechungen, strukturierte Interviews

<sup>18</sup> A justification for the confidential nature of the information shall be presented to the relevant FSC-accredited certification body.

Eine Begründung für die Vertraulichkeit der Information muss der betreffenden FSC-Zertifizierungsstelle vorgelegt werden.

interview by telephone, contact by mail or e-mail with a request for written comments to a predetermined set of specific questions.

1.4 Stakeholder feedback: Within sixty (60) days after the end of the consultation period, the organization shall respond to all stakeholders who participated in the consultation process, to explain how their comments were taken into account.

1.5 Consultation records: The organization shall maintain records of the consultation process, including a list of stakeholders consulted and their comments, and evidence that the consultation was carried out in line with the requirements of this standard.

2 The organization shall prepare a summary of the consultation process, which shall include:

a) The areas for which the stakeholder consultation has been conducted (e.g. geo-reference data, state, province, supply unit);

b) A list of the stakeholders groups invited by the organization to participate in the consultation;

c) A summary of the stakeholder comments received. Comments shall only be published with prior consent from the consulted stakeholder and not associated with stakeholder names;

d) A description of how the organization has taken stakeholder comments into account;

e) The organization's justification for concluding that the material sourced from these areas can be used as controlled material or sold with the FSC Controlled Wood claim.

NOTE: The summary of the consultation process is included in the public summary of the certification process, according to Section 6 of this standard.

3 Stakeholders representing the interests listed below, that are relevant and according to identified risk, should

per Telefon, Kontakt per E-Mail oder Brief mit der Bitte um schriftliche Kommentare zu vorgegebenen Fragestellungen.

1.4 Rückmeldung an die Interessengruppen: Innerhalb von sechzig (60) Tagen nach der Anhörungsperiode muss die Organisation allen Interessengruppen antworten, die an der Anhörung teilgenommen haben und erklären, wie ihre Kommentare berücksichtigt werden.

1.5 Aufzeichnungen zur Anhörung: Die Organisation muss Anhörungen dokumentieren, einschließlich einer Liste mit allen angehörteten Interessengruppen und ihrer Kommentare. Außerdem ist ein Nachweis erforderlich, dass die Anhörung den Anforderungen dieses Standards entsprach.

2 Die Organisation muss eine Zusammenfassung der Anhörung vorbereiten, die Folgendes enthält:

a) Das Gebiet, für welches die Anhörung der Interessenvertreter durchgeführt wurde (z.B. Geo-Referenzdaten, Staat, Provinz, Versorgungseinheit)

b) Eine Liste der Interessenvertreter, die von der Organisation zur Anhörung eingeladen wurden

c) Eine Zusammenfassung der erhaltenen Kommentare der Interessenvertreter. Kommentare dürfen nur mit vorheriger Zustimmung der angehörteten Interessenvertreter und ohne Nennung der Namen der Interessenvertreter veröffentlicht werden

d) Eine Beschreibung, wie die Organisation Kommentare von Interessenvertretern berücksichtigt hat

e) Eine Begründung der Organisation für die Schlußfolgerung, dass das beschaffte Material aus diesen Gebieten als kontrolliertes Material verwendet oder mit FSC Controlled Wood-Aussage verkauft werden kann.

HINWEIS: Die Zusammenfassung des Konsultationsprozesses ist in der öffentlichen Zusammenfassung des Zertifizierungsverfahrens gemäß Abschnitt 6 dieses Standards enthalten.

3 Interessenvertreter vertreten die unten aufgelisteten Interessen, welche gemäß den identifizierten Risiken relevant sind. Die

be identified and notified during the consultation process. Each group specified may be represented by an unlimited number of representatives, subject to balanced consideration of the input received during the consultation. The list is not comprehensive and any other stakeholder groups relevant to the certification process shall be identified and notified.

### 3.1 Economic interests

- a) Forest owners and/or managers of large, medium and small forests, and high, medium, and low-intensity managed forests;
- b) Forest contractors (including loggers);
- c) Representatives of forest workers and forest industries;
- d) Certificate holders.

### 3.2 Social interests

- a) NGOs involved or with an interest in social aspects of forest management and other related operations;
- b) Forest workers;
- c) International, national and local trade/labour unions;
- d) Representatives of local communities involved or with an interest in forest management, including those relevant for HCVs 5 and 6;
- e) Representatives of Indigenous Peoples and/or traditional peoples (if present and/or holding rights), including those relevant for HCVs 5 and 6;
- f) Representatives of recreational interests.

### 3.3 Environmental interests

a) NGOs involved or with an interest in the environmental aspects of forest management. Consultation should target the following areas of interest and expertise:

- Biological diversity

Interessen sollen während der Anhörungszeit identifiziert und notiert werden. Jede bestimmte Gruppe darf durch eine unbegrenzte Anzahl an Vertretern unter ausgewogener Berücksichtigung der während der Anhörung erhaltenen Eingänge repräsentiert werden. Die Liste ist nicht vollständig und jede Interessengruppe, die für das Zertifizierungsverfahren relevant ist, muss identifiziert und benachrichtigt werden.

### 3.1 Ökonomische Interessen

- a) Waldbesitzer und/oder Forstwirte großer, mittlerer und kleiner Wälder sowie intensiv, mittelmäßig und schwach bewirtschafteter Wälder
- b) Forstunternehmer (einschließlich Holzfäller)
- c) Vertreter der Waldarbeiter und Forstindustrie
- d) Zertifikatsinhaber

### 3.2 Soziale Interessen

- a) Beteiligte NGOs oder mit Interesse an sozialen Aspekten der Waldbewirtschaftung und anderen damit verbundenen Tätigkeiten verbundene NGOs
- b) Waldarbeiter
- c) Internationale, nationale und lokale Gewerkschaften
- d) Vertreter von örtlichen Gemeinden, die beteiligt sind oder Interesse an der Waldbewirtschaftung haben, einschließlich derer die relevant sind für HCVs 5 und 6
- e) Vertreter indigener und/oder traditioneller Völker (sofern vorhanden und/oder Rechte innehabend), einschließlich solcher, die wichtig für HCVs 5 und 6 sind
- f) Vertreter von Anliegen in Bezug auf Erholung

### 3.3 Ökologische Interessen

a) Beteiligte NGOs oder NGOs mit Interesse an Umweltaspekten der Waldbewirtschaftung. Die Anhörung soll die folgenden Bereiche der Interessen und Kenntnisse behandeln:

- Biologische Diversität

- Water and soil

- HCVs 1-4

b) Local communities and Indigenous Peoples' representatives (HCVs 5 and 6).

3.4 FSC-accredited certification bodies active in the country

3.5 National and state forest agencies

3.6 Experts with expertise in controlled wood categories

3.7 Research institutions and universities

3.8 FSC Regional Offices, FSC Network Partners, registered Standard Development Groups and NRA Working Groups in the region<sup>19</sup>.

- Wasser und Boden

- HCVs 1-4

b) Vertreter lokaler Gemeinden und indigener Völker (HCVs 5 und 6)

3.4 Im Land aktive FSC-akkreditierte Zertifizierungsstellen

3.5 Nationale und staatliche Forstbehörden

3.6 Experten mit Fachwissen in den Controlled Wood-Kategorien

3.7 Forschungsinstitute und Universitäten

3.8 Regionale FSC-Büros, FSC-Netzwerkpartner, regionale eingetragene Richtlinienausschüsse und NRA-Arbeitsgruppen<sup>19</sup>.

<sup>19</sup> Africa, Asia and Pacific, Europe, Europe and Russia (CIS), Latin America and North America (as of 2015).

Afrika, Asien und Pazifik, Europa, Europa und Russland (GUS), Lateinamerika und Nordamerika (Stand: 2015).

## Annex C Minimum requirements for expert qualifications

1 Experts (including groups of experts) whose expertise is used in risk assessment processes and/or for the development of control measures shall meet the following minimum requirements:

### 1.1 Controlled wood category 1 (Illegally harvested wood):

a) Expert knowledge on legality in the forestry sector at the national/regional level (See Table A in Annex A), assessed based on demonstrated experience and/or education and/or licenses in the relevant area.

NOTE: Experts that have relevant knowledge in one area (e.g. one sub-category of law) can only support the risk assessment process and/or the development of control measures for this area of expertise (e.g. for the relevant sub-category of law).

### 1.2 Controlled wood category 2 (Wood harvested in violation of traditional and human rights)

a) Expert knowledge on the presence and rights of Indigenous Peoples and/or traditional peoples within the supply area, assessed based on confirmed experience and/or education and/or licenses in the relevant area;

b) Knowledge (including awareness) of existing conflicts pertaining to the rights of Indigenous Peoples and traditional peoples;

c) Confirmed experience in consultation/mediation with Indigenous Peoples and traditional peoples;

### 1.3 Controlled wood category 3 (Wood from forests in which high conservation values are threatened by management activities)

a) Expert knowledge on the presence, distribution and/or threats to environmental values within the area under assessment (with a focus on forest ecosystems) confirmed by conservation experience and education

## Anhang C Mindestanforderungen an die Qualifikation von Experten

1 Experten (einschließlich Gruppen von Sachverständigen), deren Fachwissen für Risikobewertungsverfahren und/oder für die Entwicklung von Kontrollmaßnahmen verwendet wird, müssen folgende Mindestanforderungen erfüllen:

### 1.1 Controlled Wood-Kategorie 1 (Illegal geerntetes Holz):

a) Expertenwissen zur Einhaltung der Gesetze auf nationaler/regionaler Ebene im Forstsektor (siehe Tabelle A im Anhang A), bewertet auf Basis von nachgewiesenen Erfahrungen und/oder Bildung und/oder Zertifikate im entsprechenden Fachgebiet.

HINWEIS: Experten, die nur über relevantes Wissen in einem Fachgebiet (z.B. in einem Teilgebiet des Rechts) verfügen, können den Risikobewertungsprozess lediglich unterstützen und/oder die Entwicklung der Kontrollmaßnahmen für das Gebiet ihres Fachwissens begleiten (z.B. für das entsprechende Teilgebiet des Rechts).

### 1.2 Controlled Wood-Kategorie 2 (Holz aus Gebieten, in denen gegen traditionelle und bürgerliche Grundrechte verstoßen wird):

a) Expertenwissen über das Vorhandensein und die Rechte indigener und/oder traditioneller Völker im Versorgungsgebiet, bewertet auf Basis bestätigter Erfahrung und/oder Bildung und/oder Lizenzen im betreffenden Fachgebiet;

b) Wissen (einschließlich des Bewusstseins) über vorhandene Konflikte, die die Rechte indigener und traditioneller Völker betreffen

c) Bestätigte Erfahrung bei Anhörungen/Vermittlungen mit indigenen und traditionellen Völkern

### 1.3 Controlled Wood-Kategorie 3 (Holz aus Wäldern, deren besondere Schutzwerte durch die Waldbewirtschaftung gefährdet sind)

a) Expertenwissen über das Vorhandensein, die Verbreitung und/oder die Gefährdungen von ökologischen Werten im zu beurteilenden Gebiet (mit Fokus auf den Waldökosystemen), bestätigt durch Erfahrungen im Naturschutz und Bildung

and/or relevant licenses, and;

b) Expert knowledge of forest management practices within the area under assessment, assessed based on confirmed experience and/or education and/or licenses in the relevant area;

1.4 Controlled wood category 4 (Wood from forests being converted to plantations and non-forest use)

a) Expert knowledge about forest management practices within the area under assessment, based on confirmed experience and/or education and/or licenses in the relevant area;

1.5 Controlled wood category 5 (Wood from forests in which genetically modified trees are planted)

a) No specific expert knowledge is required.

und/oder relevante Lizenzen und

b) Expertenwissen über Waldbewirtschaftungsmethoden im zu bewertenden Gebiet, beurteilt basierend auf bestätigter Erfahrung und/oder Bildung und/oder Lizenzen im betreffenden Fachgebiet

1.4 Controlled Wood-Kategorie 4 (Holz aus der Umwandlung von Naturwäldern in Plantagen oder nicht forstliche Nutzungen):

a) Expertenwissen über Waldbewirtschaftungsmethoden im zu bewertenden Gebiet, basierend auf bestätigter Erfahrung und/oder Bildung und/oder Lizenzen im betreffenden Fachgebiet

1.5 Controlled Wood-Kategorie 5 (Holz aus Wäldern, die mit gentechnisch veränderten Baumarten bepflanzt sind):

a) Es ist kein bestimmtes Fachwissen erforderlich.

## Annex D Summary of the controlled wood evaluation process (informative)

Summary of the steps required for controlled wood evaluations as prescribed in this standard:

1. Implement FSC chain of custody requirements as per *FSC-STD-40-004*.
2. Develop written procedures covering all applicable elements of the standard *FSC-STD-40-005 V3-0 Requirements for Sourcing Controlled Wood*.
3. Develop DDS (Section 1).
4. Obtain information on material (Section 2, including CITES).
5. Assess the risk for supply areas and supply chains (Section 3). This involves the use of an FSC risk assessment and/or the organization developing its own risk assessment (Annex A, Figure 5).
6. For low risk areas and where there is no risk of mixing in the supply chain, no additional actions are required. Material can be used as controlled material or sold with the FSC Controlled Wood claim. Documentation shall be maintained and an annual review and internal audit shall be conducted.
7. In the case of risk:
  - Implement control measures
  - Check the effectiveness during internal audits

The steps described above are illustrated in a flowchart on the next page (Figure 6).

## Anhang D Zusammenfassung der Controlled Wood-Evaluierungsprozesse (informativ)

Zusammenfassung der geforderten Schritte für Controlled Wood-Evaluierungsprozesse, wie in diesem Standard beschrieben:

1. Umsetzung der FSC-Produktkettenanforderungen, gemäß *FSC-STD-40-004*.
2. Entwicklung von schriftlichen Verfahren für alle zutreffenden Elemente des Standards *FSC-STD-40-005 V3-0 Standard zu Controlled Wood*.
3. Entwicklung des DDS (Abschnitt 1).
4. Informationsbeschaffung über Material (Abschnitt 2, einschließlich CITES).
5. Bewertung des Risikos für Versorgungsgebiete und Lieferketten (Abschnitt 3). Das beinhaltet die Anwendung der FSC-Risikobewertung und/oder die Organisation entwickelt seine eigene Risikobewertung (Anhang A, Abbildung 5).
6. Für Gebiete mit geringem Risiko und Gebiete ohne Risiko für Vermischungen in der Lieferkette sind keine zusätzlichen Aktionen erforderlich. Das Material kann als kontrolliertes Material verwendet oder mit FSC Controlled Wood-Aussage verkauft werden. Eine Dokumentation muss unterhalten und eine jährliche Prüfung muss durchgeführt werden.
7. Im Fall von vorhandenem Risiko:
  - Umsetzung von Kontrollmaßnahmen
  - Überprüfung der Wirksamkeit durch interne Audits

Die oben beschriebenen Schritte sind auf der nächsten Seite in einem Ablaufdiagramm dargestellt (Abbildung 6).

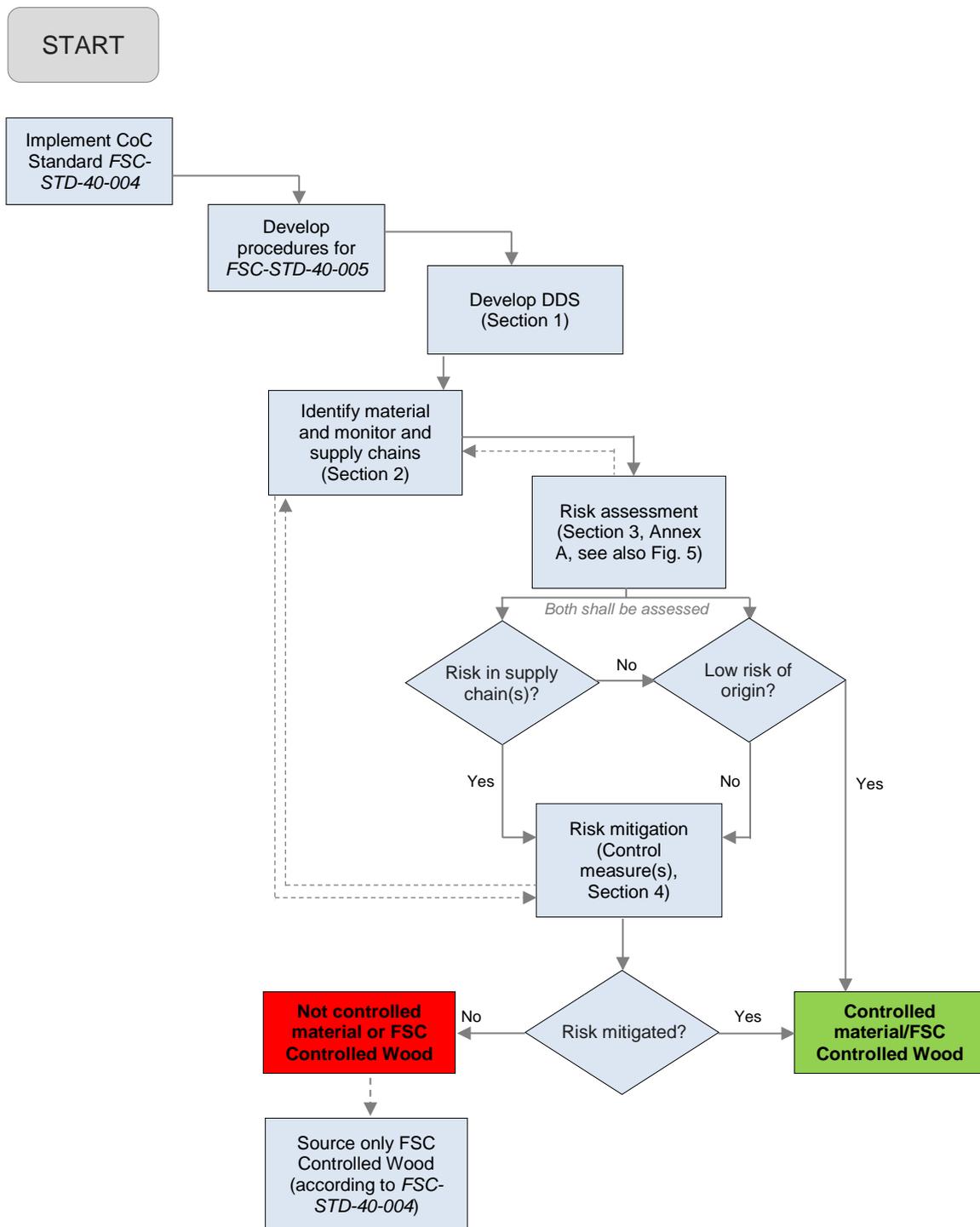


Figure 6. Summary of the controlled wood evaluation process

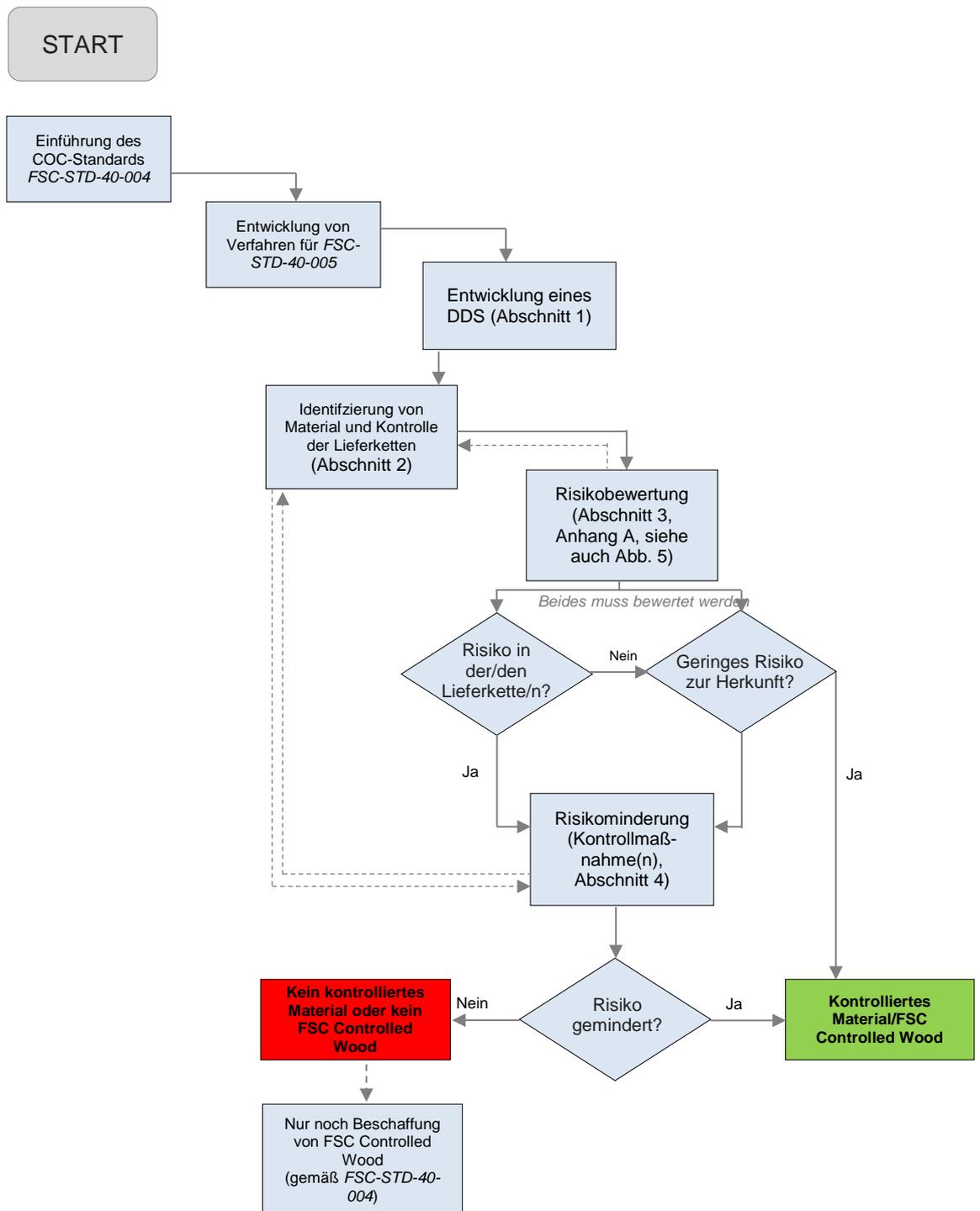


Abbildung 6. Zusammenfassung des Controlled Wood-Evaluierungsprozesses

**Annex E Development guidance and examples of control measures (informative)**

1 Control measures should be developed based on how the organization identifies the risk within its operations, and the accepted level of risk (according to the requirements) in the particular conditions that the organization operates in.

2 Different control measures can be established for different ownership structures, different groups of suppliers, different certificate holder types (e.g. primary vs. secondary manufacturers, pulp vs. round wood), etc.<sup>20</sup>.

3 The control measures implemented depend on the type of potential risk. Mitigation of some risks will require verification by a field visit to the harvesting sites, document control, or both.

4 Control measures may be accompanied by means of verification demonstrating their adequacy and/or effectiveness (e.g. records, documents, maps, site visits, interviews, etc.).

5 It is recommended that control measures comply with the SMART concept (specific, measurable, achievable, relevant and tangible), where relevant:

Specific: Control measures should describe an action or actions required for risk mitigation;

Measurable: Control measures should specify outcomes or levels (i.e. thresholds) of performance that are measurable during an evaluation. The level of performance required should be clear (Compare Clause 4.2 in *FSC-STD-40-005 V3-0 Requirements for*

**Anhang E Entwicklungsleitfaden und Beispiele für Kontrollmaßnahmen (informativ)**

1 Kontrollmaßnahmen sollen auf Basis davon entwickelt werden, wie die Organisation das Risiko innerhalb ihrer betrieblichen Tätigkeit identifiziert und auf Basis des akzeptierten Levels des Risikos (gemäß der Anforderungen) in den entsprechenden Gegebenheiten, in denen die Organisation tätig ist.

2 Verschiedene Kontrollmaßnahmen können für verschiedene Eigentumsstrukturen, verschiedene Gruppen von Lieferanten, verschiedene Zertifikatsinhabertypen (z.B. primäre vs. sekundäre Hersteller, Zellstoff vs. Rundholz) usw. festgelegt werden<sup>20</sup>.

3 Die eingeführten Kontrollmaßnahmen hängen von der Art des potentiellen Risikos ab. Die Minderung einiger Risiken wird die Überprüfung durch Feldbesuche der Hiebsgebiete und/oder Dokumentenkontrolle erfordern.

4 Kontrollmaßnahmen dürfen von Überprüfungen begleitet werden, die die Angemessenheit und/oder Wirksamkeit belegen (z.B. Aufzeichnungen, Dokumente, Karten, Ortsbesuche, Interviews usw.).

5 Es wird empfohlen, dass Kontrollmaßnahmen dem SMART-Konzept (bestimmt, messbar, erreichbar, relevant und greifbar) entsprechen, wo sie relevant sind:

Bestimmt: Kontrollmaßnahmen sollen Aktionen oder geforderte Aktionen zur Risikominderung beschreiben;

Messbar: Kontrollmaßnahmen sollen bestimmte Ergebnisse oder Ebenen (d. h. Schwellenwerte) der messbaren Leistung bei einer Auswertung angeben. Die Ebene der Auswertung soll klar ersichtlich sein (vergleiche Paragraph 4.2 in *FSC-STD-40-005 V3-0 Standard für Controlled Wood*);

<sup>20</sup> See functional scale of risk assessment in *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework*.

Siehe funktionale Skalierung der Risikobewertung in *FSC-PRO-60-002a Nationale FSC-Risikobewertungen*.

*Sourcing Controlled Wood*);

Achievable: Control measures should not contain elements that are not possible to implement in the organization's system;

Relevant: Control measures should only include elements that contribute to the mitigation;

Tangible: Control measures should be written clear and consistent language that is free from subjective elements. The use of such phrases such as 'substantial', 'appropriate to', 'minimize', 'wherever possible', 'thorough' or 'best available' should be avoided.

6 The outcome of a control measure should indicate how the control measure mitigates risk or allows confirmation that risk has been mitigated. In some cases the desired outcome will be implied by the control measure itself (see Table B). In other cases, it may be separately stated. For a specific example, see Box 4.

7 General examples of actions that may be taken as control measures are provided below. For specific examples of control measures for individual risk assessment indicators, see Table B.

- a) Stakeholder consultation;
- b) Expert engagement;
- c) Document verification;
- d) Supply chain audits;
- e) Field verification at the supply unit level or supplier's site;
- f) Third party verification, including specification of the parties required, and acceptable/exemplary methods of verification;
- g) Tests to confirm species and/or origin, such as DNA tests, isotope tests and fibre tests (e.g. to confirm the origin of species covered by CITES);
- h) Legally binding agreements related to risk mitigation (e.g. conformance

Erreichbar: Kontrollmaßnahmen sollen keine Elemente enthalten, die nicht in das System der Organisation einführbar sind;

Relevant: Kontrollmaßnahmen sollen nur Elemente beinhalten, die zur Risikominderung beitragen;

Greifbar: Kontrollmaßnahmen sollen in einer klaren und einheitlichen Sprache verfasst sein, die frei von subjektiven Elementen ist. Die Verwendung von Ausdrücken, wie „wesentlich“, „angemessen“, „minimieren“, „wo immer möglich“, „gründlich“ oder „am besten verfügbar“ sollen vermieden werden.

6 Das Ergebnis einer Kontrollmaßnahme soll angeben, wie die Kontrollmaßnahme Risiken vermindert oder es ermöglicht zu bestätigen, dass Risiko gemindert wurde. In manchen Fällen wird das gewünschte Ergebnis durch die Kontrollmaßnahme selbst angedeutet (siehe Tabelle B). In anderen Fällen kann es gesondert ausgewiesen werden. Für ein bestimmtes Beispiel siehe Box 4.

7 Siehe Tabelle B unten für allgemeine Beispiele von Aktionen, die als Kontrollmaßnahmen dienen können. Für bestimmte Beispiele von Kontrollmaßnahmen für individuelle Indikatoren der Risikobewertung.

- a) Anhörung der Interessengruppen
- b) Einbindung von Experten
- c) Dokumentenprüfung
- d) Lieferkettenaudits
- e) Feldprüfung auf Ebene der Versorgungseinheit oder vor Ort beim Lieferanten
- f) Überprüfung durch Dritte, einschließlich der Festlegung der erforderlichen Parteien, und akzeptabler/exemplarischer Nachweisverfahren für die Überprüfung
- g) Tests um Arten und/oder Herkünfte zu bestätigen, wie DNA-Tests, Isotopentests und Fasertests (z.B. um die Herkunft der Arten gemäß CITES zu bestätigen);
- h) Rechtsverbindliche Vereinbarungen in Verbindung mit Risikominderung (z.B.

commitments with procedures, right to audit at any time, obligations to provide information within a certain time frame) with suppliers and sub-suppliers;

i) Risk mitigation training and capacity building of suppliers and sub-suppliers;

j) Exclusion of suppliers.

Konformitätsverpflichtung mit Verfahren, das Recht zu Audits zu jeder Zeit, Informationsverpflichtungen innerhalb eines bestimmten Zeitrahmens) mit Lieferanten und Unterlieferanten;

i) Schulung zur Risikominderung und Fortbildung von Lieferanten und Unterlieferanten;

j) Ausschluss von Lieferanten.

**Box 4: The establishment of control measures (example)**

Indicator assessed as specified risk <i>(in the risk assessment)</i>	2.2 Labour rights are upheld including rights as specified in ILO Fundamental Principles and Rights at Work (FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework).
Risk specification <i>(in the risk assessment)</i>	Discrimination of women in employment practices due to a documented salary gap between women and men in equal positions of employment.
Adequate action required	Stakeholder consultation
Control measure with the desired outcome	Stakeholder consultation confirms no financial discrimination of women by suppliers (NOTE: in case it is impossible to confirm that no discrimination exists, another control measure or control measures shall be established and implemented).

**Box 4: Die Einführung von Kontrollmaßnahmen (Beispiel)**

Indikator bewertet benanntes Risiko <i>(in der Risikobewertung)</i>	2.2 Arbeitsrechte werden eingehalten, einschließlich der in den grundlegenden Prinzipien und Rechten der ILO niedergelegten Arbeitnehmerrechte (FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework).
Beschreibung des Risikos <i>(in der Risikobewertung)</i>	Diskriminierung von Frauen am Arbeitsplatz aufgrund dokumentierter Gehaltsunterschiede zwischen Frauen und Männern in der gleichen Beschäftigungsposition.
Angemessene Maßnahmen erforderlich	Anhörung der Interessengruppen
Kontrollmaßnahmen mit gewünschtem Ergebnis	Die Anhörung der Interessengruppen bestätigt keine finanzielle Diskriminierung von Frauen durch den Lieferanten (HINWEIS: für den Fall, dass es nicht möglich ist, die Diskriminierung nachzuweisen, müssen eine oder andere Kontrollmaßnahmen hergeleitet und umgesetzt werden).

**Table B. Examples of control measures for 'specified risk' for specific risk indicators (RAI – Risk Assessment Indicator as per FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework).**

**Tabelle B. Beispiele für Kontrollmaßnahmen für "benanntes Risiko" für bestimmte Risikoindikatoren (RAI – Indikator zur Risikobewertung, wie in FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework).**

RAI	Examples of control measures	Beispiele für Kontrollmaßnahmen
1.1	<p>Land registry shall confirm ownership and validity of property deed.</p> <p>Tax authorities shall confirm valid tax registration.</p> <p>The business register provides evidence of valid business licenses to operate within the jurisdiction.</p> <p>In areas with land ownership conflicts, consultation with neighbours, local communities and others provides evidence that land tenure rights are clear.</p> <p>Stakeholder consultation provides evidence that the registration of the forest management enterprise has been granted following legally prescribed processes.</p> <p>Stakeholder consultation provides evidence that the legal status of the operation, or rights for conducting the established activities, are not subject to court orders or other legally established decisions to cease operations.</p> <p>The management contract or other agreements with the owner shall indicate clear management rights.</p> <p>Valid business registration documents shall exist.</p> <p>The issuance of legal rights and registration shall be subject to public disclosure prior to commencement of any activities within supply units.</p>	<p>Das Grundbuch muss das Eigentum und die Gültigkeit der Besitzurkunde bestätigen.</p> <p>Steuerbehörden müssen eine gültige Steuerregistrierung bestätigen.</p> <p>Im Handelsregister ist der Nachweis über gültige Genehmigungen und Registrierungen für den Rechtsraum in dem die Organisation Geschäfte betreibt zu finden.</p> <p>In Gebieten mit Landbesitzkonflikten zeigen Anhörungen mit Nachbarn, örtlichen Gemeinden und anderen, dass die Landbesitzrechte eindeutig sind.</p> <p>Anhörungen der Interessengruppen erbringen den Nachweis, dass die Registrierung von Waldbewirtschaftern nach gesetzlich vorgeschriebenen Verfahren erfolgt ist.</p> <p>Anhörung der Interessengruppen weisen den rechtlichen Status von Organisationstätigkeiten oder Rechte für die Durchführung von Aktivitäten nach, dass diese nicht durch gerichtliche Verfügung oder andere gesetzlich festgelegte Entscheidungen unterbunden wurden.</p> <p>Der Managementvertrag oder eine andere Vereinbarung mit dem Eigentümer muss klare Bewirtschaftungsrechte angeben.</p> <p>Es müssen gültige Dokumente zur Unternehmensregistrierung vorhanden sein.</p> <p>Die Ausgabe gesetzlicher Rechte und die Registrierungen muss öffentlich bekanntgemacht werden, bevor mit irgendwelchen Aktivitäten in der Versorgungseinheit begonnen wird.</p>
1.2	<p>Proper legal procedures for obtaining concession licenses shall be followed.</p> <p>Valid concession license agreements shall exist.</p> <p>The process for obtaining concession licenses shall follow an open and transparent process based on clear criteria and be confined to eligible organizations.</p> <p>Stakeholder consultation provides evidence that legal procedures for obtaining concession licenses have been followed.</p> <p>Inspections of harvesting sites shall confirm that harvesting takes place within property limits (including felling, transport and log landings).</p>	<p>Es müssen die korrekten rechtlichen Verfahren für den Erhalt von Genehmigungslizenzen verfolgt werden.</p> <p>Es müssen gültige Lizenzvereinbarungen zur Konzession vorhanden sein.</p> <p>Das Verfahren, um Konzessionslizenzen zu erhalten, muss offen und transparent sein, es folgt klaren Kriterien und muss auf geeignete Organisationen beschränkt sein.</p> <p>Die Anhörung der Interessengruppen weist nach, dass den rechtlichen Verfahren zum Erhalt von Konzessionslizenzen gefolgt wurde.</p> <p>Die Überprüfung von Erntegebieten muss bestätigen, dass die Ernte innerhalb der Eigentumsgrenzen stattfindet (einschließlich dem Fällen, Transport und der Polterung).</p>
1.3	<p>Approved forest management plans shall exist for the supply unit where the harvesting is taking place.</p> <p>Forest management plans shall contain all legally required information and procedures.</p> <p>Annual operating or harvesting plans shall be in place and be approved by legally competent authorities.</p> <p>Annual operating or harvesting plans shall contain information and procedures, according to all legal requirements.</p>	<p>Es müssen genehmigte Waldbewirtschaftungspläne für die Versorgungseinheit und für das Gebiet, in dem die Ernte stattfindet, vorhanden sein.</p> <p>Waldbewirtschaftungspläne müssen alle gesetzlich erforderlichen Informationen und Verfahren beinhalten.</p> <p>Jährliche Betriebs- und Erntepläne müssen vorhanden sein und von den rechtlich zuständigen Behörden genehmigt werden.</p> <p>Jährliche Betriebs- und Erntepläne müssen Informationen und Verfahren gemäß rechtlicher</p>

	<p>The contents of the operating and harvesting plans shall be consistent with approved forest management plans.</p> <p>Plans for carrying out harvesting operations shall be subject to public disclosure and objections prior to commencement if legally required.</p> <p>Harvesting restrictions shall be identified in management plans and maps if legally required.</p> <p>Harvesting inventories shall be conducted according to legal requirements.</p> <p>Field verifications shall indicate that harvesting plans are implemented in the field.</p> <p>Stakeholder consultation provides evidence that the forest management plan has been approved according to legally prescribed processes.</p> <p>The contents of the management plan shall be technically sound and consistent in meeting legal requirements.</p>	<p>Anforderungen beinhalten.</p> <p>Der Inhalt der Betriebs- und Erntepläne muss mit zugelassenen Waldbewirtschaftungsplänen übereinstimmen.</p> <p>Pläne zur Durchführung von Erntevorgängen müssen vor Ausführung offengelegt werden und kommentierbar sein, sofern gesetzliche erforderlich sind.</p> <p>Erntebeschränkungen müssen in Bewirtschaftungsplänen und Karten gekennzeichnet sein, wenn gesetzlich gefordert.</p> <p>Ernteinventuren müssen gemäß gesetzlicher Anforderungen durchgeführt werden.</p> <p>Feldprüfungen müssen kennzeichnen, dass Erntepläne im Feld eingesetzt werden.</p> <p>Anhörungen der Interessengruppen zeigen, dass Waldbewirtschaftungspläne gemäß gesetzlich vorgeschriebener Verfahren genehmigt wurden.</p> <p>Der Inhalt von Bewirtschaftungsplänen muss technisch solide sein und rechtliche Anforderungen erfüllen.</p>
1.4	<p>Harvesting permits (licenses or similar legal documents governing the harvesting of forest resources) shall exist.</p> <p>Harvesting limits shall be clearly defined based on maps and quantities.</p> <p>Authorities shall confirm the validity of the harvesting permit.</p> <p>Stakeholder consultation provides evidence that the harvesting permit has been issued according to the relevant laws and regulations by the legally designated competent authority.</p> <p>Field inspection shall confirm that harvesting takes place within limits specified in the harvesting permit.</p> <p>Field inspection shall confirm that information regarding area, species, volumes and other information in the harvesting permit are correct and within the limits prescribed in the legislation.</p> <p>Field inspection shall confirm that all harvesting restrictions in the harvesting permit, such as buffer zones, protected trees, placement of logging trails, etc., are observed.</p>	<p>Erntegenehmigungen (Lizenzen oder ähnliche rechtliche Dokumente, welche die Ernte der Waldressourcen beeinflussen) müssen vorhanden sein.</p> <p>Erntebeschränkungen müssen klar definiert werden auf der Basis von Karten und Mengen.</p> <p>Behörden müssen die Gültigkeit der Erntegenehmigungen bestätigen.</p> <p>Anhörungen der Interessengruppen erbringen den Nachweis, dass Erntegenehmigungen nach den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften von der gesetzlich vorgesehenen zuständigen Behörde ausgestellt wurden.</p> <p>Feldprüfungen müssen bestätigen, dass die Erntemaßnahmen innerhalb der bestimmten Grenzen der Erntegenehmigung stattfinden.</p> <p>Feldprüfungen müssen bestätigen, dass Informationen über Gebiet, Arten, Mengen und andere Informationen der Erntegenehmigung richtig sind und innerhalb der vorgeschriebenen Grenzen der Rechtsvorschriften liegen.</p> <p>Feldbesichtigungen müssen bestätigen, dass alle Erntebeschränkungen in der Ernteerlaubnis, wie Pufferzonen, geschützte Bäume, das Platzieren von Rückwegen usw. berücksichtigt werden.</p>
1.5	<p>Receipts shall exist for payments (harvesting related royalties, relevant taxes, harvesting fees and other charges).</p> <p>Volumes, species and qualities given in sales and transport documents shall match the paid fees.</p> <p>Classifications of species, volumes and qualities shall match the royalties and fees paid.</p> <p>Authorities shall confirm that the operation has paid all applicable fees.</p>	<p>Es müssen Belege für Zahlungen vorhanden sein (erntebezogene Lizenzgebühren, entsprechende Steuern, Erntegebühren und andere Kosten).</p> <p>Mengen, Arten und Qualitäten in Verkaufs- und Transportdokumenten müssen mit den gezahlten Gebühren übereinstimmen.</p> <p>Die Klassifizierung von Arten, Mengen und Qualitäten muss den Lizenzkosten und gezahlten Gebühren entsprechen.</p> <p>Behörden müssen bestätigen, dass der Betrieb alle anfallenden Gebühren bezahlt hat.</p>
1.6	<p>Sales documents shall include applicable sales taxes.</p> <p>Receipts for payments of sales taxes shall exist.</p> <p>Volumes, species and qualities in sales and transport documents shall match the fees paid.</p> <p>Sales prices shall be in line with market prices.</p> <p>Harvested species, volume and qualities shall match the sales documents.</p> <p>Authorities shall confirm that the operation is up to</p>	<p>Verkaufsdokumente müssen alle geltenden Umsatzsteuern enthalten.</p> <p>Belege für Umsatzsteuerzahlungen müssen vorhanden sein.</p> <p>Mengen, Arten und Qualitäten in Verkaufs- und Transportdokumenten müssen mit den gezahlten Gebühren übereinstimmen.</p> <p>Verkaufspreise müssen den Marktpreisen angepasst sein.</p>

	date regarding the payment of applicable sales taxes.	Behörden müssen bestätigen, dass der Betrieb in Bezug auf Umsatzsteuerzahlungen auf dem neuesten Stand ist.
1.7	<p>Volumes, species and qualities in sales and transport documents shall match the paid fees. Classifications of species, volumes and qualities shall match the royalties and fees paid. Authorities shall confirm that the operation is up to date regarding payments.</p> <p>Harvesting shall be conducted within the authorized boundaries of the supply unit. Harvesting shall not take place in areas where harvesting is legally prohibited.</p> <p>Tree species or selected trees found within the supply unit for which felling is prohibited shall be listed in operational plans.</p> <p>Harvesting restrictions shall be observed in the field.</p> <p>Tree species or selected trees found within the supply unit for which felling is prohibited shall be marked in the field.</p> <p>All legally protected areas (including species habitats) shall be included in the management plan or related documentation if required by the legislation.</p> <p>Legally established procedures for surveying, managing and protecting endangered or threatened species within the supply unit shall be followed.</p> <p>Nature protection regulations such as those related to protected areas, set-aside areas, protected species and hunting regulations shall be enforced.</p>	<p>Mengen, Arten und Qualitäten in Verkaufs- und Transportdokumenten müssen mit den gezahlten Gebühren übereinstimmen.</p> <p>Klassifizierungen von Arten, Mengen und Qualitäten müssen mit den Lizenzgebühren und Kosten übereinstimmen.</p> <p>Behörden müssen bestätigen, dass der Betrieb mit seinen Zahlungen auf dem neuesten Stand ist.</p> <p>Die Ernte muss innerhalb der zulässigen Grenzen der Versorgungseinheit durchgeführt werden.</p> <p>Die Ernte darf nicht in Gebieten stattfinden, in denen die Abholzung gesetzlich verboten ist.</p> <p>Baumarten oder bestimmte Bäume innerhalb der Versorgungseinheit, die nicht gefällt werden dürfen, müssen im Betriebsplan aufgeführt werden.</p> <p>Erntebeschränkungen müssen im Gelände überwacht werden.</p> <p>Baumarten oder bestimmte Bäume in der Versorgungseinheit, die nicht gefällt werden dürfen, müssen markiert werden.</p> <p>Alle gesetzlich geschützten Gebiete (einschließlich Lebensräume) müssen im Bewirtschaftungsplan oder ähnlichen Dokumenten vermerkt sein, soweit gesetzlich erforderlich.</p> <p>Gesetzlich festgelegte Verfahren für Vermessung, Bewirtschaftung und den Schutz bedrohter oder gefährdeter Arten innerhalb der Versorgungseinheit muß gefolgt werden.</p> <p>Naturschutzvorschriften, wie solche für Schutzgebiete, Stilllegungsflächen, geschützte Arten und Jagdgesetze, müssen durchgesetzt werden.</p>
1.8	<p>Harvesting shall be conducted within the authorized boundaries of the supply unit. Harvesting shall not take place in areas where harvesting is legally prohibited.</p> <p>Tree species or selected trees found within the supply unit for which felling is prohibited shall be listed in operational plans.</p> <p>Harvesting restrictions shall be observed in the field.</p> <p>Tree species or selected trees found within the supply unit for which felling is prohibited shall be marked in the field.</p>	<p>Die Ernte muss innerhalb der zulässigen Grenzen der Versorgungseinheit durchgeführt werden.</p> <p>Die Ernte darf nicht in Gebieten stattfinden, in denen die Abholzung gesetzlich verboten ist.</p> <p>Baumarten oder bestimmte Bäume, die innerhalb des Versorgungsgebiets gefunden werden und für die die Fällung verboten ist, müssen in Betriebsplänen vermerkt werden.</p> <p>Erntebeschränkungen müssen im Feld überwacht werden.</p> <p>Bäume bestimmter Arten oder einzelne Bäume in der Versorgungseinheit, die nicht gefällt werden dürfen, müssen markiert werden.</p>
1.9	<p>All legally protected areas (including species habitats) shall be included in the management plan or related documentation if required by the legislation.</p> <p>Legally established procedures for surveying, managing and protecting endangered or threatened species within the supply unit shall be followed.</p> <p>Nature protection regulations such as those related to protected areas, set-aside areas, protected species and hunting regulations shall be enforced.</p>	<p>Alle gesetzlich geschützten Gebiete (einschließlich Lebensräume) müssen in Bewirtschaftungsplänen vermerkt werden oder in anderen Dokumenten, soweit gesetzlich erforderlich.</p> <p>Gesetzlich festgelegte Verfahren für Vermessung, Bewirtschaftung und den Schutz bedrohter oder gefährdeter Arten innerhalb der Versorgungseinheit müssen gefolgt werden.</p> <p>Naturschutzvorschriften, wie solche für Schutzgebiete, Stilllegungsflächen, geschützte Arten und Jagdgesetze müssen durchgesetzt werden.</p>
1.10	<p>Environmental and/or Social Impact Assessments shall be in place and approved by the legally competent authority if legally required.</p> <p>Requirements for environmental monitoring shall be met.</p> <p>Environmental restrictions, such as requirements related to soil damage, buffer zones, retention trees, seasonal restrictions, etc., shall be followed</p>	<p>Umwelt- und/oder Sozialfolgeabschätzungen müssen vor Ort und durch rechtlich zuständige Behörden genehmigt werden, soweit gesetzlich erforderlich.</p> <p>Die Anforderungen für Umweltkontrollen müssen erfüllt werden.</p> <p>Umweltauflagen, wie Anforderung in Bezug auf Bodenschäden, Pufferzonen, Verjüngung, saisonale Einschränkungen usw. müssen im Feld befolgt</p>

	in the field.	werden.
1.11	Occupational health and safety requirements shall be observed by all personnel involved in harvesting activities. Interviews with staff and contractors shall confirm that legally required protection equipment is required/provided by the organization.	Arbeitssicherheit und Gesundheitsanforderungen müssen von allen Personen, die an Erntearbeiten beteiligt sind, befolgt werden. Interviews mit Angestellten und Vertragspartnern müssen bestätigen, dass rechtlich geforderte Schutzausrüstungen von der Organisation bereitgestellt werden.
1.12	Persons involved in harvesting activities shall be employed under a formal contract, if legally required. Persons involved in harvesting activities shall be covered by obligatory insurance. Persons involved in harvesting activities shall hold the required certificates of competence for their job function. Legally established minimum salaries shall be the minimum paid to personnel involved in harvesting activities. Salaries shall be paid officially and shall be declared by the employer according to requirements for personnel involved in harvesting activities. Minimum age shall be observed for all personnel involved in harvesting activities. Minimum age shall be observed for all personnel involved in hazardous work. Stakeholders provide evidence that forced or compulsory labour is not involved in harvesting activities.	Personen, die an Erntearbeiten beteiligt sind, müssen mit einem formalen Vertrag beschäftigt sein, wenn gesetzlich gefordert. Personen, die an Erntearbeiten beteiligt sind, müssen durch eine Pflichtversicherung versichert sein. Personen, die an Erntearbeiten beteiligt sind, müssen die erforderlichen Qualifikationsnachweise für ihre Tätigkeit besitzen. Gesetzlich festgelegte Mindestlöhne müssen das Minimum sein, das an Personen, die an Erntearbeiten beteiligt sind, gezahlt wird. Gehälter für Personen, die an Erntearbeiten beteiligt sind, müssen offiziell gezahlt und durch den Arbeitgeber gemäß der Anforderungen angemeldet werden. Das Mindestalter muss für alle Personen, die an Erntearbeiten beteiligt sind, beachtet werden. Das Mindestalter muss für alle Personen, die an gefährlichen Arbeiten beteiligt sind, beachtet werden. Interessengruppen erbringen Nachweise, dass keine Zwangs- oder Pflichtarbeit in Ernteaktivitäten stattfindet.
1.13	Stakeholder consultation provides evidence that customary rights are upheld during harvesting activities. Expert engagement to determine specific legal obligations regarding traditional and human rights, and to ensure that the legislation consulted is current (considers most recent amendments) and considers judicial decisions relevant to the interpretation of legal obligations.	Anhörungen von Interessengruppen weisen nach, dass Gewohnheitsrechte während Erntemaßnahmen eingehalten werden. Beteiligung von Experten legen die spezifischen rechtlichen Verpflichtungen in Bezug auf traditionelle Rechte und Menschenrechte fest, um sicherzustellen, dass die angehörten Rechtsvorschriften aktuell sind (die neuesten Änderungen berücksichtigt werden) und die gerichtlichen Entscheidungen zur Interpretation der gesetzlichen Verpflichtungen beachtet werden.
1.14	Stakeholder consultation provides evidence that legal requirements related to FPIC were upheld regarding forest management rights. Expert engagement to determine specific legal obligations regarding traditional and human rights, and to ensure that the legislation consulted is current (considers most recent amendments) and considers judicial decisions relevant to interpreting legal obligations.	Anhörung der Interessengruppen weisen nach, dass gesetzliche Anforderungen in Bezug auf FPIC für Waldbewirtschaftungsrechte befolgt werden. Beteiligung von Experten legen die spezifischen rechtlichen Verpflichtungen in Bezug auf traditionelle Rechte und Menschenrechte fest, um sicherzustellen, dass die konsultierten Rechtsvorschriften aktuell sind (die neuesten Änderungen berücksichtigt werden) und die gerichtlichen Entscheidungen zur Interpretation der gesetzlichen Verpflichtungen beachtet werden.
1.15	Stakeholder consultation provides evidence that the legally established rights of Indigenous Peoples or traditional peoples are not being violated. Expert engagement to determine specific legal obligations regarding traditional and human rights, and to ensure that the legislation consulted is current (considers most recent amendments) and considers judicial decisions relevant to interpreting legal obligations.	Anhörungen der Interessengruppen weisen nach, dass gesetzlich festgelegte Rechte für indigene und traditionelle Völker nicht verletzt werden. Beteiligung von Experten legen die spezifischen rechtlichen Verpflichtungen in Bezug auf traditionelle Rechte und Menschenrechte fest, um sicherzustellen, dass die angehörten Rechtsvorschriften aktuell sind (die neuesten Änderungen berücksichtigt werden) und die gerichtlichen Entscheidungen zur Interpretation der gesetzlichen Verpflichtungen beachtet werden.
1.16	Products shall be correctly classified (species, quantities, qualities, etc.) on sales documents, custom declarations and other legally required	Produkte müssen auf Verkaufsdokumenten, kundenspezifischen Erklärungen und anderen gesetzlich geforderten Dokumenten richtig klassifiziert

	documents.	sein (Arten, Mengen, Qualitäten, usw.).
1.17	Species and product types shall be traded legally. Required trade permits shall exist and be documented. All required transport documents shall exist and be stored. Volume, species and qualities shall be classified according to legal requirements. Documents related to transportation, trade or export shall be clearly linked to the specific material in question. Trade documents shall allow materials to be traced back to their origin. FLEGT licenses shall be used for legality verification.	Arten und Produkttypen müssen legal gehandelt werden. Es müssen Handelserlaubnisse vorhanden sein und dokumentiert werden. Alle erforderlichen Transportdokumente müssen vorhanden und gespeichert werden. Mengen, Arten und Qualitäten müssen gemäß der gesetzlichen Anforderungen klassifiziert werden. Dokumente in Bezug auf Transport, Handel oder Export müssen dem entsprechenden Material klar zugeordnet werden. Durch Handelsdokumente muss eine Rückverfolgung bis zum Herkunftsort möglich sein. FLEGT-Lizenzen müssen für Legalitätsprüfungen verwendet werden.
1.18	If illegal in the country of the supplier or sub-supplier, the products shall not have been traded through countries known as 'tax havens'. There shall be no illegal manipulation in relation to transfer pricing.	Wenn das Land eines Lieferanten oder Unterlieferanten als "Steueroase" bekannt ist, dürfen die Produkte nicht im Land gehandelt werden. Es darf keine illegale Manipulation in Bezug auf Transferpreise gemacht werden.
1.19	Sourcing controlled wood shall take place in compliance with the legality framework identified for the area. Verifiers: Products shall be correctly classified (type, custom code, species, quantities, qualities, etc.). All required import and exports permits shall be in place.	Die Beschaffung von Controlled Wood muss in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Rahmenbedingungen für das Gebiet stattfinden. Art der Nachweise: Produkte müssen richtig klassifiziert werden (Typ, benutzerdefinierter Code, Arten, Mengen, Qualitäten usw.). Alle geforderten Import- und Exportgenehmigungen müssen vorhanden sein.
1.20	All cross border trade of CITES-listed species shall be documented and accompanied by required export, import and re-export certificates issued by the competent authorities (CITES Management Authorities).	Jeder grenzüberschreitende Handel von CITES-gelisteten Arten muss dokumentiert und von erforderlichen Export-, Import- und Einfuhrbescheinigungen begleitet werden (CITES-Vollzugsbehörden).
2.1	The organization is not involved in the trade of conflict timber. Documentation of origin shall confirm that forest products do not originate from areas of conflict timber.	Die Organisation ist nicht am Handel von Konfliktholz beteiligt. Die Dokumentation der Herkunft muss bestätigen, dass Waldprodukte nicht aus Gebieten mit Konfliktholz stammen.
2.2	Field verification according to the requirements for controlled wood category 2 in the standard <i>FSC-STD-30-010</i> . Interviews with management and workers to assess awareness of labour laws and adherence to regulations.	Feldprüfungen müssen gemäß der Anforderungen für Controlled Wood-Kategorie 2 im Standard <i>FSC-STD-30-010</i> stattfinden. Interviews mit der Betriebsleitung und Arbeitnehmern beurteilen das Bewusstsein für Arbeitsgesetze und die Einhaltung der Vorschriften.
2.3	Stakeholder consultation provides evidence that harvesting takes place with respect to social rights. This includes forest dependent communities and civil society, as well as national and international NGOs that monitor the status of social rights in the area under consideration. [Examples of stakeholder consultation: active consultation methods, e. g., as used in Santa Catarina Natural Resource Management and Rural Poverty Reduction Project (Brazil) <sup>21</sup> : This project used innovative consultation methods based on expert facilitators familiar with the communities being consulted.]	Anhörungen der Interessengruppen weisen nach, dass die Ernte mit Respekt vor sozialen Rechten stattfindet. Das beinhaltet waldbhängige Gemeinden und Zivilgesellschaften sowie nationale und internationale NGOs, die den Status sozialer Rechte im entsprechenden Gebiet beobachten. [Beispiele für Anhörungen der Interessengruppen: aktive Anhörungsmethoden, z.B. wie im <i>Santa Catarina Natural Resource Management and Rural Poverty Reduction</i> Projekt (Brasilien) <sup>21</sup> . Dieses Projekt verwendet innovative Anhörungsmethoden basierend auf Expertenvermittlern, die Gemeinden kontaktieren.]

<sup>21</sup> World Bank. 2002. Brazil - Natural Resource Management and Rural Poverty Reduction Project - Santa Catarina. Washington, DC: World Bank. <http://documents.worldbank.org/curated/en/2002/03/1752396/brazil-natural-resource-management-rural-poverty-reduction-project-santa-catarina>.

	<p>Field verification according to the requirements for controlled wood category 2 in the standard <i>FSC-STD-30-010</i>.</p> <p>Written agreement (including Community Protocol) and/or other means of demonstration shall confirm FPIC is given.</p> <p>Community Protocols<sup>22</sup> are implemented (confirming, e.g. FPIC being given). [Examples of Community Protocols implementation: natural Justice (Lawyers for Communities and the Environment) has pioneered this concept, and has helped communities to develop protocols to ensure benefit sharing relating to plant genetic resources for food and agriculture (Peru); protect indigenous territory (Panama); and protect sacred natural sites (Africa). This concept has been included within the Nagoya Protocol on Access and Benefit Sharing, under the Convention on Biological Diversity.]</p> <p>Social Responsibility Agreements (SRAs) that outline the organization's (certified organizations, forest managers) agreed obligations towards Indigenous Peoples, traditional peoples, and/or local communities with traditional rights are signed. [Examples of usage: IIED has produced a report documenting the use of SRAs in Ghana, highlighting lessons learned<sup>23</sup>.]</p> <p>Document verification confirms implementation of social rights including the social rights of women and children.</p> <p>Document verification confirms that the rights of Indigenous Peoples, traditional peoples and/or local communities are respected and upheld.</p> <p>Verifiers: Verification of documents establishing legal ownership and tenure rights (e.g. property deed, management contracts, or other agreements);</p> <p>Interviews with representatives of IP/TP/local communities to assess awareness of their rights and whether they were respected.</p>	<p>Feldprüfungen gemäß der Anforderungen für Controlled Wood-Kategorie 2 im Standard <i>FSC-STD-30-010</i>.</p> <p>Schriftliche Zustimmungen (einschließlich Gemeindeprotokoll) und/oder andere Demonstrationsmittel müssen FPIC bestätigen.</p> <p>Gemeindeprotokolle<sup>19</sup> sind eingeführt (bestätigen z.B. angegebene FPIC). [Beispiele für die Einführung von Gemeindeprotokollen: „Natural Justice“ (Anwälte für Gemeinden und die Umwelt) hat das Konzept erprobt und hat Gemeinden geholfen, Protokolle zu entwickeln, um sicherzustellen, dass Gewinne aus der Genetik von Pflanzen für Lebensmittel und Landwirtschaft geteilt werden (Peru); dass indigenes Territorium geschützt wird (Panama) und heilige Naturstätten geschützt werden (Afrika). Dieses Konzept ist im Nagoya Protokoll der Biodiversitäts-Konvention mit dem Zugang und der Gewinnteilung enthalten.]</p> <p>Sozialen Verantwortungsübereinkommen (SRA), die die Verpflichtungen einer Organisation gegenüber indigenen und traditionellen Völkern und/oder lokalen Gemeinden mit traditionellen Rechten darstellen, wird zugestimmt.</p> <p>[Anwendungsbeispiel: IIED hat einen Bericht verfasst, der die Verwendung von SRAs in Ghana, mit herausgestellten Lerneinheiten<sup>20</sup>.]</p> <p>Dokumentenprüfung bestätigt die Umsetzung von sozialen Rechten, einschließlich der sozialen Rechte von Frauen und Kindern.</p> <p>Dokumentenprüfung bestätigt, dass die Rechte für indigene und traditionelle Völker und/oder lokale Gemeinden respektiert und eingehalten werden.</p> <p>Art der Nachweise: Prüfung von Dokumenten legt das rechtliche Eigentum und Nutzungsrechte fest (z.B. Besitzurkunden, Managementverträge oder andere Vereinbarungen);</p> <p>Interviews mit Vertretern von IP/TP/lokalen Gemeinden bewerten, ob Rechte respektiert und wahrgenommen werden.</p>
3.0	No control measures (indicator serves for risk assessment purpose only).	Keine Kontrollmaßnahmen (der Indikator dient nur der Risikobewertung).
3.1-3.6	Consultation with experts (who meet requirements provided in Annex 4 of this document) confirms that material is sourced from areas where HCV are not threatened by management activities or consultation with experts results in the implementation of management actions that mitigate risk of threats to HCVs.	Beratungen mit Experten (die die Anforderungen des Anhangs 4 dieses Dokuments erfüllen) bestätigen, dass das beschaffte Material aus Gebieten stammt, wo HCV nicht durch Bewirtschaftungsaktivitäten bedroht sind oder Beratungen mit Experten, die bei der Umsetzung von Bewirtschaftungsmaßnahmen helfen, um die Gefährdung für HCVs durch Risikominderung schmälern.
3.1	Harvesting does not take place where species concentrations are likely to occur. Tree species protected under HCV category 1 are not harvested. Consultation with experts (who meet requirements provided in Annex 4 of this document) confirms a lack of species concentration within the sourcing area. Forest management plans exists and include	Eine Ernte findet nicht statt, wo Artenvorkommen wahrscheinlich sind. Baumarten sind gemäß HCV-Kategorie 1 geschützt und werden nicht geerntet. Beratungen mit Experten (die die Anforderungen des Anhangs 4 dieses Dokuments erfüllen) bestätigen einen Mangel an Artenvorkommen im Beschaffungsgebiet. Waldbewirtschaftungspläne sind vorhanden und

<sup>22</sup>Community Protocols are documents produced by communities that set out how the community expects other stakeholders to engage with them, based on an assertion of their customary rights. 'Natural Justice' has pioneered this concept. For more information, see <http://naturaljustice.org>.

Gemeindeprotokolle sind Dokumente, die von Gemeinden angelegt werden, die aufzeigen wie die Gemeinde erwartet, dass andere Interessensvertreter ihre Beteiligung sicherstellen. Diese Protokolle basieren auf Garantien in Bezug auf Gewohnheitsrechte. „Natural Justice“ hat dieses Konzept erprobt. Für mehr Informationen siehe <http://naturaljustice.org>.

<sup>23</sup>Ayine, D, 2008. Developing Legal Tools for Citizen Empowerment: Social Responsibility Agreements in Ghana's Forestry Sector. IIED. <http://pubs.iied.org/pdfs/12549IIED.pdf>

	<p>professional inventory of threatened species and with relevant management measures that ensure the risk of management activities threatening species survival is lowered (e.g. set aside areas have been identified).</p> <p>HCVs are recognized and protected during management activities.</p> <p>Verifiers: field sampling of logging areas.</p> <p>Timber tracking systems.</p>	<p>beinhalten fachgerechte Bestandsaufnahmen von bedrohten Arten mit entsprechenden Bewirtschaftungsmaßnahmen, die sicherstellen, dass das Risiko für Bewirtschaftungstätigkeiten, die das Überleben von Arten bedrohen, verringert wird (z.B. wurden stillgelegte Gebiete identifiziert).</p> <p>HCVs sind gekennzeichnet und geschützt während der Bewirtschaftungstätigkeiten.</p> <p>Art des Nachweises: Feldproben von Abholzungsgebieten.</p> <p>Stamm-Verfolgungssysteme.</p>
3.2	<p>Existing legal protection of HCVs is effective in the sourcing area.</p> <p>Verifiers: Inspection of management plans.</p> <p>Forest management activities do not cause fragmentation of large landscape forests.</p>	<p>Bestehender rechtlicher Schutz von HCVs ist im Beschaffungsgebiet wirksam.</p> <p>Nachweis: Prüfung von Bewirtschaftungsplänen.</p> <p>Waldbewirtschaftungstätigkeiten verursachen keine Fragmentierung großer Waldlandschaften.</p>
3.3	<p>Consultation with experts (who meet requirements provided in Annex 4 of this document) confirms the protection of endangered ecosystems within the sourcing area.</p> <p>Consultation with experts relevant for the sourcing area confirms that forest management practices implemented in the sourcing area do not significantly threaten HCVs.</p> <p>Forest management plans exist and include a professional review of endangered ecosystems along with relevant management measures to ensure that forest management activities do not threaten species survival (e.g. set aside areas have been identified, adaptive management such as selective harvesting has been planned).</p> <p>Sourcing from forest areas where forest managers supplying controlled wood are capable of identifying unmapped occurrences of these values and protecting these values from threats.</p> <p>Verifiers: Pre-harvest HCV inventory of the supply unit(s) and neighbouring sites is implemented and confirms that planned management activities do not pose a threat to the HCVs.</p> <p>HCVs are recognized and protected during management activities.</p> <p>Verifiers: field sampling of logging areas.</p> <p>Timber tracking systems.</p> <p>Verification of location records (GPS techniques, geo-reference of harvesting sites).</p>	<p>Beratungen mit Experten (die die Anforderungen des Anhangs 4 dieses Dokuments erfüllen) bestätigen den Schutz bedrohter Ökosysteme im Versorgungsgebiet.</p> <p>Beratungen mit Experten, die zum Versorgungsgebiet kundig sind, bestätigen, dass Waldbewirtschaftungspraktiken, die im Versorgungsgebiet eingeführt wurden, die HCVs nicht gefährden.</p> <p>Waldbewirtschaftungspraktiken sind vorhanden und beinhalten eine fachgerechte Überprüfung gefährdeter Ökosysteme zusammen mit entsprechenden Managementmaßnahmen, um sicherzustellen, dass die Waldbewirtschaftungsmaßnahmen nicht das Überleben von Arten gefährden (z.B. wurden stillgelegte Flächen identifiziert, adaptives Management, wie selektive Ernte, wurde geplant).</p> <p>Forstbewirtschafter, aus deren Waldgebieten Controlled Wood beschafft wird, sind imstande, nicht zugeordnete Vorkommen dieser Werte zu erkennen, und sie vor Gefährdungen zu schützen.</p> <p>Nachweis: Eine HCV-Inventur wird in den Versorgungseinheiten und in benachbarten Flächen durchgeführt und bestätigt, dass die geplanten Managementaktivitäten keine Gefährdung für die HCVs darstellen.</p> <p>HCVs werden erkannt und geschützt, während der Bewirtschaftungsaktivitäten.</p> <p>Nachweis: Feldprüfung in Holzerntegebieten.</p> <p>Holzrückverfolgungssystem.</p> <p>Überprüfung von Lagedatenaufnahmen (GPS-Techniken, Geo-Referenzen der Erntefläche).</p>
3.4	<p>In some cases where local communities depend on water from forest areas and there is no regulatory capacity to protect access to potable water, consultation with stakeholders and FPIC may be required by NRAs.</p> <p>Techniques to prevent damage to, or impoverishment of, resources are used.</p> <p>Verifiers: establishment of buffer zones, equipment exclusions, improved road building including stream crossing, harvesting takes place only when soil is frozen.</p> <p>Selective felling systems are used.</p>	<p>In einigen Fällen, in denen örtliche Gemeinden für die Wassergewinnung von Waldgebieten abhängig sind, und wo es keine Regulationskapazitäten mit geschütztem Zugang zu Trinkwasser gibt, dürfen Anhörungen der Interessengruppen und FPIC von NRAs gefordert werden.</p> <p>Methoden werden eingesetzt, um Schäden oder Verarmung von genutzten Ressourcen zu verhindern.</p> <p>Nachweis: Einrichtung von Pufferzonen, Ausschlüsse von Ausrüstung, verbesserter Straßenbau, einschließlich Flussüberquerungen, Ernte findet nur auf gefrorenem Boden statt.</p> <p>Selective Holzernte wird eingesetzt.</p>
3.4-3.6	<p>Stakeholder consultation provides evidence that FPIC is given by Indigenous Peoples, traditional peoples, and/or local communities with traditional rights in forestry operations in the sourcing area.</p>	<p>Anhörungen der Interessengruppen mit indigenen Völkern, traditionellen Völkern und/oder örtlichen Gemeinden mit traditionellen Rechten in der Forstbewirtschaftung weisen nach, dass es FPIC im Versorgungsgebiet gibt.</p>

4.1	<p>Binding written agreements with suppliers shall mitigate the risk that material supplied does not originate from forest areas converted into plantation or non-forest use or in some cases acceptable sources of conversion (e.g. conversion that results in conservation benefits, SLIMF sources with maximum size, publicly approved changes in zoning in urban areas, etc.).</p> <p>Verifiers: Verification of permits for harvest from an appropriate authority that indicates conversion doesn't take place, or only acceptable conversion takes place.</p> <p>Verification of enforcement of the agreement and procedures related to conversion.</p> <p>The organization's sourcing policy commits to no conversion from natural forests to plantations or non-forest use exists and is communicated to suppliers.</p> <p>Verifiers: Document verification. Training of suppliers. Interviews with forest managers. Field visits to harvesting sites. Stakeholder consultation provides evidence that suppliers are not engaged in forest conversion. Species sourced do not occur in forests threatened by conversion in the sourcing area.</p>	<p>Bindende, schriftliche Vereinbarungen mit Lieferanten müssen das Risiko mindern, dass geliefertes Material nicht aus der Umwandlung von Naturwäldern in Plantagen oder nicht forstliche Nutzung stammt, oder in einigen Fällen aus akzeptabler Umwandlung (z.B. Umwandlung, die zu Naturschutzleistungen führt, SLIMF-Forstbetriebe mit maximaler Größe, öffentlich genehmigte Änderungen der Bebauung in städtischen Gebieten usw.).</p> <p>Nachweis: Prüfung von Erntegenehmigungen durch die zuständige Behörde, dass keine Umwandlung stattfindet oder nur akzeptable Umwandlung.</p> <p>Überprüfung, ob Vereinbarungen und Verfahren in Bezug auf Umwandlung auch durchgesetzt werden.</p> <p>Die Organisation verpflichtet sich, kein Material aus der Umwandlung von Naturwäldern in Plantagen oder nicht-forstliche Nutzungen zu beschaffen und gibt das auch an die Lieferanten weiter.</p> <p>Nachweis: Dokumentenprüfung. Schulung von Lieferanten. Interviews mit Waldbewirtschaftern. Feldprüfungen auf Holzernteflächen.</p> <p>Anhörungen der Interessengruppen weisen nach, dass die Lieferanten nicht in Waldumwandlung verwickelt sind.</p> <p>Arten stammen nicht aus Wäldern im Versorgungsgebiet, die durch Umwandlung bedroht sind.</p>
5.1	<p>Species identified as potential GM tree 'species' are excluded from sourcing in the supply chains.</p> <p>Supply units that contain GM trees are excluded from sourcing.</p> <p>Testing for wood from GMO at the point of reception is implemented.</p> <p>Field verification confirms that no GMO of sourced species is present.</p> <p>Verifiers: Verification of documents of seedling origin.</p> <p>Verification of documents veracity and quality.</p>	<p>Arten, die als potentielle gentechnisch veränderte (GV) Baumarten aus der Lieferkette ausgeschlossen sind.</p> <p>Versorgungseinheiten, die GV-Bäume beinhalten, sind als Beschaffungsmöglichkeit ausgeschlossen.</p> <p>Holztests auf GV-Organismen an der Warenannahmestelle sind eingeführt.</p> <p>Feldprüfungen bestätigen, dass keine GV-Organismen der beschafften Arten vorhanden sind.</p> <p>Nachweis: Dokumentenprüfung der Sämlingsherkunft. Dokumentenprüfung auf Richtigkeit und Qualität.</p>

## **Annex F Participation in the FSC Fiber Testing program (informative)**

Participation in the FSC Fiber Testing Program includes:

### **1 Confirmation of participation**

1.1 The organization informs the certification body in writing about its agreement to participate in the FSC Fiber Testing program, using the template provided below.

1.2 The certification body notifies the FSC Supply Chain Integrity Manager ([fiber-testing@fsc.org](mailto:fiber-testing@fsc.org)) about the organization's participation by sending a copy of the signed form.

1.3 The FSC Supply Chain Integrity Manager confirms the participation and informs the organization about the participation process described below.

### **2 Instructions for submission of samples**

2.1 The FSC Supply Chain Integrity Manager requests the organization to send a representative sample of each product group to the US Forest Products Lab and informs the certification body about this request.

2.2 If the sample is a fibre product, then the sample must be at least 15 X 21 cm in size (e.g. an A5 sheet of paper); 2-3 sheets are preferred. If it is a solid wood product or fibreboard, the sample must be the size of approximately 10 x 7 x 3 cm (e.g. a deck of cards) or bigger.

2.3 The organization fills in the sample submission form provided below, and submits it directly to the Forest Products Lab along with the sample, and emails a copy of the form to [fiber-testing@fsc.org](mailto:fiber-testing@fsc.org).

### **3 Results**

3.1 Results will be recorded by the FSC Supply Chain Integrity Manager in a central database managed by FSC International.

3.2 Results will be shared by the FSC Supply Chain Integrity Manager with the organization and the certification body.

## **Anhang F Teilnahme am FSC-Fasertestprogramm (informativ)**

Die Teilnahme am FSC-Fasertestprogramm beinhaltet:

### **1 Teilnahmebestätigung**

1.1 Die Organisation bestätigt bei der Zertifizierungsstelle unter Verwendung der Vorlage unten schriftlich seine Teilnahme beim FSC-Fasertestprogramm.

1.2 Die Zertifizierungsstelle teilt der für die FSC-Lieferkettenintegrität zuständigen Person die Teilnahme der Organisation mit, indem sie eine Kopie des unterzeichneten Formulars weiterleitet ([fiber-testing@fsc.org](mailto:fiber-testing@fsc.org)).

1.3 Die für die FSC-Lieferkettenintegrität zuständige Person bestätigt die Teilnahme und informiert die Organisation wie unten beschrieben über das Teilnahmeverfahren.

### **2 Hinweise zur Abgabe von Proben**

2.1 Die für die FSC-Lieferkettenintegrität zuständige Person verlangt von der Organisation, eine repräsentative Probe jeder Produktgruppe an das US-Forstproduktelabor zu senden, und informiert die Zertifizierungsstelle über diese Anfrage.

2.2 Ist die Probe ein Faserprodukt, dann muss sie mindestens 15 X 21 cm groß sein (z.B. ein A5 Papierblatt); 2 – 3 Blätter sind bevorzugt. Handelt es sich um ein massives Holzprodukt oder eine Faserplatte, dann muss die Probe ca. 10 X 7 X 3 cm (z.B. wie ein Kartenspiel) groß sein oder größer.

2.3 Die Organisation füllt für die Probe den unten angehängten Probebegleitschein aus und leitet ihn direkt an das Forstproduktelabor zusammen mit der Probe weiter und sendet eine Email des Formulars an [fiber-testing@fsc.org](mailto:fiber-testing@fsc.org).

### **3 Ergebnisse**

3.1 Die Ergebnisse werden von der für die FSC-Lieferkettenintegrität zuständige Person in einer zentralen Datenbank von FSC International verwaltet werden.

3.2 Die für die FSC-Lieferkettenintegrität zuständige Person teilt die Ergebnisse der Organisation und der Zertifizierungsstelle mit.



**Blankoformular zur Teilnahme am FSC-Fasertestprogramm**

**### NUR NACHRICHTLICH: Für die Teilnahme am Programm das englische Formular verwenden ###**

Dieses Formular wird von Organisationen ausgefüllt, welche die Anforderungen des Standards *FSC-STD-40-005 V3-0 Requirements for Sourcing Controlled Wood* (Anhang A, Abschnitt 1.2) einführen wollen und als PDF-Format an die Zertifizierungsstelle übermittelt. Die Zertifizierungsstelle ist verantwortlich für die Weiterleitung des Dokuments zu FSC International und für die Aufbewahrung der Sendebestätigung. Das Dokument muss per Email an [fiber-testing@fsc.org](mailto:fiber-testing@fsc.org) gesendet werden.

Name der Organisation (wie auf dem FSC-Zertifikat angegeben):	
Name und Email-Adresse des FSC-Vertreters der Organisation:	
Adresse (Straße, Hausnummer, Postleitzahl und Stadt des Hauptbüros):	
CW-Code:	
Liste der Nebenprodukte:	
Herkunftsland/-länder der Nebenprodukt:	
Arten:	

Ich erkläre hiermit, dass ..... (*Name der Organisation*) am FSC-Fasertestprogramm von Nebenprodukten teilnehmen wird, indem es erlaubt, dass FSC eine Probe aus dem zertifizierten Material der Organisation während des Stichprobeverfahrens auswählt.

Die Organisation ist sich darüber bewusst, dass der erste Fasertest der Proben durch FSC kostenfrei ist. Nachfolgende Tests sind kostenfrei, sofern vorherige Ergebnisse keine nicht akzeptablen Komponenten nachgewiesen haben. Wenn nicht akzeptable Komponenten in der aktuellen Probe der Organisation erkannt werden, muss die Organisation die Kosten für den Fasertest an ihren Proben übernehmen.

Die Organisation wird alle Fasertestergebnisse, die von FSC erhalten werden, der Zertifizierungsstelle während der Untersuchung zur Verfügung stellen.

.....  
 Unterschrift des FSC-Vertreters der Organisation      Ort, Datum

**Sample submission form**

Provide the following information on each sample to FSC and the Forest Products Lab:

Manufacturer	
FSC License Number	
FSC COC Code	
Stock Keeping Unit (SKU) #	
FSC On Product Label Claim (if labelled)	
Species claim	
FSC Invoice Claim (e. g: FSC-Mix Credit, FSC-Mix x%, FSC-100%/Pure, FSC-Recycled credit, FSC-Recycled x%, FSC-Controlled Wood)	
Claimed Country of Origin (if claimed)	
Photo of the product (optional)	

Address: Forest Products Laboratory; Attn: Alex Wiedenhoef – FSC Project; One Gifford Pinchot Drive; Madison WI 53726-2398; USA.

## Probenbegleitschein

### NUR NACHRICHTLICH: Für die Teilnahme am Programm das englische Formular verwenden ###

Geben Sie die folgenden Informationen zu jeder Probe für FSC und das Forstproduktelabor an:

Hersteller	
FSC-Lizenznummer	
FSC-Produktketten-Code	
Artikelnummer (SKU) #	
FSC-Produktsiegel (falls gelabelt)	
Arten	
FSC-Aussage auf der Rechnung (z. B: FSC Mix, FSC Mix x%, FSC 100%, FSC Recycling, FSC Recycling x%, FSC Controlled Wood)	
Herkunftsland (falls gefordert)	
Foto des Produkts (optional)	

Adresse: Forest Products Laboratory; Attn: Alex Wiedenhoef – FSC Project; One Gifford Pinchot Drive; Madison WI 53726-2398; USA.

**Annex G Extended company risk assessment template (informative)**

This template provides examples of a risk assessment. Additional examples with graphical presentation are provided in *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework*.

**Controlled wood extended company risk assessment**  
 DEVELOPED BASED ON THE STANDARD *FSC-STD-40-005 V3-0 Requirements for Sourcing Controlled Wood*

<b>Date of preparation:</b> <b>Date of the last review:</b>	DD-MM-YYYY
<b>The organization</b> <b>Name:</b> <b>Responsible staff and email address:</b> <b>Entity developing risk assessment</b> <b>Name:</b> <b>Responsible staff and email address:</b>	
<b>The certification body</b> <b>Name:</b> <b>Responsible staff and email address:</b> <b>Date of the last approval:</b>	
<b>Area(s) under assessment:</b>	

**Extended company risk assessment performed for supply area(s) or part thereof not covered by an approved FSC risk assessment**

**1. Extended company risk assessment**

**Area under assessment: (name of the country/region allowing for quick identification, e.g. Germany, North Rhine-Westphalia)**

---

NOTE: Whether separate descriptions of areas under assessment shall be provided or not depends on the scale of the assessment (consult Section 2.3. of the *FSC-PRO-60-002a*)

Country: (e.g. Germany)

Geographic area covered by the assessment: (e.g. states, counties, provinces, bio-regions, eco-regions, water catchments, watersheds, etc.; e.g. North Rhine-Westphalia)

Are maps of the sourcing area provided<sup>24</sup>?  Yes  No

Specify directory to the maps: ..... (E.g. Annex X to the extended company risk assessment, online portals, directory to the files)

**Controlled wood category 1: Illegally harvested wood**

1. Identification of applicable legislation

Applicable legislation identified based on data available on GFR

Describe how the list available on the GFR was reviewed to ensure it is complete and up-to-date:

---

<sup>24</sup> Providing maps directly with the Interim Risk Assessment means Organization's agreement to reproduce them by the FSC in order to populate GFR (population of the maps will depend on their formats and quality).

Die Bereitstellung von Karten mit Zwischen-Risikobewertungen bedeutet, dass die Organisation zustimmt, dass die Daten von FSC in GFR eingepflegt und damit kopiert werden (das Kopieren von Karten hängt von Formaten und Qualitäten ab).

.....  
 Applicable legislation identified using other sources  
 Provide the location of the list of applicable legislation developed based on the *FSC-PRO-60-002a* and structured according to Table 1 in the *FSC-PRO-60-002a*:  
 .....

(E.g. See Annex X to the extended company risk assessment/directory to the file with the list)

Specify sources of information used for identification:

.....  
 (E.g. FSC FM National Standard, expert evaluation, list provided by NGO and/or governmental institutions)

If the GFR database is not used, an explanation giving reasons for using others sources shall be provided:  
 .....

NOTE: Links to existing governmental databases are not sufficient for the identification of applicable legislation.

2. Assessment of enforcement of the applicable legislation;  
 Assessment for the indicators in the same sub-category of law may be jointly presented.

Indicator (Applicable legality categories and sub-categories) (1)	Sources of information <sup>25</sup> (2)	Risk determination and specification (if not low risk) Provide numbers of thresholds <sup>26</sup> that are met. JUSTIFY THE OUTCOME (for each threshold). (3)	Functional scale <sup>27</sup> (4)	Control measures (5)
<i>Example 1</i>				
<b>Legal rights to harvest</b>				
1.1 Land tenure and management rights.	World Bank Worldwide Governance Indicators: <a href="http://info.worldbank.org/governance/wgi/sc_country.asp">info.worldbank.org/governance/wgi/sc_country.asp</a> ;	Low (1): Land and management rights are clearly defined in legislation. Sources confirm enforcement of these laws (general assessment of law enforcement based on international indicators and lack of evidence of violation of these laws).	-	-
1.2 Concession licenses.	NGO report on issuing and controlling of licensing and planning (available at: ...) Transparency International <a href="http://www.transparency.org/policy_research/surveys_indices/cpi">http://www.transparency.org/policy_research/surveys_indices/cpi</a> for Transparency International indices;	Specified (2) NGO report provides information that although there is no violation of regulations about planning and management required concession licenses are often issued with a delay and outdated. This problem however exists in a great majority for private forest.	Ownership: 'Specified risk' – private forest; 'Low risk' – other forests.	Where concession is required, sourcing from forest areas with valid concession license.
1.3 Management and harvesting planning.	Government report on land management and rights (NGO, available at....)	Low (1): Sources confirm enforcement of these laws (general assessment of law enforcement based on international indicators and lack of evidence of violation of these laws).	-	-
1.4 Harvesting permits.		Low (1): Sources confirm enforcement of these laws (general assessment of law enforcement based on international indicators and lack of evidence of violation of these laws).	-	-

<sup>25</sup> Provide justification why only these sources were used in the assessment.  
 Es müssen Gründe angegeben werden, warum nur diese Quellen für die Bewertung verwendet wurden.

<sup>26</sup> See threshold number as provided in the NRAF.  
 Siehe Schwellenwerte in NRAF.

<sup>27</sup> Spatial units based on non-geographical characteristics, e.g. type of forested area tenure/ownership, scope of management, SIR.  
 Raumlische Einheiten auf der Basis nicht-geographischer Merkmale, wie z. B. Landbesitzart/Eigentumsart des bewaldeten Gebiets, SIR, Bewirtschaftungsbereich.

<i>Example 2</i>				
1.14 FPIC	Royal Institute of International Affairs: <a href="http://www.illegal-logging.org">www.illegal-logging.org</a> ( <u>provide directory to relevant report!</u> ); Expert overview on laws regulating traditional rights (report: ...).	Specified (2) Expert overview shows that Indigenous Peoples' rights are inconsistently described in existing legislation. Reports of RIIA indicate that traditional laws are violated in terms of access to the forest.	IP presence: 'Low risk' for area not occupied by IP; 'Specified risk' for area occupied by IP (keep consistency with cat. 2 assessment)	Documentation confirms that FPIC was given (keep consistency with cat. 2 assessment)

**Controlled wood category 2: Wood harvested in violation of traditional and human rights**

1	2	3	4	5
<i>Example 1</i>				
2.3. The rights of Indigenous Peoples and traditional peoples are upheld.	Legality assessment (see controlled wood category 1);	Specified (22): See risk specification for indicators 1.14 and 1.15.	IP presence: 'Low risk' for area not occupied by IP; 'Specified risk' for area occupied by IP	Documentation confirms that FPIC was given
<i>Example 2</i>				
2.3. The rights of Indigenous Peoples and traditional peoples are upheld.	Applicable legislation (see controlled wood category 1); NGO report about nomads entering region covered by the area under assessment. ILO database (...)	Specified (24): NGO reports confirm seasonal presence of Indigenous Peoples in the northern part of the area. There are no laws nor regulations, as well as other practices ensuring respect to traditional laws and NGO report provides evidence of these laws violation. Sources challenging NGO findings do not provide sufficient contra-arguments for report contents.	IP presence: 'Low risk' for area not occupied by IP; 'Specified risk' for area occupied by IP	Documentation confirms that FPIC was given

**Controlled wood category 3: Wood from forests in which high conservation values are threatened by management activities**

HCV category	Data <sup>28</sup> used for HCV identification	Identified threats (provide sources <sup>27</sup> )	3	4	5
<i>Example 1</i>					
HCV 1	Known and available inventory data relevant for HCVs. Threatened species recovery plans/implementation reports. (...)	Habitat removal (Act of forest ....; Code of practice of Public State Forest XX)	Specified (8): Management regulations do not require protection of birth sites of HCV. As within the area species XX require seasonal protection, habitats of these species are being removed. Country is signatory to CBD but reports show little progress in achieving CBD targets. The problem does not occur within the areas of nature protection (particularly: national parks and reserves) and in the forest areas managed by public state forest due to internal regulation	'Low risk': Public state forest (identified risk is mitigated by internal code of practice and existing evidence confirms that code is respected). 'Specified risk': rest of the area.	Sourcing from areas where seasonal birth sites are not logged during breeding season; Ex. Of verifiers: agreements with forest managers that

<sup>28</sup> Provide justification why only these sources were used in the assessment.

					confirm implementation of CMs.
--	--	--	--	--	--------------------------------

Where an HCV assessment framework that meets FSC controlled wood requirements for HCV presence and threat assessment as provided in *FSC-PRO-60-002a* has been developed by the relevant FSC National Office, it shall be applied in the extended company risk assessment for controlled wood category 3.

**Controlled wood category 4: Wood from forests being converted to plantations or non-forest use**

1	2	3	4	5
<i>Example 1</i>				
4.1 (...)	Legality assessment (see controlled wood category 1);	Low (2): Legislation only allows for removal of forest ecosystems (including conversion to plantation) for the purpose of investments of public priority (high speed road development, establishing of water bodies serving as means for fire-protection and water supply etc.). Clear cuts are allowed in the legislation but regeneration of felled areas is required in time short enough to protect ecosystem values from degradation. Controlled wood category 1 assessment confirms law enforcement.	-	-
<i>Example 2</i>				
4.1 (...)	Spatial database of sourcing forest area. Land cover reports.	Low (1): Spatial data available on the database confirm that spatial threshold in the indicator is met. Additionally, governmental reports (past 5 years) dealing with land cover changes confirms that conversion does not exceed the threshold.	-	-

**Controlled wood category 5: Wood from forests in which genetically modified trees are planted**

1	2	3	4	5
<i>Example 1</i>				
5.1 There is no commercial use of genetically modified trees.	Legality assessment (see controlled wood category 1);	Low (1) Introduction of GM trees to forest areas is forbidden according to the law. Controlled wood category 1 assessment confirms law enforcement.	-	-

**2. List and contact details of experts involved in the risk assessment**

Controlled wood category 1

1. (Provide name and contact details or references to publically available expertise)

Areas under assessment: (Include areas under assessment where the expert was involved<sup>29</sup>)

Controlled wood category 2

1. (Provide name and contact details or references to publically available expertise)

(Etc.)

**Extended company risk assessment performed for supply area(s) or part thereof not covered by an approved FSC risk assessment<sup>30</sup>**

<sup>29</sup> Applies when an extended company risk assessment covers more than one area under assessment.

Gilt, wenn eine erweiterte Risikobewertung mehr als ein Gebiet bewertet.

<sup>30</sup> This includes approved national risk assessment and centralized national risk assessment.

---

Dies beinhaltet genehmigte nationale Risikobewertungen und zentralisierte nationale Risikobewertungen.

**Annex G Vorlage für eine erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertung (informativ)**

Diese Vorlage ist ein Beispiel für eine Risikobewertung. Zusätzliche Beispiele mit geographischem Bezug können in *FSC-PRO-60-002a FSC National Risk Assessment Framework* eingesehen werden.

**Erweiterte unternehmens-eigene Controlled Wood-Risikobewertung**

Hergeleitet nach *FSC-STD-40-005 V3-0 Anforderung zur Beschaffung von Controlled Wood*

<b>Erstellt am:</b>	DD-MM-YYYY
<b>Letzte Überarbeitung am:</b>	
<b>Die Organisation</b> <b>Name:</b> <b>Verantwortliche Person und E-Mail:</b> <b>Wer hat die Risikobewertung erstellt?</b> <b>Name:</b> <b>Verantwortliche Person und E-Mail:</b>	
<b>Die Zertifizierungsstelle</b> <b>Name:</b> <b>Verantwortliche Person und E-Mail:</b> <b>Letzte Überarbeitung am:</b>	
<b>Gebiet, welches bewertet wurde:</b>	

**Erweiterte Risikobewertung für ein Versorgungsgebiet oder einen Teil davon, welcher nicht durch eine genehmigte Risikobewertung abgedeckt ist.**

**1. Erweiterte Risikobewertung**

**Zu bewertendes Gebiet: (Name des Landes/Region zur schnellen Identifikation, z.B. Deutschland, Nordrhein-Westfalen)**

HINWEIS: Ob separate Beschreibungen vom zu bewertenden Gebiet bereitgestellt werden müssen oder nicht, hängt vom Maßstab der Beurteilung ab (siehe hierzu Abschnitt 2.3. von *FSC-PRO-60-002a*).

Land: (z.B. Deutschland)

Das geographische Gebiet, das durch die Bewertung abgedeckt wird (z.B. Staaten, Landkreise, Provinzen, Bioregionen, Ökoregionen, Wasserscheiden, Wassereinzugsgebiete, usw. z.B. Nordrhein-Westfalen)

Gibt es Karten für das Beschaffungsgebiet<sup>24</sup> (siehe oben)?  Ja  Nein

Geben Sie ein Kartenverzeichnis an: ..... (z.B. Anhang X für die erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertung, Online-Portale, Datenverzeichnis)

**Controlled Wood-Kategorie 1: Illegal geerntetes Holz**

1. Bezeichnung der geltenden Rechtsvorschriften

Die entsprechenden Rechtsvorschriften wurden auf Grundlage der verfügbaren Daten auf GFR identifiziert.

Beschreiben Sie, wie die Liste verfügbar auf GFR überprüft wurde, um sicherzustellen, dass sie komplett und aktuell ist:

Die entsprechenden Rechtsvorschriften wurden unter Verwendung anderer Quellen identifiziert. Geben Sie den Speicherort der Liste mit den geltenden Rechtsvorschriften, die auf der Basis von FSC-PRO-60-002a entwickelt und gemäß Tabelle 1 in FSC-PRO-60-002a strukturiert wurde, an:

(z.B. Siehe Anhang X der erweiterten unternehmens-eigene Risikobewertung/Datenverzeichnis mit Liste)

Geben Sie die Informationsquellen, die für die Identifizierung genutzt wurden, an:

(z.B. Nationaler FSC-Waldstandard, Expertenbefragung, bereitgestellte Listen von NGOs und/oder staatlichen Institutionen)

Wenn die GFR-Datenbank nicht benutzt wurde, müssen Gründe angegeben werden, warum andere Quellen verwendet wurden:

HINWEIS: Links zu bestehenden staatlichen Datenbanken sind nicht ausreichend für die Bestimmung der geltenden Rechtsvorschriften.

2. Bewertung der Durchsetzungskraft der geltenden Rechtsvorschriften; Bewertungen von Indikatoren derselben Untergruppe des Rechts können gemeinsam vorgelegt werden.

Indikator (entsprechende Kategorie zu Legalität und Unterkategorie) (1)	Informationsquellen <sup>27</sup>  (2)	Risikoermittlung und -beschreibung (wenn nicht geringes Risiko) Geben Sie die Werte der Schwellenwerte <sup>28</sup> an, die erfüllt werden. RECHTFERTIGEN SIE DAS ERGEBNIS (für jeden Schwellen- wert). (3)	Funktions- skala <sup>29</sup>  (4)	Kontroll- maß- nahmen  (5)
<i>Beispiel 1</i>				
<b>Ernterechte</b>				
1.1 Landbesitz- und Bewirtschaftungsrechte	Weltbank, weltweite staatliche Indikatoren: <a href="http://info.worldbank.org/governance/wgi/sc_country.asp">info.worldbank.org/governance/wgi/sc_country.asp</a> ; NGO-Berichte über die Ausstellung und Kontrolle von Genehmigungen und Planungen (verfügbar unter: ...)	Niedrig (1): Land- und Bewirtschaftungsrechte sind klar in der Gesetzgebung definiert. Quellen bestätigen die Durchsetzung dieser Gesetze (allgemeine Beurteilung der Strafverfolgung auf Grundlage internationaler Indikatoren und das Fehlen von Beweisen für eine Verletzung dieser Gesetze).	-	-
1.2 Konzessionslizenzen	Transparency International <a href="http://www.transparency.org/policy_research/surveys_indices/cpi">http://www.transparency.org/policy_research/surveys_indices/cpi</a> for Transparency International Indizes;	Benannt (2) Ein NGO-Bericht enthält Informationen, dass Konzessionslizenzen oft veraltet und mit Verzögerung ausgestellt werden, obwohl keine Verletzung der Vorschriften über Bewirtschaftung und Planung vorliegt. Dieses Problem gibt es in der großen Mehrheit der Privatwälder.	Eigentum: „Benanntes Risiko“ – Privatwald; „geringes Risiko“ – andere Wälder.	Beschaffung aus Waldgebieten mit gültigen Konzessionslizenzen, wo Konzessionen erforderlich sind.
1.3 Bewirtschaftungs- und Ernteplanung	Regierungsberichte über Landbewirtschaftung und Rechte (NGO, verfügbar unter....)	Niedrig (1): Quellen bestätigen die Durchsetzung der Gesetze (allgemeine Beurteilung der Strafverfolgung basierend auf internationalen Indikatoren und das Fehlen von Beweisen für eine Verletzung dieser Gesetze).	-	-
1.4 Erntegenehmigungen		Niedrig (1): Quellen bestätigen die Durchsetzung der Gesetze (allgemeine Beurteilung der Strafverfolgung basierend auf internationalen Indikatoren und das Fehlen von Beweisen	-	-

		für eine Verletzung dieser Gesetze).		
<b>Beispiel 2</b>				
1.14 FPIC	Royal Institute of International Affairs: <a href="http://www.illegal-logging.org">www.illegal-logging.org</a> (provide directory to relevant report!); Expertenüberblick über Gesetze zu traditionellen Rechten (Bericht: ...).	Benannt (2) Eine Übersicht erstellt von Experten zeigt, dass Rechte indigener Völker konsequent in bestehenden Rechtsvorschriften beschrieben werden. Berichte von RIIA zeigen, dass traditionelle Gesetze in Bezug auf Zugang zum Wald verletzt werden.	IP-Präsenz: "Niedriges Risiko" – für Gebiete, die nicht von IP bewohnt sind; "benanntes Risiko" – für Gebiete, die von IP bewohnt sind (in Übereinstimmung mit der Einstufung von Kat. 2).	Dokumentationen bestätigen, dass FPIC stattfand (in Übereinstimmung mit der Einstufung von Kat. 2).
1.15 Rechte indigener Völker				

**Controlled Wood-Kategorie 2: Holz aus Gebieten, in denen gegen traditionelle und bürgerliche Grundrechte verstoßen wird**

1	2	3	4	5
<b>Beispiel 1</b>				
2.3. Die Rechte indigener und traditioneller Völker (IP) werden beachtet	Legalitätsbeurteilung (siehe Controlled Wood-Kategorie 1);	Benannt (22): Siehe Risikobeschreibung für die Indikatoren 1.14 und 1.15.	IP-Präsenz: "Niedriges Risiko" - für Gebiete, die nicht von IP bewohnt sind; "benanntes Risiko" – für Gebiete die von IP bewohnt sind	Dokumentationen bestätigen, dass FPIC stattfand
<b>Beispiel 2</b>				
2.3. Die Rechte indigener und traditioneller Völker werden beachtet	Geltende Rechtsvorschriften (siehe Controlled Wood-Kategorie 1); NGO-Bericht zu Nomaden, die das zu bewertende Gebiet durchqueren. ILO-Datenbank (...)	Benannt (24): NGO-Berichte bestätigen die saisonale Präsenz von indigenen Völkern im nördlichen Teil des Gebiets. Es gibt keine Gesetze oder Verordnungen sowie andere Praktiken für die Achtung der traditionellen Gesetze; NGO-Berichte weisen Verletzungen dieser Gesetze nach. Quellen, die die NGO-Feststellungen in Frage stellen, enthalten nicht genug Gegenargumente, um zufriedenstellend zu sein.	IP-Präsenz: "Niedriges Risiko" – für Gebiete, die nicht von IP bewohnt sind; "benanntes Risiko" – für Gebiete, die von IP bewohnt sind.	Dokumentationen bestätigen, dass FPIC stattfand.

**Controlled Wood-Kategorie 3: Holz aus Wäldern, deren besondere Schutzwerte durch die Waldbewirtschaftung gefährdet sind**

HCV-Kategorien	Verwendete Daten <sup>30</sup> zur HCV-Identifizierung	Identifizierte Gefährdungen (Bestimmung von Quellen <sup>27</sup> )	3	4	5
<b>Beispiel 1</b>					
HCV 1	Bekannt und verfügbare Bestandsdaten, die für die	Habitatentfernung (Waldgesetz ...; Verhaltens-	Benannt (8): Bewirtschaftungsvorschriften erfordern keinen Schutz von Brutstätten von HCV. Innerhalb des Gebiets erfordern Arten XX saisonalen Schutz, Habitate	"Niedriges Risiko" – öffentlicher Staatswald (identifizier-	Beschaffung aus Gebieten, in denen saisonale

	HCVs relevant sind. Pläne zur Erholung bedrohter Arten/Umsetzungsberichte (...)	kodex für öffentlichen Wald XX)	dieser Arten werden entfernt. Das Land hat die CBD unterschrieben, berichtet aber nur von kleinen Fortschritten im Erreichen der CBD-Ziele. Das Problem tritt nicht in Naturschutzgebieten auf (insbesondere: Nationalparke und Reservate) und in Waldgebieten des öffentlichen Staatswalds, die gemäß internationaler Vorschriften bewirtschaftet wurden.	tes Risiko wird durch internen Verwaltungskodex gemindert und vorhandene Beweise bestätigen, dass der Kodex respektiert wird). „Benanntes Risiko“ – Rest des Gebiets	Brutstätten nicht während der Brutzeit abgeholt werden. Beispiel eines Nachweises: Vereinbarungen mit Waldbewirtschaftern, dass die Umsetzung der Kontrollmaßnahmen bestätigt.
--	---	---------------------------------	--	--	--

Wenn ein HCV-Bewertungsrahmen die FSC Controlled Wood-Anforderungen für die HCV-Präsenz und -Gefährdungsanalysen wie in FSC-PRO-60-002a vom entsprechenden nationalen FSC-Büro entwickelt, erfüllt, muss er in der erweiterten unternehmens-eigenen Risikobewertung für Controlled Wood der Kategorie 3 angewendet werden.

**Controlled Wood-Kategorie 4: Holz aus der Umwandlung von Naturwäldern in Plantagen oder nicht forstliche Nutzungen**

1	2	3	4	5
<i>Beispiel 1</i>				
4.1 (...)	Legalitätsbeurteilung (siehe Controlled Wood Kategorie 1);	Niedrig (2): Die Gesetzgebung erlaubt nur die Entfernung von Waldökosystemen (einschließlich die Umwandlung in Plantagen) für die Investition in öffentliche Interessen mit hoher Priorität (Autobahnen, das Anlegen von Gewässern für den Brandschutz und Wasserversorgung usw.). Kahlschläge sind in der Gesetzgebung erlaubt, aber es wird eine Regenerationszeit von abgeernteten Gebieten gefordert, die kurz genug ist, dass geschützte Ökosystemwerte vor der Degradierung bewahrt werden. Die Controlled Wood-Kategorie 1 bestätigt Strafverfolgung.	-	-
<i>Beispiel 2</i>				
4.1 (...)	Datenbank mit räumlichem Bezug des Versorgungs-Waldgebiets. Berichte zur Landnutzungsverteilung.	Niedrig (1): Daten mit räumlichem Bezug, die auf der Datenbank verfügbar sind, bestätigen, dass Schwellenwerte mit räumlichem Bezug vom Indikator erfüllt werden. Zusätzlich beschäftigen sich Regierungsberichte (der letzten 5 Jahre) mit Landnutzungsänderungen und bestätigen, dass eine Umwandlung die Schwellenwerte nicht überschreitet.	-	-

**Controlled Wood Kategorie 5: Holz aus Wäldern, die mit gentechnisch veränderten Baumarten bepflanzt sind**

1	2	3	4	5
<i>Beispiel 1</i>				
5.1 Es gibt keine Verwendung	Legalitätsbeurteilung (siehe Controlled Wood Kategorie 1);	Niedrig (1) Die Einführung von GV-Bäumen in Waldgebiete ist per Gesetz verboten. Die	-	-

von genetisch veränderten Bäumen.		Bewertung der Controlled Wood-Kategorie 1 bestätigt Strafverfolgungen.		
-----------------------------------	--	--	--	--

## 2. Listen- und Kontaktdetails von Experten, die bei der Risikobewertung beteiligt waren

### Controlled Wood-Kategorie 1

1. (Geben Sie hier Namen und Kontaktdaten oder Verweise auf öffentlich zugängliches Fachwissen an)

Bewertungsgebiet: (einschließlich der Bewertungsgebiete, in denen der Experte beteiligt war<sup>31</sup>)

### Controlled Wood-Kategorie 2

1. (Geben Sie hier Namen und Kontaktdaten oder Verweise auf öffentlich zugängliches Fachwissen an)

(usw.)

**Annex H Matrix of changes between versions 2-1 and 3-1 of the standard (informative)**  
**Anhang H Matrix der Änderungen zwischen den Versionen 2-1 und 3-1 des Standards (informativ)**

V2-1	Changes in V3-1	Änderungen in V3-1
A Scope A Geltungsbereich	Designed as a due diligence system, and therefore includes risk mitigation and not only verification through a verification program. Limited to material supplied without an FSC claim.	Als Sorgfaltspflichtsystem konzipiert, beinhaltet deswegen nicht nur Überprüfungen durch ein Verifikationsprogramm, sondern auch Risikominderung. Es ist auf Material begrenzt, welches ohne FSC-Aussage geliefert wird.
B Standard effective date	01 July 2016	B Datum des Inkrafttretens des Standards: 01. Juli 2016
C References C Verweise	Requires the use of approved FSC risk assessments, approved controlled wood documents (therefore any national guidance approved by FSC is included), and a separate procedure for conducting an extended company risk assessment where relevant.	Erfordert die Verwendung von genehmigten FSC-Risikobewertungen, zugelassenen Controlled Wood-Dokumenten (daher ist jeder nationale Leitfaden von FSC miteingeschlossen) und gegebenenfalls ein separates Verfahren für die Durchführung einer erweiterten unternehmens-eigene Risikobewertung.
D Terms and definitions D Begriffe und Definitionen	Changes and updates in key definitions, introducing integrity in FSC normative documents.	Änderungen und Aktualisierungen in Schlüsselqualifikationen, einschließlich der Vollständigkeit von normativen FSC-Dokumenten.
<b>Part 1: Quality system requirements</b>		<b>Teil 1: Anforderungen an das Qualitätssystem</b>
1. Company policy 1. Organisationspolitik	Not required – the revised standard requires the implementation of all its requirements. The requirement for a policy has been revised in the revision of the standard <i>FSC-STD-40-004</i> .	Nicht erforderlich – der überarbeitete Standard erfordert die Umsetzung aller Anforderungen. Die Anforderungen an die Richtlinien der Organisation wurden im Standard <i>FSC-STD-40-004</i> überarbeitet.
2. Procedures 2. Verfahren	The requirements have been included in Section 5.	Die Anforderungen enthalten Abschnitt 5.
3. Training 3. Schulungen	The requirements have been removed as it is already covered by the (superior) standard <i>FSC-STD-40-004</i> . However, requirements for competence were kept.	Die Anforderungen wurden entfernt, da sie schon im (übergeordneten) Standard <i>FSC-STD-40-004</i> enthalten sind. Doch die Kompetenzanforderungen wurden beibehalten.
4. Records 4. Aufzeichnungen	The requirement has been kept and extended with the collection of information to be made publically available. Different sets of information	Die Anforderungen wurden beibehalten und erweitert mit einer Sammlung an Informationen, die öffentlich zugänglich sind. Die verschiedenen Informationsarten

	are required depending on the risk designation of the supply area.	hängen von der Risikobezeichnung des Versorgungsgebiets ab.
<b>Part 2: FSC Controlled Wood Supply Requirements</b> <b>Teil 2: FSC Controlled Wood-Anforderungen für Lieferungen</b>	The requirements of this section have been incorporated into DDS requirements and relate to obtaining information.	Die Anforderungen aus diesem Abschnitt wurden in die DDS-Anforderungen mitaufgenommen und beziehen sich auf die Informationsbeschaffung.
5. Supplier identification 5. Lieferantenidentifizierung	Knowledge about suppliers remains a requirement. Documentation focuses on material and not on suppliers. Material must be identified as originating from a low or specified risk area according to risk designations provided in the FSC risk assessment. Requirements for information on supply chains have been included.	Kenntnisse über Lieferanten gelten weiterhin als Voraussetzung. Die Dokumentation konzentriert sich auf das Material und nicht auf den Lieferanten. Material muss aus Herkünften mit geringem oder benanntes Risiko stammen, gemäß der Risikobezeichnung aus der FSC-Risikobewertung. Die Anforderungen für Informationen zu Lieferketten sind mit eingeschlossen.
6. FSC certified inputs from FSC certified suppliers 6. FSC-zertifizierte Zugänge von FSC-zertifizierten Lieferanten	Excluded from V3-0. Requirements for FSC certified inputs, as well as inputs from certification according to <i>FSC-STD-30-010</i> are included in the standard <i>FSC-STD-40-004</i> .	Von V3-0 ausgeschlossen. Anforderungen für FSC-zertifizierte Zugänge, genauso wie Zugänge von Zertifizierungen gemäß <i>FSC-STD-30-010</i> , sind im Standard <i>FSC-STD-40-004</i> enthalten.
7. FSC Controlled Wood inputs from suppliers certified to deliver FSC Controlled Wood 7. FSC Controlled Wood-Zugänge von FSC-zertifizierten Lieferanten für die Lieferung von FSC Controlled Wood	Excluded from V3-0. Requirements for FSC certified inputs, as well as inputs from certification according to <i>FSC-STD-30-010</i> are included in the standard <i>FSC-STD-40-004</i> .	Von V3-0 ausgeschlossen. Anforderungen für FSC-zertifizierte Zugänge, genauso wie Zugänge von Zertifizierungen gemäß <i>FSC-STD-30-010</i> , sind im Standard <i>FSC-STD-40-004</i> enthalten.
8. FSC Controlled Wood inputs from non FSC certified suppliers 8. FSC Controlled Wood-Zugänge von nicht FSC-zertifizierten Lieferanten	Version 3-0 of the standard provides requirements for non-FSC certified suppliers only, including material that was previously certified/controlled but supplied without an FSC claim.	Version 3-0 des Standards enthält nur die Anforderungen für nicht FSC-zertifizierte Lieferanten, einschließlich des Materials, welches zuvor zertifiziert/kontrolliert, aber ohne FSC-Aussage geliefert wurde.
9. Uncontrolled wood inputs 9. Nicht-kontrollierter Holzeingang	Requirements were aligned with the CoC requirements in <i>FSC-STD-40-004</i> – mixing with non-eligible inputs is not allowed. This can be avoided by implementing adequate control measures.	Die Anforderungen wurden den COC-Anforderungen in <i>FSC-STD-40-004</i> angepasst – Vermischung mit nicht geeigneten Zugängen ist nicht erlaubt. Das kann durch die Umsetzung angemessener Kontrollmaßnahmen

		men vermieden werden.
10. Species listed on CITES 10. Gelistete Arten in CITES	The requirements for certificates for CITES species have been incorporated into requirements for obtaining information on material.	Die Anforderungen zur Zertifizierung für CITES-Arten wurden in die Anforderungen zur Informationsbeschaffung über Material mit eingearbeitet.
<b>Part 3: Risk assessment and verification program</b>		<b>Teil 3: Risikobewertung und Überprüfungsprogramm</b>
11. Risk assessment 11. Risikobewertung	<p>The standard requires the use of FSC risk assessments where available. Where not available (in unassessed areas), the standard provides requirements for a risk assessment by the organization (detailed in Annex A), which may either involve a simplified risk assessment, based on Annex 2 of version 2-1 of the standard, or an extended company risk assessment.</p> <p>Requirements for an extended company risk assessment require the use of <i>FSC-PRO-60-002a</i>.</p> <p>The scope of publically available information on the assessments has been extended.</p> <p>The term 'District' has been replaced by the term 'supply area'. The documentation of the origin of material must allow the material to be traced back to the area of homogeneous risk within the supply area and be consistent with areas assessed by the NRA (or CNRA). Documentation confirming the supply units of origin is required if/when field verification is implemented as a control measure.</p> <p>Please note that risk categories have changed.</p>	<p>Der Standard erfordert die Verwendung der FSC-Risikobewertung, sofern verfügbar. Wenn sie nicht verfügbar ist (in nicht bewerteten Gebieten), stellt der Standard die Anforderungen für eine Risikobewertung durch die Organisation bereit (in Anhang A beschrieben), welche entweder eine vereinfachte Risikobewertung gemäß Anhang 2 der Version 2-1 des Standards oder eine erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertung beinhalten darf.</p> <p>Die Anforderungen für eine erweiterte unternehmens-eigene Risikobewertung erfordern die Verwendung von <i>FSC-PRO-60-002a</i>.</p> <p>Der Umfang öffentlich zugänglicher Informationen zur Bewertung wurde erweitert.</p> <p>Der Begriff „Verwaltungsbezirk“ wurde durch „Versorgungsgebiet“ ersetzt. Die Dokumentation der Materialherkunft muss eine Rückverfolgung zurück zum homogenen Risikogebiet im Versorgungsgebiet zulassen und mit den Gebieten, die durch NRA (oder CNRA) bewertet wurden, übereinstimmen. Protokolle, die die Herkunft aus der Versorgungseinheit bestätigen, sind erforderlich, wenn/falls Feldprüfungen als Kontrollmaßnahme eingesetzt werden.</p> <p>Bitte beachten Sie, dass sich die Risikokategorien geändert haben.</p>
12. Verification program for wood supplies identified as coming from low risk sources 12. Überprüfungsprogramm der Holzversorgung mit der	The requirements for sourcing from low risk areas have been kept, with the addition of requirements for assessing risk of mixing in supply chains.	Die Anforderungen für die Beschaffung aus Gebieten mit geringem Risiko wurden beibehalten, mit dem Zusatz der Anforderungen zur Bewertung des Risikos für Vermischungen in

Bezeichnung, dass es aus Herkünften mit geringem Risiko stammt		der Lieferkette.
13. Verification program for wood supplies from sources with unspecified risk  13. Überprüfungsprogramm der Holzversorgung aus Quellen mit unbekanntem Risiko	The requirements for the verification of material from unspecified risk areas have been replaced by the requirements for risk mitigation when sourcing from specified risk areas. Risk mitigation is based on risk specifications provided in the relevant risk assessment. The standard also regulates risk mitigation if unspecified risk is designated in a risk assessment. Field verification and stakeholder consultation (conducted by the organization) are possible control measures and may not always be necessary. Control measures may also only verify documentation, or ensure that material is excluded.	Die Anforderungen zur Überprüfung von Material aus Gebieten mit unbekanntem Risiko, wurden durch die Anforderungen zur Risikominderung bei der Beschaffung aus Gebieten mit benanntem Risiko ersetzt. Die Risikominderung basiert auf Risikobezeichnungen in der entsprechenden Risikobewertung. Der Standard regelt auch die Risikominderung, wenn unbekanntes Risiko in einer Risikobewertung bestimmt wurde. Feldprüfungen und Anhörungen der Interessengruppen (durchgeführt durch die Organisation) sind mögliche Kontrollmaßnahmen und könnten nicht immer notwendig sein. Kontrollmaßnahmen dürfen auch nur das Überprüfen von Dokumenten sein oder das Sicherstellen, dass Material ausgeschlossen wurde.
14. Complaints mechanism  14. Beschwerdeverfahren	The requirements have been kept and extended.	Die Anforderungen wurden beibehalten und erweitert.
<b>Part 4: Sale of FSC Controlled Wood</b>  <b>Teil 4: Der Verkauf von FSC Controlled Wood</b>	The requirements have been removed as they are covered by the superior standard <i>FSC-STD-40-004</i> .	Die Anforderungen wurden entfernt, da sie im höherstehenden Standard <i>FSC-STD-40-004</i> enthalten sind.
15. Supplying FSC Controlled Wood  15. Lieferung von FSC Controlled Wood	The requirements have been removed as they are covered by the superior standard <i>FSC-STD-40-004</i> .	Die Anforderungen wurden entfernt, da sie im höherstehenden Standard <i>FSC-STD-40-004</i> enthalten sind.
<b>Annexes</b>		<b>Anhänge</b>
Annex 1 Glossary of terms  Anhang 1 Glossar der Begriffe	The Annex has been removed and the relevant references are provided in the Terms and Definitions section.	Der Anhang wurde entfernt. Relevante Verweise sind im Abschnitt „Begriffe und Definitionen“ zu finden.
Annex 2 Criteria for assessing risk  Anhang 2 Kriterien zur Risikobewertung	The Annex has been removed and the relevant requirements were revised and included in Annex A.	Der Anhang wurde entfernt. Relevante Anforderungen wurden überarbeitet und sind im Anhang A enthalten.
Annex 3 Requirements for company verification program  Anhang 3 Anforderung für	The requirements have been replaced by the requirements for DDS, included in the main body of the standard.	Die Anforderungen wurden durch die Anforderungen für das DDS ersetzt, einschließlich dem Hauptteil des Standards.

das Überprüfungsprogramm der Organisation		
Annex 4 Provisions for claims related to FSC Controlled Wood Anhang 4 Vorschriften bei Beschwerden in Bezug auf FSC Controlled Wood	The Annex has been removed. The requirements are covered by existing standards applicable for CoC-certified organizations ( <i>FSC-STD-40-004, FSC-STD-50-001</i> ).	Der Anhang wurde entfernt. Die Anforderungen werden durch den vorhandenen Standard für produktkettenzertifizierte Organisationen abgedeckt ( <i>FSC-STD-40-004, FSC-STD-50-001</i> ).
ADVICE-40-005-01 The concept of "district" in risk assessments  Das Konzept des "Bezirks" in Risikobewertungen	'District' has been replaced by 'supply area'. Requirements were incorporated into Annex A.	"Verwaltungsbezirk" wurde durch "Versorgungsgebiet" ersetzt. Die Anforderungen wurden in Anhang A eingearbeitet.
ADVICE-40-005-02 Complaints about controversial activities within suppliers' FMUs  Beschwerden über umstrittene Aktivitäten innerhalb der Waldbewirtschaftungseinheit des Lieferanten	Requirements regarding complaints have been revised. They include requirements for what the organization shall do when complaints related to areas designated as low risk are received.	Die Anforderungen bezüglich Beschwerden wurden überarbeitet. Sie beinhalten Anforderungen dafür, was die Organisation tun muss, wenn Beschwerden in Bezug auf Gebiete mit geringer Risikozuweisung erhalten werden.
ADVICE-40-005-03 Can a manufacturing or trading site be defined as "district" for the purpose of conducting a risk assessment?  Kann eine Herstellungs- oder Handelsstätte als „Bezirk“ für die Durchführung einer Risikobewertung festgelegt werden?	The requirements have been removed, as the revised standard does not require the clarification included in the Advice Note.	Die Anforderungen wurden entfernt, da der überarbeitete Standard keine Erläuterung in den Anweisungen erfordert.
ADVICE-40-005-04 What kind of documentation and control is required to verify the geographical district of origin?  Welche Art an Dokumentation und Kontrolle ist für die Überprüfung des geographischen Herkunftsbezirks erforderlich?	The requirements have been incorporated with those for evidence of origin.	Die Anforderungen wurden in die Anforderungen für den Ursprungsnachweis integriert.
ADVICE-40-005-05 Inclusion of manufacturing/trading sites in the company's Controlled Wood verification program  Miteinbeziehung von	The requirements have been removed, as the revised standard does not require the clarification included in the Advice Note.	Die Anforderungen wurden entfernt, da der überarbeitete Standard keine Erläuterung gemäß dem Ratschlags erfordert.

Herstellungs-/Handelsstätten in das Überprüfungsprogramm der Organisation für Controlled Wood		
<p>ADVICE-40-005-06 Public availability of risk assessments</p> <p>Öffentlich zugängliche Risikobewertungen</p> <p>ADVICE-40-005-07 Minimum content and revision of publicly available risk assessment results</p> <p>Mindestinhalt und Revision der öffentlich zugänglichen Risikobewertungsergebnissen</p>	The requirements have been incorporated with those for reporting, and Annex A.	Die Anforderungen wurden in die Berichterstattung und Anhang A integriert.
<p>ADVICE-40-005-08 What to do in cases where two companies reach contradicting results in their risk assessments of a district?</p> <p>Was soll in Fällen getan werden, wenn zwei Unternehmen zu widersprüchlichen Ergebnissen in ihrer Risikobewertung für einen Bezirk kommen?</p>	The requirement has been removed, as it is applicable for certification bodies, and not the organization. See relevant accreditation standard <i>FSC-STD-20-011</i> .	Die Anforderungen wurden entfernt, da sie für Zertifizierungsstellen gelten und nicht für Organisationen. Siehe dazu den entsprechenden Akkreditierungsstandard <i>FSC-STD-20-011</i> .
<p>ADVICE-40-005-09 Use of guidance and risk designations developed by FSC-accredited National Initiatives</p> <p>Die Verwendung von Richtlinien und Risikobezeichnungen entwickelt von FSC-akkreditierten nationalen Initiativen</p>	Any additional national requirements shall be approved by FSC and included in <i>FSC-PRO-60-002b</i> . The standard references these and states that applicable national requirements are mandatory.	Alle zusätzlichen nationalen Anforderungen müssen von FSC genehmigt werden und in <i>FSC-PRO-60-002b</i> beinhaltet sein. Der Standard verweist auf dies und stellt fest, dass geltende nationale Anforderungen verpflichtend sind.
<p>ADVICE-40-005-10 When shall an FSC Controlled Wood code be issued by the certification body?</p> <p>Wann muss ein FSC Controlled Wood-Code von der Zertifizierungsstelle</p>	The requirement has been removed, as it is applicable for certification bodies, and not the organization. See relevant accreditation standard <i>FSC-STD-20-011</i> .	Die Anforderungen wurden entfernt, da sie für Zertifizierungsstellen gelten und nicht für Organisationen. Siehe dazu den entsprechenden Akkreditierungsstandard <i>FSC-STD-20-011</i> .

ausgestellt werden?		
<p>ADVICE-40-005-11 Do other parts of the standard need to be implemented or evaluated for sales activities of 'FSC Controlled Wood'?</p> <p>Müssen andere Teile des Standards für Verkaufsaktivitäten von FSC Controlled Wood eingeführt oder beurteilt werden?</p>	<p>Sales and purchases of FSC Controlled Wood are consistent with the standard <i>FSC-STD-40-004</i>.</p>	<p>Einkäufe und Verkäufe von FSC Controlled Wood stimmen mit dem Standard FSC-STD-40-004 überein.</p>
<p>ADVICE-40-005-12 Use of the Transparency International Corruption Perception Index (CPI) in risk assessments</p> <p>Die Verwendung des internationalen Transparenz-Korruptionswahrnehmungs-Index (CPI) in Risikobewertungen</p> <p>ADVICE-40-005-13 Is there any difference in the interpretation of High Conservation Value Forests (HCVF) between the FSC Controlled Wood standard and the FSC Principles and Criteria?</p> <p>Gibt es irgendeinen Unterschied in der Interpretation von besonderen forstlichen Schutzwerten (HCVF) zwischen dem FSC Controlled Wood-Standard und den <i>FSC Principles and Criteria</i>?</p> <p>ADVICE-40-005-14 How can low risk be confirmed for Category 'C' of FSC-STD-40-005 V2-1 Clause 1.1?</p> <p>Wie kann ein geringes Risiko für die Kategorie C des FSC-STD-40-005 V2-1 Abschnitt 1.1 bestätigt werden?</p>	<p>The requirements have been incorporated into Annex A.</p>	<p>Die Anforderungen wurden in Anhang A integriert.</p>

<p>ADVICE-40-005-15 Field verification audits, results, decision making and required actions.</p> <p>Feldprüfungen, Audits, Ergebnisse, Entscheidungen treffen und erforderliche Aktivitäten.</p>	<p>The detailed requirements for field verification have been removed.</p>	<p>Die detaillierten Anforderungen für Feldprüfungen wurden entfernt.</p>
<p>ADVICE-40-005-16 What is the sampling rate and pool that certification bodies shall use for field evaluations of supplies from sources with unspecified risk?</p> <p>Welche Stichprobenrate und Datenbasis muss die Zertifizierungsstelle für Feldprüfungen der Lieferanten mit unbekanntem Herkunfts-Risiko verwenden?</p>	<p>The requirements have been incorporated into Annex A.</p>	<p>Die Anforderungen wurden in Anhang A integriert.</p>
<p>ADVICE-40-005-17 Documentation and procedural requirements to demonstrate the geographical district of origin for co-products</p> <p>Dokumentation und verfahrensorientierte Anforderungen zeigen die geographische Herkunft der Nebenprodukte</p>	<p>The requirements have been updated and included in Section 2.</p>	<p>Die Anforderungen wurden aktualisiert und in Abschnitt 2 integriert.</p>
<p>ADVICE-40-005-18 Independence of the company verification program</p> <p>Unabhängigkeit des Überprüfungsprogramms der Organisation</p>	<p>The requirements have been kept and the scope of the standard, as well as requirements for the DDS do not allow the standard to be implemented by an organization to evaluate forests it owns or manages unless an FSC risk assessment for all five controlled wood categories has been scheduled for an area covering the supply units by 31 December 2017.</p>	<p>Die Anforderungen wurden beibehalten und der Umfang sowie die Anforderungen für das DDS erlauben keine Umsetzung des Standards durch eine Organisation, die selbst Wälder bewirtschaftet oder beurteilt, außer wenn eine FSC-Risikobewertung für alle fünf Controlled Wood-Kategorien vor dem 31. Dezember 2017 im Gebiet der Versorgungseinheiten angekündigt wurde.</p>
<p>ADVICE-40-005-19 Applicable National and Local Laws and Regulations for Controlled Wood risk assessments and verification programs</p>	<p>The requirements have been incorporated into Annex A.</p>	<p>Die Anforderungen wurden in Anhang A integriert.</p>

<p>Entsprechende nationale und örtliche Gesetze und Vorschriften für Controlled Wood-Risikobewertungen und Überprüfungsprogramme</p> <p>ADVICE-40-005-20 Sourcing of by-products under the EU Timber Regulation</p> <p>Beschaffung von Nebenprodukten im Rahmen der EU-Holzhandelsverordnung</p>		
--	--	--



Forest Stewardship Council®

---

**ic.fsc.org**

FSC International Center GmbH  
Charles-de-Gaulle-Straße 5 · 53113 Bonn · Germany

**fsc-deutschland.de**

Verein für verantwortungsvolle e.V.  
Merzhauserstr. 183 · 79100 Freiburg

Übersetzung angefertigt von Gutes Holz Service GmbH  
Ulrich Malessa & Carina Baum  
Freiburg i.Br., Februar 2016  
Überarbeitet von Ulrich Malessa März 2017

